Yedinci Sene

Sayı 73 - 74 - 75

CERİDEİ ADLİYE

مندرجات

قسم رسمی

قرارنامه‌لر:

— توجیهات عدلیه

قانونلر :

— 1334, 1319, 1315, 1339, 1239, 1235 قرارلر و تفسیرلر

هیئت وکلاء قرارلری

شورای دولت قرارلری

نظامنامه وتعلیماتنامه‌لر

وکالتجه یاپیلان تعیینلر

آرامزدن ابتدائاً آیریلانلر

مطالعه‌لر:

— حقوق مطالعه‌لر

— جزائی مطالعه‌لر

ایستانسیلر :

— بالعموم محاکمك دورت سنه‌لك وارده وصادره‌لرینه عائد ایستاتستیق

— جزا وحقوق دعوالرینك آغیر جزا دائره‌لری نفوسلرینه نسبتلرینی مشعر ایستاتستیق

ترفیع لوحه‌لری :

— دردنجی تفریق الحسنجه تسلیم اولونان ترفیع لوحه‌سی

قسم غیر رسمی

— بین‌الملل جزا قانونی

— اسویچره حقوق مدنیه‌سنك تورکیه‌ده قبولی

تدقیق وتتبع صحیفه‌لری :

— اسویچره‌ده اولنمه‌نك شرائط ومراسمی

— یورچلر قانونی احکام عمومیه‌سی

— نومیروزو نظریه‌سی و عرم آنتروپولوژیسی تکاملی

— قاشیست حقوق جزائی

قرارلر :

— اسویچره دعاوی محکمه‌سی مقرراتی

— تورك تمیز محکمه‌سی قرارلری

آغستوس ، ایلول ، تشرین اول

1928

1928

استانبول

زه‌الیچ برادرلر مطبعه‌سی

— عدلیه وکالتی ایستاتستیق ونشریات مدیریتنجه نشر اولونور —

بدنجی سنه

صایی : 73 ـ 74 ـ 75

جریدهٔ عدلیه

عدلیه وکالتی طرفندن آیده برنشر اولونور

تشرین اول 1928

توجیهات

قرار نومروسی : 34

قرق بش لیرا معاشله قره حصار شرقی مدعی عمومیلکنه ریزه مدعی عمومیسی عاصم ، آلتمش لیرا معاشله ادرنه ریاستنه طربزون مدعی عمومیسی ابراهیم حقی ، اللی لیرا معاشله بولی ریاستنه صامسون مدعی عمومیسی مراد خلوصی ، اللی لیرا معاشله صامسون مدعی عمومیلکنه شایان‌ترفیع اولان کیره‌سون مدعی عمومیسی حسن تحسین ، آلتمش لیرا معاشله چوروم ریاستنه شایان ترفیع اولان بولی رئیسی سعید ، اوتوز لیرا معاشله قره‌مان اعضالغنه طلبیله بلا خرج راه قنغال‌حاکمی عثمان، اوتوز لیرا معاشله‌قنغال حاکملکنه طلبیله بلاخرج‌راه مرزیفون‌مدعی عمومیسی عبدالقادر ، یکرمی بش لیرا معاشله آق‌طاغ ـ چایر شیخی صلح حاکملکنه طلبیله بلاخرج راه قولپ مدعی عمومیسی صادق ، اوتوز لیرا معاشله فتحیه حاکملکنه طلبیله بلا خرج راه یبان آباد حقوق‌حاکمی محمد کاظم ، سکسان لیرا اجرت مقطوعه‌لی آرتوین طاپو تحریر نائبلکنه مصطفی کمال پاشا تحریر نائب سابقی احمد حمدی بکلرك انتخابلرینه قرار ویرلدی .

3 تموز 928

KÜTÜPHANE-ANKARA-1946-MILLÎ

قرار نومروسی : 35

اوتوز بش لیرا معاشلی صامسون اصلیه محاکمه‌سی اعضالغنه طلبیله صامسون صلح حاکمی اسماعیل حقی ، قرق لیرا معاشله صامسون صلح حاکملکنه صامسون اصلیه محکمه‌سی اعضاسندن محمد حلمی، یکرمی لیرا معاشله آطه پازاری اعضا ملازملکنه طلبیله بلا خرجراه سیلوان مدعیٔ عمومیٔ سابق زاهد ، اوتوز لیرا معاشله طربزون مستنطقلکنه طلبیله بلاخرجراه ملاطیه مستنطقی محمد صبری ، اوتوز لیرا معاشله ملاطیه مستنطقلکنه تحویلی قرارکیر اولان طربزون مستنطقی حمدی، اوتوز لیرا معاشله چوروم صلح حاکملکنه طلبیله بلا خرجراه شایان‌ترفیع‌اولان قسطمونی حاکمی علی‌شکری، یکرمی بش لیرا معاشله قسطمونی حاکملکنه طلبیله بلا خرجراه قرای سبعه صلح حاکمی عثمان ، یکرمی بش لیرا معاشله قرای سبعه صلح حاکملکنه طلبیله بلا خرجراه ریزه اعضای سابقه‌سندن علی رضا ، اوتوز لیرا معاشله چتالجه حقوق حاکملکنه شایان ترفیع اولان چتالجه جزا حاکمی ابراهیم سنوحی ، یکرمی بش لیرا معاشله حمدی بك - آوونیه ناحیه‌سی صلح حاکملکنه طلبیله بلا خرجراه ادرمید اعضای سابقه‌سندن رجب نیازی ، یکرمی لیرا معاشله کونان مستنطقلکنه طلبیله بلا خرجراه اکردیر مستنطقی محمد بهاءالدین، یکرمی لیرا معاشله ماردین‌ایکنجی‌مستنطقلکنه تحویلی قرارکیر اولان کونان مستنطقی حسن وفیق ، اوتوز لیرا معاشله قره‌جه صو حاکملکنه طلبیله بلا خرجراه صندیقلی مدعیٔ عمومیسی کمال‌الدین ، یکرمی لیرا معاشله اکردیر مستنطقلکنه تحویلی قرارکیر اولان ماردین ایکنجی مستنطقی نورالدین ، اوتوز لیرا معاشله اولتی حاکملکنه طلبیله بلا خرجراه پاسینلر مدعیٔ عمومیسی عاکف ، یکرمی بش لیرا معاشله بکپازاری جزا حاکملکنه طلبیله بلا خرجراه جیحان مدعیٔ عمومیسی حسن تحسین ، یکرمی بش معاشله حبسمانه صلح حاکملکنه طلبیله بلاخرجراه طاشکوپری اعضا ملازم سابق محمد ضیا ، اوتوز لیرا معاشله یالواچ حقوق حاکملکنه طلبیله بلا خرجراه بوز اوق اعضای سابقه‌سندن کمال‌الدین کریم، اوتوز لیرا معاشله سیواس صلح حاکملکنه طلبیله بلا خرجراه فاتسه حقوق حاکمی علی ، یکرمی بش لیرا معاشله عثمان ایلی - لفکه صلح حاکملکنه طلبیله بلا خرجراه تکیر طاغی اعضا ملازمی حامد، یکرمی بش لیرا معاشله ارزنجان صلح حاکملکنه طلبیله بلا خرجراه کماح مدعیٔ عمومیسی ابراهیم رأفت ، یکرمی لیرا معاشله بیره‌جك مستنطقلکنه مسلك مکتبی مأذونلرندن خلیل نائر ، یکرمی‌لیرا معاشله ارکوب مدعیٔ عمومیلکنه طلبیله ذاتی خرجراهله مکتب حقوق مأذونلرندن محمد کامل ، یکرمی لیرا معاشله بیره‌جك مدعیٔ عمومیلکنه تحویلی تنسیب بیوریلان نزیب مدعیٔ عمومیسی‌اکرم جنانی ، اوتوز لیرا معاشله چومره حاکملکنه طلبیله بلا خرجراه بنیان حقوق حاکمی محمد،یکرمی لیرا معاشله سینوب ایکنجی مستنطقلکنه مسلك مکتبی مأذونلرندن عارف حکمت ، یکرمی بش‌لیرا معاشله ایرله صلح حاکملکنه طلبیله بلا خرجراه دکزلی مدعیٔ عمومی معاونی اسماعیل حقی،اوتوز لیرا معاشله کانار حاکملکنه ،وط مدعیٔ عمومیسی محمد نعیم بکلرك انتخابلرینه قرار ویرلدی.

9 آغستوس 928

قرار نومروسی : 36

اوتوز لیرا معاشله دکزلی جزا حاکملکنه دکزلی صلح حاکمی خلیل ، اللی لیرا معاشله آنطالیه حقوق حاکملکنه تحویلنه قرار ویرلمش اولان غازی عینتاب حقوق حاکمی بلال ، اللی لیرا معاشله

عینتاب حقوق حاکملکنه طلبیله بلا خرجراه ماردین حقوق حاکمی محمد امین ، اللی لیرا معاشله ماردین حقوق حاکملکنه تحویلنه قرار ویرلمش اولان آنطالیه حاکمی محمد امین ، یکرمی بش لیرا معاشله قیر شهری اعضا ملازملکنه تحویلنه قرار ویرلمش اولان اسپارطه صلح حاکمی محمد نائل ، یکرمی لیرا معاشله مصطفی کمال پاشا اعضا ملازملکنه طلبیله بلاخرجراه مکتب حقوق مأذونلرندن محمداحسان ، یکرمی بش لیرا معاشله دیاربکر اعضا ملازملکنه تحویلنه قرار ویرلمش‌اولان بازارجق مدعیٔ عمومیسی‌حسین ، یکرمی بش لیرا معاشله ارضروم - آش‌قلعه صلح حاکملکنه تحویلنه قرار ویرلمش اولان ارزنجان مدعیٔ‌عمومی معاونی‌حسین عونی ، یکرمی لیرا معاشله غازی عینتاب ایکنجی مستنطقلکنه تحویلنه قرارویرلمش‌اولان کاخته مستنطقی‌صبری، یکرمی‌لیرا معاشله کاخته مستنطقلکنه تحویلنه قرار ویرلمش اولان غازی عینتاب ایکنجی مستنطقی مسعود ، یکرمی لیرا معاشله بازارجق مستنطقلکنه تحویلنه قرار ویرلمش اولان کوکسون مستنطقی حامد ، یکرمی لیرا معاشله کوکسون مستنطقلکنه تحویلنه قرار ویرلمش اولان بازارجق مستنطقی عبدالغنی ، اوتوز لیرا معاشله ایلغاز حاکملکنه تحویلنه قرار ویرلمش اولان حیمانه حقوق حاکمی تحسین ، اوتوز لیرا معاشله حیمانه حقوق حاکملکنه تحویلنه قرار ویرلمش اولان ایلغاز حاکمی بکر صدقی ، اوتوز بش لیرا معاشله البستان مدعیٔ عمومیلکنه شایان ترفیع اولان صندیقلی حقوق حاکمی حافظ محمد بکلرك انتخابلرینه قرار ویرلدی .

15 آغستوس 928

قرار نومروسی : 37

یوز لیرا اجرتله قواپ تحریر نائبلکنه ماردین اعضای سابقه‌سندن عبدالغنی ، سکسان لیرا اجرتله قارص تحریر نائبلکنه آرتوین اعضا ملازم سابق عبدالله ، یکرمی بش لیرا معاشله سعرد مستنطقلکنه تحویلنه قرار ویرلمش‌اولان طرسوس مستنطقی ثابت، یکرمی‌بش‌لیرا معاشله طرسوس مستنطقلکنه طلبنه بناءً و ذاتی خرجراهیله سعرد مستنطقی خلیل کامل ، یوز لیرا اجرتله اولتی تحریر نائبلکنه کیره‌سون اعضا ملازم سابق محمد صبری ، یوز لیرا اجرتله ایغدیر تحریر نائبلکنه بیوك چکمجه اعضای سابقه‌سندن احمد شوقی ، یکرمی بش لیرا معاشله مرسین صلح حاکملکنه شایان‌ترفیع اولان آقحصار مدعیٔ‌عمزه‌یسی‌صفوت ، اوتوزبش‌لیرا معاشله نوشهرمدعیٔ عمومیلکنه طلبیله بلا خرجراه اوچنجی درجه‌دن مدرنی حقوق حاکمی فؤاد نعیم ، یکرمی لیرا معاشله اینه‌بولی مستنطقلکنه طلبیله بلاخرجراه ترجان مستنطقی محمد احسان ، یکرمی‌لیرا معاشله ترجان مستنطقلکنه تحویلنه قرارویرلمش اولان اینه‌بولی مستنطقی احمداحسان ، یوزلیرا اجرتله اردهان تحریر نائبلکنه دیاربکر اعضای سابقه‌سندن محمد جمال ، یکرمی بش لیرا معاشله اسپارطه صلح حاکملکنه طلبیله ذاتی خرجراهله بایندر مدعیٔ عمومیسی شعوری ، یکرمی لیرا معاشلی قولا مستنطقلکنه تحویلی قرارکیر اولان دوه‌لو مستنطقی بکرحلمی ، یکرمی‌لیرا معاشله دوه‌لو مستنطقلکنه طلبیله بلاخرجراه قولا مستنطقی احمدفهمی ، اوتوز لیرا معاشله شیله حاکملکنه طلبیله بلا خرجراه قسطمونی مدعیٔ عمومی معاونی محمد سعود، یتمش بش‌لیرا معاشلی ازمیر تجارت محکمه‌سی ریاستنه درجه‌سنی محافظه قیدیله آنقره ایکنجی حقوق رئیسی کمال بکلرك تعیینلرینه و موط مستنطقی محمد علی و بکشهری مستنطقی احمد جمال بکلرك موافقتلرینه بناءً بجایشلرینه قرار ویرلدی .

26 آغستوس 928

قرار نومروسی : 38

یکرمی بش لیرا معاشله وان مستنطقلکنه تحویلنه قرار ویرلمش اولان کیره‌سون مستنطق عزیز، یکرمی بش لیرا معاشله کیره‌سون مستنطقلکنه طلبیله بلاخرجراه وان مستنطق مصطفی بدری ، یکرمی لیرا معاشله جزره مستنطقلکنه تحویلنه قرار ویرلمش اولان عزیزیه مستنطق سلیمان ، یکرمی لیرا معاشله عزیزیه مستنطقلکنه طلبیله بلاخرجراه جزره مستنطق احسان علاءالدین ، یکرمی لیرا معاشله تکیرطاغی اعضا ملازملکنه تکیرطاغی مدعیٔ عمومی معاونی صبری ، یکرمی لیرا معاشله تکیرطاغی مدعیٔ عمومی معاونلکنه مکتب حقوق مأذونلرندن نورالدین ، یکرمی لیرا معاشله بروسه اعضا ملازملکنه طابیله بلاخرجراه اوده‌مش اعضا ملازمی سداد، اوتوز لیرا معاشله ازمیر ـ قارشو یقه صلح حاکملکنه ایکنجی درجه‌یی محافظ قیدیله ازمیر حقوق محکمه‌سی اعضا ملازمی محمد طاهر، یکرمی بش لیرا معاشله ازمیر ـ بورنوا صلح حاکملکنه ایکنجی درجه‌یی محافظه قیدیله ازمیر تجارت محکمه‌سی اعضا ملازمی محمد سالم ، یکرمی لیرا معاشله چتالجه جزا حاکملکنه مصطفی کمال پاشا اعضا ملازم سابق حقوق ایشلری ممیزلرندن رشید ، اوتوز لیرا معاشله بالیکسر صلح حاکملکنه طلبیله بلاخرجراه شایان ترفیع اولان شیله مدعیٔ عمومیٔ سابق محمد صفوت ، یکرمی بش لیرا معاشله دوه‌لو جزا حاکملکنه تحویلنه قرار ویرلمش اولان قصبه جزا حاکمی ابراهیم ادهم ، یکرمی بش لیرا معاشله سلطانحصار صلح حاکملکنه تحویلنه قرار ویرلمش اولان قصبه مدعیٔ عمومیسی احمد شکری ، یکرمی بش لیرا معاشله قصبه جزا حاکملکنه تحویلنه قرار ویرلمش اولان منمن مدعی عمومیسی ذکریا ، یکرمی لیرا معاشله قصبه مستنطقلکنه احوال صحیه‌سی اعتباریله البستان مستنطق حسن رضا ، یکرمی لیرا معاشله البستان مستنطقلکنه تحویلنه قرار ویرلمش اولان قصبه مستنطق اسماعیل حقی بکلرك انتخابلرینه وکیوه مستنطق سعید ، قاش مستنطق محمد نوری بکلرك موافقتلریله بجایشلرینه قرار ویرلدی .

4 ایلول 928

قرار نومروسی : 39

اوتوز لیرا معاشله کماخ حاکملکنه بلاخرجراه آتینه حقوق حاکمی بحری، اوتوز لیرا معاشله فاتسه حقوق حاکملکنه طلبیله بلاخرجراه زیر مدعیٔ عمومیسی عثمان بحری ، اوتوز لیرا معاشله طربزون صلح حاکملکنه طلبیله بلاخرجراه سورمنه مدعیٔ عمومیسی جمیل، قرق لیرا معاشله کیره‌سون مدعیٔ عمومیلکنه طلبیله بلاخرجراه جبل برکت مدعیٔ عمومیسی محی‌الدین، قرق لیرا معاشله جبل برکت مدعیٔ عمومیلکنه جبل برکت اعضاسندن علی رضا ، اوتوز بش لیرا معاشله جبل برکت اعضالغنه بلاخرجراه ملاطیه اعضای سابقه‌سندن عبدالحمید خلوصی ، اوتوز بش لیرا معاشله ماردین اعضالغنه طلبیله بلاخرجراه ماردین اعضای سابقه‌سندن یوسف ضیا ، یکرمی بش لیرا معاشله ارجیش حاکملکنه ارجیش مدعیٔ عمومیسی محمد علی ، اوتوز بش لیرا معاشله مرعش اعضالغنه طلبیله بلاخرجراه دیاربکر جزا حاکمی فائق ، اوتوز لیرا معاشله دیاربکر جزا حاکملکنه طلبیله بلاخرجراه مازکرد مدعیٔ عمومیسی عارف حکمت، اوتوز بش لیرا معاشله ادرنه اعضالغنه بلاخرجراه کلیبولی اصلیه اعضاسندن محمد خالد، قرق لیرا معاشله قونیه باش معاونلکنه طلبیله بلاخرجراه وزیر کوپری مدعیٔ عمومیسی رؤف ، اوتوز لیرا معاشله قلعه‌جق حقوق حاکملکنه طلبیله بلاخرجراه ارکوب جزا

حاکمی مصطفی زهدی ، اوتوز لیرا معاشله البستان اعضالغنه حکیم خان مدعیٔ عمومیسی عزت ، اوتوز لیرا معاشله حوضه حاکملکنه ذاتی خرجراهله نیکسار مدعیٔ عمومیسی اورخان منیب ، قرق لیرا معاشله کموشخانه مدعیٔ عمومیلکنه صامسون اعضاسندن علی رضا ، آلتمش لیرا معاشله استانبول آغیر جزا اعضالغنه اسکدار مدعیٔ عمومیسی نصرت ، آلتمش لیرا معاشله اسکدار مدعیٔ عمومیلکنه اسکدار جزا حاکمی سعاد ، اللی لیرا معاشله اسکدار جزا حاکملکنه ماردین مدعیٔ عمومیسی امین ، اوتوز بش لیرا معاشله بروسه حقوق اعضالغنه طلبیله بلاخرجراه کسکین حقوق حاکمی نوح نجم‌الدین ، یتمش بش لیرا معاشله باش مدعیٔ عمومیلك باش معاونلکنه شایان ترفیع اولان باش مدعیٔ عمومیلك معاونلرندن عبدالرحیم علوی ، یکرمی لیرا معاشله طوربالی مستنطقلکنه طلبیله بلاخرجراه چینه مستنطق سلیمان عزت، آلتمش لیرا معاشله باش مدعیٔ عمومیلك معاونلکنه آنقره استیناف رئیس اسبقی عاقل ، یکرمی لیرا معاشله چینه مستنطقلکنه تحویلی قرارگیر اولان طوربالی مستنطق علی رضا بکلرك انتخابلرینه قرار ویریلدی .

22 ایلول 928

قرار نومروسی : 40

اللی بش لیرا معاشله آنقره مدعیٔ عمومیلکنه درجه‌سنی محافظه قیدیله ازمیر مدعیٔ عمومی باش معاونی اکمل ، قرق لیرا معاشله ازمیر مدعیٔ عمومیلکی باش معاونلکنه درجه‌سنی محافظه قیدیله استانبول مدعیٔ عمومی معاونلرندن حیدر نقی، قرق بش لیرا معاشله ریزه مدعیٔ عمومیلکنه شایان ترفیع اولان تکیرطاغی مدعیٔ عمومیسی مصطفی عاصم ، قرق لیرا معاشله تکیر طاغی مدعیٔ عمومیلکنه بلاخرجراه المالی مدعیٔ عمومیسی علی رضا ، اوتوز بش لیرا معاشله المالی مدعی عمومیلکنه بلاخرجراه شایان ترفیع اولان صندرغی حاکمی اسماعیل ، اوتوز لیرا معاشله صندرغی حاکملکنه شایان ترفیع اولان اینه‌کول مدعیٔ عمومیسی اکرم ، قرق لیرا معاشله استانبول صلح حاکملکنه طلبیله ازمیر صلح حاکملرندن کمال خیری، قرق لیرا معاشله ازمیر صلح حاکملکنه درجه‌سنی محافظه قیدیله استانبول مدعیٔ عمومی معاونلرندن نصوحی ، اوتوز لیرا معاشله یالوه صلح حاکملکنه طلبیله بلاخرجراه یوزغاد صلح حاکمی مصطفی صبری ، اوتوز لیرا معاشله قارص ـ ذوالقدریه حاکملکنه شایان ترفیع اولان قوچحصار مدعیٔ عمومیسی عثمان نوری ، یکرمی بش لیرا معاشله ازمیر اعضا ملازملکنه طوربالی مدعیٔ عمومیٔ سابق خلوصی ، اوتوز لیرا معاشله زونغولداق مستنطقلکنه بلاخرجراه شایان ترفیع اولان بولی مستنطق شکری ، یکرمی بش لیرا معاشله بولی مستنطقلکنه شایان ترفیع اولان عیانجق مستنطق علی نیازی ، یکرمی لیرا معاشله عیانجق مستنطقلکنه مسلك مکتبی مأذونلرندن تیمور حفظی، یکرمی لیرا معاشلی سیدیشهر مستنطقلکنه مسلك مکتبی مأذونلرندن حسین نجم‌الدین اسماعیل کمال ، یکرمی لیرا معاشلی حافیك مستنطقلکنه مسلك مکتبی مأذونلرندن حسین نجم‌الدین بکلرك انتخابلرینه وکره‌ده مستنطق احسان بکله مجیدیه مستنطق احمد حمدی ومصطفی کمال پاشا ناحیه‌سی تحریر نائبی عبداه صبری بکله آرتوین ایکی نومروله تحریر نائبی عاطف بکلرك موافقتلرینه بناءً اجرت حالیه‌لریله بجایشلرینه قرار ویرلدی .

29 ایلول 928

قانونلر

26 مايس 1926 تاريخ و 858 نومرولو چكركه قانونك ايكنجى و اوچنجى ماده‌لرينى معدل قانون

قانون نومروسى : 1235

ماده: 1ـ858 نومرولى چكركه قانونك ايكنجى ماده‌سى بروجه آتى تعديل اولنمشدر:

چكركه ظهور ايدن ويا تخمى كوريلن يرلرله (سونه) تعبير اولنان (ئورى آسته‌ر) حشره‌سنك بولنديغى حواليده محلنك اك بويوك ملكيه مأمورينك رياستى آلتنده زراعت ويا مجادله مدير ومأمورلرى ، زراعت اوطه‌سى رئيسى وبلديه‌دن منتخب ايكى اعضادن مركب اولمق اوزره تشكل ايده‌جك قوميسيونلر تعليماتنامهٔ مخصوصه احكامنه توفيقاً معاملات مقتضيه‌يى ايفا ايله مكلفدرلر .

آتيده‌كى ماده‌لرده كوسترلديكى وجهله عمله وچفتلرك و سائر سورمه آلتلرينك سوقى ايچون قوميسيونجه كوندريله‌جك ژاندارمه ضابطان وافرادينك كفايتسزلكى تقديرنده جوار قطعات نظاميه ضابطان وافرادندن لزومى قدرى موقتاً استخدام ايديلير. مذكور قوميسيون اعضاسى ميانده مأمور اولمايانلره بهر اجتماع ايچون ويريله‌جك اجرت ، اقتصاد وكالتنجه وحيوانات وحشرات مضره اتلافى تخصيصاتندن تسويه اولنور.

ماده : 2 ــ قانون مذكورك اوچنجى ماده‌سى بروجه آتى تعديل اولنمشدر :

چكركه تخملرى كوريلن محللرله (سونه) حشره‌سى بولنان حواليك يول مكلفيتنى ايفا ايده‌جك اولان اهاليسى كندى حدودى داخلنده اوكى يرلرى كندى چفتلرى وسائر سورمه آلتلرى اعانه‌سيله سورمكه ويا قازمغه وچكركه سرفه‌لريله (سونه)بوجكنى زراعت ويا مجادله مدير ومأمورلرينك ارائه ايده‌جكلرى اصوللرله اتلاف واتلاف لوازمنى كندى وسائطيله ايجاب ايدن محللره نقل ايتمكه مجبوردرلر .

مكلفيت اون بش ياشندن اعتبار اولنور . چكركه قانونك ديكر موادينك احكامى (سونه) حشره‌سى حقنده‌ده جاريدر .

(سونه) حشره‌سنك تماميله امحاسنه قدر بوحشره‌نك عارض اولديغى حبوباتك نوع وجنسنك تبديل ويا زراعتنك منع ويا تحديديله مذكور حشره‌نك ظهور وامحاسنه عائد باجمله تدابيرك اتخاذ وتطبيقنه اقتصاد وكالتى مأذوندر .

(سونه) حشره‌سى مجادله‌سنك استلزام ايده‌جكى مصرف و تضمينات ، حيوانات وحشرات مضره اتلافى تخصيصاتندن تسويه وويريله‌جك تضمينات‌ده بر نظامنامه ايله تعيين اولنور .

ماده : 3 ــ اشبو قانون نشرى تاريخندن معتبردر .

ماده : 4 ــ اشبو قانونك احكامنك اجراسنه عدليه ، مدافعهٔمليه، داخليه واقتصاد وكيللرى مأموردر.

9 مايس 1928

شرق منطقه‌سنده معين ولايت وقضالرده جرائم تعقيباتى ايله جزالرينك تأجيلى حقنده قانون

قانون نومروسى : 1239

ماده : 1 ــ شيخ‌سعيد وقعه‌سى ومتعاقب شقاوت حادثه‌لرى دولايسيله بوتون‌عصيان منطقه‌سنده ادارهٔ عرفيه‌نك الغاسى تاريخى اولان 23 تشرين ثانى 1927يه قدر عسكرى قوتلر ومأمورين دولت طرفلرندن عصيانك تنكيلى امرنده ياپيلمش اولان بوتون افعال وحركات جرم وقباحت عد اولنماز .

ماده : 2 ــ شيخ سعيد وقعه‌سى ومتعاقب شقاوت حادثه‌لريله دوغريدن دوغرىيه ويا دولايسيله مدخلدار بولنانلرايله بوحادثه‌لرك وقوعندن اعتباراً 23 تشرين ثانى 1927يه قدر كچن مدت ظرفنده دياربكر، العزيز، وان ، بتليس ، حكارى ، ماردين ، اورفا ، سعرد ، بايزيد وملاطيه ولايتلرى ايله بهسنى، خنس وكيفى قضالرنده افراد طرفندن ايقاع اولنان جرم وقباحتلرله مظنون ويا محكوم اولانلرك حقلرنده‌كى تعقيباتك اجراسى ويا حكملرك انفاذى تأجيل ايدلمشدر .

ماده : 3 ــ اليوم حال فراره‌بولونوبده‌اشبو قانونك نشرى تاريخندن اعتباراً اوچ آى ظرفنده دخالت ايتمين مظنون ومحكوملر تأجيلدن استفاده ايده‌مزلر.

ماده : 4 — ایکنجی ماده موجبنجه تأجیل ایدیلنلر اشبو قانونك نشری تاریخندن واوچنجی ماده موجبنجه تأجیل اولونانلر دخالتلری تاریخندن اعتباراً یاپدقلری جرم وقباحتك ویا حکمك تابع اولدیغی مرور زمان مدتنك یاریسی ایچنده عین نوعدن ویا دها آغیر جزایی مستلزم برجرم وقباحت ایشلهدکلری تقدیرده حقلرنده تورك جزا قانوننك ممنوع فعللرله جزالرك اجتماعی وتکرر حقندهکی احکامی تطبیق اولونور. شوقدرکه اولجه اعدامه محکوم اولان شخص آغیر جزایی مستلزم برفعل ایشلر ایسه حکم اعدامیکرمی سنه آغیر حبس اولارق انفاذ اولنور . یوقاریکی مدتلر ایچنده دیکر بر جرم وقباحت ایشلهمهینلر اولکی جرم وقباحتلری ایشلهمهمش صایبلیر .

ماده : 5 — اشبو قانون نشری تاریخندن مرعی‌الاجرادر .

ماده : 6 — اشبو قانونك اجراسنه عدلیه وداخلیه وکیللری مأموردر .

9 مایس 1928

اردویه متعهدلك وقومیسیونجیلقدن ممنوع اولانلر حقنده قانون

قانونه نومروسی : 1339

ماده : 1 — هر نه صورتله اولور ایسه اولسون مدافعهٔ ملیه قادروسندن آیریلان بالعموم ضابطان ایله مأمورین و منسوبین عسکریهنك آیرلدقلری تاریخدن اعتباراً بش سنه ظرفنده مدافعهٔ ملیه وکالتنه و مؤسسات و قطعات عسکریهیه بلا واسطه ، بالواسطه وبالاشتراك ویا ممثل صفتیله هر نوع اسلحه وتجهیزات حربیهایله دولتك قوای مدافعهسنه تعلق ایدن تأسیسات ایچون متعهدلك و قومیسیونجیلق یاپمالری یاساقدر .

ماده : 2 — سرمایهسی اسهامه منقسم شرکتلرده حصهدار اولمق یوقاریکی مادهدهکی ممنوعیتدن مستثنادر .

ماده : 3 — تعلیم ، مانوره وسفربرلك مناسبتیله جلب ایدلدکدن صوکره ترخیص ایدیلنلردن ، 1076 نومرولی احتیاط ضابطلری و احتیاط عسکری مأمورلری قانوننك (ب ، ج ، د) فقرهلرنده کوستریلنلر ، بوقانونك برنجی مادهسنده ذکر ایدیلن قادرودن آیریلانلردن عد ایدلمز .

ماده : 4 — برنجی ماده موجبنجه منع ایدیلنلردن بو قانونك نشرندن اول جهت عسکریه ایله مقاولهلری موجود اولانلر یالکز بومقاولهلر احکامنی ایفا ایدرلر. مقاولهنك ختامندن صکره بو قانون حکمی ، تعیین ایدیلن ممنوعیت مدتنی اکمال ایتمهمش اولانلر حقنده دخی تطبیق اولنور .

ماده : 5 — بو قانونه مخالف حرکاتده بولنانلر اوچ آیدن اوچ سنهیه قدر حبس ویوز لیرادن بش یوز لیرایه قدر آغیر جزای نقدی ایله جزالاندیریلیر .

ماده : 6 — بو قانون نشری تاریخندن معتبردر .

ماده : 7 — بوقانونك حکملرینی اجرایه عدلیه ومدافعهٔ ملیه وکیللری مأموردر .

28 مایس 1928

شیفره ماکنهلرینك مع ادخال ، اعمال واستعمالاری حقنده قانون

قانونه نومروسی : 1315

ماده : 1 — بالعموم شیفره ماکنهلرینك تورکیهیهادخالی وبونلرك مملکت داخلنده اعمال واستعمالی حکومته منحصر اولوب فردلر وشرکتلر و مؤسسهلر طرفندن ادخال و اعمال واستعمالاری ممنوعدر .

ماده : 2 — شیفره ماکنهلرینی ادخال واعمال و استعمال ایدهنلرله آلوبصاتانلر ویانلرنده بولوندیرانلر برسنهدن اوچ سنهیه قادار آغیر حبس و یاخود حبس جزاسیله مجازات اولونور وبونلردن ماعدا کندیسندن اوچ یوز لیرادن آشاغی اولمامق اوزره آغیر جزای نقدی آلنیر .

ماده : 3 — بو قانونك نشرندن اول شیفره ماکنهلرینی تورکیهیه ادخال ایتمش اولانلر بونلری تموز 1928 نهایتنه قدر بولوندقلری محللك اك یویوك ملکیه مأمورینك معلومات ونظارتی آلتنده خارجه چیقارمغه مجبوردرلر .

بو مجبوریتی ایفا ایتمهینلر ایکنجی مادهدهکی جزالرله جزالاندیریلیرلر .

ماده : 4 — بوقانون نشری تاریخندن معتبردر .

ماده : 5 — بو قانونك حکملرینی اجرایه اجرا وکیللری هیئتی مأموردر .

28 مایس 1928

28 مايس 1927 تاريخ و 1055 نومرولى تشويق صنايع قانونه مذيل قانون

قانونه نومروسى : 1319

ماده : 1 — آيرى آيرى معدن رخصتنامه‌لرينه مربوط اولمقله برابر اقتصادوكالتتجه تثبيت ايديلن معين برحدود داخلنده بولونوب مشترك تأسيساته مالك ويكديكريله مرتبط اولان وعينى شخص ويا شركت طرفندن توحيداً ايشله‌تيلن كومور اوجاقلرى تشويق صنايع قانونندن استفاده اعتباريله بر اوجاق عد اولونور و جمله‌سى ايچون بر معافيت رخصتنامه‌سى ويريليور. آنجق معافيت رخصتنامه‌سنك واعماله عائد رخصتنامه‌لرك توحيدينى ايجاب ايتديرمز . بو قبيل اوجاقلرك معادن قانونه كوره وضعيتلرينى‌ده دكيشديرمز .

ماده : 2 — بو قانون نشرى تاريخندن معتبردر .

ماده : 3 — بوقانونك احكامنى اجرايه داخليه ، ماليه، اقتصاد وكيللرى مأموردر.

28 مايس 1928

12 نيسان 1335 تاريخلى قرارنامه‌نك الغاسنه دائر قانون

قانونه نومروسى : 1334

ماده : 1 — آلتوندن غيرى روس مسكوكات ، اوراق نقديه، اسهام ، تحويلات وامثالنك منع ادخال وتداولى حقنده‌كى 12 نيسان 1335 تاريخلى قرارنامه الغا اولنمشدر.

ماده : 2 — بوقانون نشرى تاريخندن معتبردر .

ماده : 3 — بوقانونك احكامنى اجرايه عدليه ، داخليه ومايه وكيللرى مأموردر .

28 مايس 1928

قرارلر وتفسيرلر

8 شباط 1341 تاريخ و 551 نومرولو بالعموم عسكرى معلوللرك ترفيهى قانونك برنجى ماده‌سنك تفسيرى

«ترفيه قانونك تنظيمنده‌كى غايهٔ حقيقى معلوللرك يالكز شخصلرى اولمايوب بلكه انفاق واعاشه‌سيله مكلف اولدقلرى افرادعائله‌لرينك دخى ترفيهنى استهداف ايتمكله برابر قبل الوفات قانوناً استحقاق كسب ايديلن برحقك وارثلره انتقالى ضرورى كورولمه‌سنه مبنى معلوليت دولايسيله عهده‌لرينه تفويضى لازم كان اراضينك ، تفويض و فراغ معامله‌سى اجرا ايدلمزدن اول وفات ايدن معلولين عسكريه‌نك اشبو حق مكتسبلرينك ورثه‌سنه انتقالى طبيعيدر . »

3 مايس 1928

تكيه وزاويه‌لرك سدينه وتربه‌دارلقلر ايله برطاقم عنوانلرك منع و الغاسنه دائر قانون موجبنجه سد ايديلن تكيه‌لر حقنده

« 30 تشرين ثانى 1341 تاريخ و 677 نومرولى قانون موجبنجه سدايديلن تكيه‌لرك شيخلك و زاويه‌دارلقلرينك الغاسيله متوليلكلرى شيخ و زاويه‌دارلرينه مشروط بعض وقفلر توليتنك‌ده مرتفع اولوب اولماديغنك تفسيرى طلب اولنمش ايسه‌ده ، موضوع بحث اولان شيخ وزاويه‌دارلرك عهده‌لرينه شرط واقف متوليلك جهتلرينك توجيهى بونلرك محضا بو صفتلرله متصف اولمه‌لرينه مستند بولونمسنه و سالف الذكر قانون ايله مذكور تكيه‌لر سد وشيخلرله زاويه‌دارلر ايفاى وظيفه‌دن منع ايدلدكلرندن صفات مذكوره ايله اتصافلرى قانوناً منسلب اولديغندن بو صفتلره استناداً توجيه ايديلن توليت جهتلرينك مرتفع اولمه‌جغى ضرورى كورلديكندن حادثه‌ده تفسيرى موجب بر جهت كورولمه‌مش اولديغى ، هيئت عموميه‌نك 23 مايس 1928 تاريخلى 81نجى انعقادينك برنجى جلسه‌سنده تقرر ايتمشدر . »

23 مايس 1928

رسمی دائره‌لرده استخدام اولونمقلری حالده هنوز استخدام شرطلری تثبیت ایدیلمه‌ین مستخدمین حقنده

« رسمی دائره‌لرده مستخدم اولمقلری حالده هنوز استخدام طرز وشرطلری تثبیت اولونمایانلرك قانون مدنیه‌كی عمومی حكملره تابع طوتولوب طوتولمایه‌جقلرینك تفسیری طلب ایدلمش ایسه‌ده قانون مدنینك « خدمت‌عقدی » سرلوحه‌لی بابنده موجود 354نجی ماده‌ده (رسمی مأمورلر و مستخدملر حقنده‌كی خصوصی قانونلرك حكملری محفوظدر) ده‌نیلمش اولماسنه كوره مأمورلر حقنده مأمورلر قانونی احكامی تطبیق اولونه‌جغی ، مستخدملر حقنده‌ده مأمورین قانونك 3 نجی ماده‌سنده‌مذكور (مستخدملره‌مقاوله‌لری موجبنجه معامله اولونور . مقاوله بولونمادیغی‌تقدیرده بونلرك طرزوشرائط استخداملری دائرهٔ عائده‌لرنجه تثبیت اولونور) حكمی جاری‌اوله‌جغی صریح و آشكاروشاید مستخدملر حقلرنده مقاوله موجود اولمادیغی كبی شرائط استخداملری دائرهٔ عائده‌لرنجه تثبیت اولونمامش ایسه بو تقدیرده قانون مدنینك‌احكام عمومیه‌سیله عمل‌ایدلمك طبیعی بولونماسنه بناءً مسئله‌ده محتاج تفسیر بر جهت كورولمه‌مش آنجق مستخدملرك حقوق و وظائفنه متعلق شرائطك تنظیم وتثبیتنی اقتضا ایتدیرن احتیاجك و قانون ایجابنك حكومتجه‌ده نظر تأمله آلنه‌رق برآن اول مقتضاسنه توسل اولونماسی شایان تمنی كورولدیكی ، هیئت عمومیه‌نك 17 مایس 1928 تاریخلی یمش آلتنجی انعقادینك برنجی جلسه‌سنده تقرر ایتمشدر . »

17 مایس 1928

بویوك ملت مجلسی ، ریاست جمهور ودیوان محاسباتك 1926 سنه‌سی بودجه‌لرینه عائد حساب قطعی جدوللری حقنده

« مجلس حسابلرینك تدقیقی انجمنجه بالتنظیم هیئت عمومیه‌یه تودیع اولونان بویوك ملت مجلسنك ، ریاست جمهور ودیوان محاسباتك 1926 سنه‌سی بودجه‌لرینه عائد حساب قطعی جدوللرینك اصول محاسبهٔ عمومیه قانونك 127 نجی ماده‌سی موجبنجه خزینه حساب عمومیسنه ادخال اولونمق اوزره مالیه وكالتنه تودیعی ، هیئت عمومیه‌نك 10 مایس 1928 تاریخلی 73 نجی انعقادینك برنجی جلسه‌سنده تقرر ایتمشدر .»

10 مایس 1928

حاكملر قانونك اون‌بشنجی واون آلتنجی ماده‌لرینك تفسیرینه محل اولمدیغنه دائر

« حاكملر قانونك اون بشنجی ماده‌سنده‌كی (آچیلدیغنده) تعبیری آچیلمق موجوده تعلق ایتدیكندن یكیدن‌تشكیل وتأسیسه‌شمولی‌اولمدیغی واون آلتنجی ماده‌ده‌كی(یوقاریده‌كی شرطلره كوره) تعبیرندن مقصده امر انتخابك اون بشنجی ماده‌ده بیان اولنان شروط واشكال دائره‌سنده جریان ایده‌جكنی تثبیتدن عبارت اولدیغندن تمیز محكمه‌سی اعضالغی انتخابنده اولدیغی كبی ایكنجی رئیسلك انتخابنده دخی تمیز اعضاسی آراسندن آلتی‌ذاتك آدلری عدلیه وكیلی طرفندن تذكره‌ایله تمیز محكمه‌سی‌باش رئیسلكنه بیلدیرلمسی‌ایجاب ایده‌جكی هرایكی ماده‌نك افاده ایتدیكی معنا ومقصددن واضحاً آكلاشیلمقده اولدیغندن مذكور ماده‌لرك محتاج تفسیراولمدیغی ، هیئت عمومیه‌نك 12 مایس 1928 تاریخلی یمش دردنجی انعقادینك برنجی جلسه‌سنده تقرر ایتمشدر .

12 مایس 1928

تورك جزا قانونك یوز یدنجی ماده‌سی حكمنك تفسیرینه محل اولمدیغنه دائر

« تورك جزا قانونك یوز یدنجی ماده‌سنده « حقوق عامه دعواسنك اقامه‌سی مأذونیت ویا قرار آلنمسنه ویاخود دیكر برمرجعده حلی لازم كلن بر مسئله‌نك نتیجه‌سنه باغلی بولندیغی تقدیرده مأذونیت وقرارك آلنمسنه یاخود مسئله‌نك حلنه قدر مرور زمانك دوراجغی » محرر اولمسنه كوره مأموریتدن متولد جرائمده قابل تطبیق اولان بوماده ، بوقبیل جرائمده مرور زمانك جرمك تاریخ ایقاعندن اعتباراًمی یوقسه مجرملر حقنده مراجع عائده‌سندن لزوم محاكمه قرارینك استحصالندن صوكره‌می جریانه باشلایه‌جغی حقنده برصراحتی حاوی اولمدیغندن تفسیری طلب ایدلمش ایسه‌ده :

تورك جزا قانونك مرور زمانك باشلانغیجی وكسیلمسی ودورمسنه متعلق آشاغیده خلاصه ایدیلن حكملرینه كوره مسئله‌ده ترددی موجب و 107 نجی ماده‌ده تفسیری مستلزم برجهت كورولمه‌مش اولدیغی هیئت عمومیه‌نك 24 مایس 1928 تاریخلی سكسان ایكنجی انعقادینك برنجی جلسه‌سنده تقرر ایتمشدر.

« 1 — مرور زمانك باشلانغیجنی كوسترن جزا قانونك یوزاوچنجی‌ماده‌سی‌حكمی عمومی اولوب مأموریتدن متولد مستلزم مجازات افعاله‌ده شاملدر .

2 — مأموریتدن متولد مستلزم جزافعللر حقنده مراجع‌عائده‌سی طرفندن‌مأمورین

محاکمات قانونی واصول محاکمات جزائیه قانونی احکام وقواعدینه توفیقاً اجرا قلنان تحقیقات ومعاملات سائره مرور زمانی قطع ایدر.

3 — مأمورین حقنده فقرهٔ آنفه موجبنجه تحقیقات ومعاملاته ابتداردن صوکره ترك واقع اولدیغی تقدیرده مذکور قانونك 105 نجی مادهسی حکمی جریان ایدر .

4 — جزا قانوننك یوزیدنجی مادهسنده محرر « ..... قرار آلنماسنه ..... باغلی » جملهسی مأموریتدن متولدمستازم مجازات افعالك تعقیباتنده مراجع مخصوصهسندن مأمورین محاکمات قانونیه توفیقاً ویریلهجك لزوم محاکمه قرارینه معطوف وبناءً علیه بوقراری متضمن مضبطهنك صدورینهقدرکچن مدتك دوراجغنه محمول دکلدر. بوخصوصاتده دخی فقرات سالفهده بیان ایدیلن جزا قانوننك احکامی جاری اولور . »

24 مایس 1928

مأمورین قانوننك سکسان بشنجی مادهسنك برنجی فقرهسنك تفسیرینه امکان کوریلهمدیکنه دائر

« مأموریتنك الغاسی دولایسیله آچیقده قالان مأمورلره ویرلمکده بولنان معاشلرك قطعی مأمورین قانوننك سکسانبشنجی مادهسنده کی صراحتهنظراً بونلرك (تکرارخدمته تعیینلری ویا صوك مأموریتلرینه معادل اولمق شرطیله تکلیف اولنان یکی مأموریتی قبولدن استنکافلری) حاللرینه منحصر اولوب بومادهده کی « خدمت » تعبیرینك مادهنك متعاقب فقرهسنده «مأموریت» کلمهسنك مکرراً وصراحةً ذکر ایدلمکدهاولمسنه نظراً «مأموریت» معناسنه استعمال ایدلدیکی آکلاشلمقده اولمقله برابرمعاش قطعی کیفیتی « صوك مأموریته معادل اولمق شرطیله تکلیف اولونان یکی مأموریتی قبولدن استنکافه» معلق اولوب بونك اجرتلی خدمتلرهده تشمیلی حالندهبعض مأموریتلرله اجرتلی خدمتلر آرهسندهنسبت ومعادلت آرامق مقتضی وحالبوکه بونی تثبیت ایدهجك برقسطاس غیرموجود اولدقدن باشقه مأمورلق ایله مستخدملك حقوقاً یکدیکرندن تماماً آیری ماهیتده بولندیغندن مادهده کی « خدمت » کلمهسنك « اجرتلی وظائفه » ده تشمیلی صورتیله تفسیره امکان کوریلهمدیکی ومع هذا حکومتك مأموریتی الغا ایدلمش اولان مأمورلری اجرتلی وظائفده استخدامه مجبوریتی اولمدیغی کبی بونلرك آراسندن مأموریت سابقهلرندن دولایی آلمقده اولدقلری معاشلری بالرضا ترك ایله اجرتلی بر خدمت قبول ایدنلرك دخی اختیاری حرکتلرینك نتایجنی درعهده ایتمهلری ضرورتی درکار بولندیغی ، هیئت عمومیهنك 24 مایس 1928 تاریخلی سکسان ایکنجی انعقادینك برنجی جلسهسنده تقرر ایتمشدر . »

24 مایس 1928

هیئت وکیله قرارلری

چکرکه وسونه حشراتنك امحاسی حقنده کی نظامنامهنك موقع مرعیته وضعنه دائر

چکرکه وسونه حشراتنك امحاسی حقنده اقتصاد وکالتنجه تنظیم و شورای دولت هیئت عمومیهسنجه تعدیلاً تکلیف اولونان مربوط نظامنامهنك مرعیته وضعی ، اجرا وکیللری هیئتنك 12 آغستوس 928 تاریخلی اجتماعنده تصویب وقبول اولونمشدر .

[مربوطی نظامنامه قسم مخصوصندهدر]

*
* *

یونان حکومتیله عقد ایدیلن ائتلافنامه موجبنجه اصحاب حقه ویریلمسی لازمکلن اموالك صورت توزیعی حقنده کی تعلیماتنامهنك مرعیته وضعنه دائر

یونان حکومتیله عقد ایدیلن 1 – 11 – 1926 تاریخلی ائتلافنامه موجبنجه دولته انتقال ایدن و 4 – 4 – 1928 تاریخلی قانون موجبنجه اصحاب حقه ویریلهسی لازم کلن اموالك صورت توزیعنی مبین تنظیم ومالیه وکالت جلیلهسنك 6-6-1928 تاریخ و 139 نومرولو تذکرهسیله تودیع ایدیلن تعلیماتنامهنك اجرا اولونان تعدیلات وجهله مرعیته وضعی، اجراو کیللری هیئتنك 6 – 6 – 1928 تاریخلی اجتماعنده تصویب وقبول اولونمشدر.

[مربوطی تعلیماتنامه قسم مخصوصندهدر]

شورای دولت قرارلری

انضباط قومیسیونلرجه اتفاق ویا اکثریتله متخذ قرارلرك وکالت مقامی طرفندن تغییری مأمورین قانونك صریح و قطعی حکملرینه مخالف بولوندیغی حقنده

[تنظیمات دائره‌سی]

معارف وکالت جلیله‌سنك باش وکالت جلیله‌دن محول 7 حزیران 1928 تاریخلی و4386 نومرولی تذکره‌سی تنظیمات دائره‌سنده اوقوندی :

مذکور تذکره‌ده آلتی ذاتدن مرکب وکالت انضباط قومیسیونك برمأمورحقنده درت رأی مخالفه قارشی ایکی رأیله تجزیه قراری ویردیکی ومقام وکالتجه‌ده مذکور ایکی رأیه اشتراك اولوندیغی تقدیرده قرارك صورت انفاذ واجراسی حقنده قانون وتعلیماتنامه‌لرده صراحت کوریله‌مه‌دیکندن انضباط قومیسیونی قرارلرینك مقام وکالتجه تصدیق ایدیلوب ایدیلمه‌جکنك واقلیته اشتراك اولوندیغی صورتده نه صورتله معامله اولنه‌جغنك شورای دولتجه تدقیق طلب اولونمقده‌در .

مأمورین قانونك 52 نجی ماده‌سی موجبنجه تشکل ایدن انضباط قومیسیونلرینك قانونك احکام عمومیه‌سندن و58 نجی ماده احکامندن آکلاشیلدیغی وجهله قضائی ماهیتده بولنان قرارلری 54 نجی ماده موجبنجه اکثریتله اتخاذ اولنه‌بیله‌جکدر . کرك اتفاق وکرك اکثریتله اتخاذ قلنان قرارلر ، 57 نجی ماده‌ده صراحةً «انضباط قومیسیونلرینك مقرراتی تصدیقه محتاج اولمقسزین لازم‌الاجرادر » دینلمسنه نظراً وکالتك تصدیقنه محتاج دکلدر.

آنجق قرارلر مدلل وقانون ونظامنامه‌لره مستند اولمازسه 56نجی ماده احکامنه توفیقاً مافوق قومیسیون ویا شورای دولت ویاخود محکمهٔ تمیزجه نقض اولونابیلیر . شوحاله نظراً معارف وکالتی انضباط قومیسیونده برنقطه‌ده اشتراك ایدن درت رأی ، قراره اساس اولوب دیکر ایکی رأی اقلیت ماهیتده اولدیننـدن مذکور ایکی رأیك قراره مابه‌الاستناد اولامیه‌جغی آشکاردر . 54 نجی ماده موجبنجه درت رأیله متخذ شوقضائی قرارك مقام وکالتجه تصدیقنه لزوم قانونی اولمادیغی کبی اقلیت رأینك قبولی‌ده غیرممکندر.

بناءً علیه انضباط قومیسیونلرنجه اتفاق ویا اکثریتله متخذقرارلرك وکالت مقامی طرفندن تغییری مأمورین قانونك صریح وقطعی حکملرینه مخالف بولوندیغنك جواباً عرضی ایچون ریاست جلیله‌یه تقدیمنه 12 حزیران 1928 تاریخنده متفقاً قرار ویرلدی .

نظامنامه وتعلیماتنامه‌لر

چکرکه وسونه حشراتنك امحاسی حقنده‌نظامنامه

ماده : 1 — چکرکه وسونه حشره‌لرینك امحا واتلافی ودفع مضراتی تأمین ایچون لزوم کوریلن یرلرده اقتصاد وکالتنجه برتشکیلات موقته ومخصوصه یاپیلیر. تشکیلاته داخل اولاجق بالعموم مأمورین ومستخدمینك وظیفه وصلاحیتلری آیریجه اقتصاد وکالتنجه یاپلمش بر تعلیماتنامه ایله تثبیت وتحدید اولنور. تشکیلاتی اولمایان یرلرده مجادله مأمورینه عائد وظائف زراعت مدیر ومأمورلری طرفندن اجرا ایدیلیر.

ماده : 2 — چکرکه و سونه حشره‌لرینه قارشی یاپیله‌جق مجادله‌یه متعلق امور ومعاملاتك مرکز ومرجعی اقتصاد وکالتیدر. بوتون فنی تدبیرلر حقنده وکالتجه محللرینه تعلیمات ویریلیر.

ماده : 3 — برمحلده سونه وچکرکه ظهور ایتدیکی وچکرکه‌لرك یموطه براقدیغی ویاسونه حشراتنك قیشلادیغی محللر اوجوارده‌کی کویلرك مختاران واختیار مجلسلری اعضاسیله واختیارمجلسی بولونمیان چیفتلك ، اوبه، یایلاق وقیشلاق وامثالی محللر سکانی ویا افراد اهالیدن بری ویا برقاچی طرفندن خبر ویرلدکده کیفیت درحال مأمورین عائده‌سی طرفندن تحقیق اولوناجق وصحتی تبین ایلدیکی صورتده سونه وچکرکه حشره‌سنك بولوندیغی مواقعك اسمنی ، دونمی مشعر برر قروکی وجدول تنظیم ایدیله‌جکدر. بوقروکی‌وجدوللردن‌برنسخه‌سی درعقب‌اقتصاد وکالتنه کوندریله‌جکدر . چکرکه‌لرك تخم براقدیغی محللر حقنده‌ده عینی صورتله حرکت اولنه‌رق تنظیم و ترتیب اولنه‌جق جدوللرله قروکیلر نهایت ایلول ابتداسنه قدر هرحالده اقتصاد وکالتنه ارسال قلنه‌جقدر .

ماده : 4 — اك بویوك ملکیه مأمورینك ریاستی آلتنده زراعت ویا چکرکه مجادله مدیر ومأمورلریله زراعت اوطه‌سی رئیسندن وبلدیه‌دن منتخب ایکی اعضادن مرکب اولمق اوزره تشکیل اولنه‌جق قومیسیونلر قومیسیون رئیسنك تعیین ایده‌جکی کونلرده اجتماع ایدرك قانونك کندیلرینه تحمیل ایتدیکی ایشلری کورورلر. مهم وعاجل خصوصلرده قومیسیون ، زراعت ویا مجادله مدیر ومأمورینك مراجعتی اوزرینه‌ده اجتماع ایدر .

ماده : 5 — چکرکه تخمی بولنان موقعلری کندی چفتلریله سورمك و چکرکه سرفه‌لرینی وسونه حشره‌لرینی وکالتجه اتخاذ اولنان و محلاً تطبیقی ملتزم بولنان اصوللرله اتلاف ایتمك و اتلاف لوازمنی کندی واسطه‌لریله ایجاب ایدن یرلره نقل ایلمك وظائفیله قانوناً مکلف اولان اهالیه قومیسیونجه طرح اولوناجق مکلفیتك‌فنه تعلق‌ایدن جهتلری حقنده زراعت ویامجادله مدیر ومأمورینك مطالعه‌سی قومیسیونجه نظر دقته آلنه‌جقدر.

ماده : 6 — کوستریله‌جك لزوم فنیه بناءً سونه‌حشره‌سنك هجومنه معروض بولنان‌ویاخود ایقاع تخریبات ایتدیکی مزروعات ، قومیسیون حضوریله ومحلاً تنظیم قلنه‌جق بر ضبط ورقه‌سیله درعقب احراق اولنور واصحابنه‌ده تضمینات ویریلیر . ممانعت وقوع بوله‌جق اولورسه ژاندارمه طرفندن رفع ایدیلیر .

ماده : 7 — ویریله‌جك تضمینات مقداری یاقیلان تارلانك دونمنه وطوپراغك تشکلاتی وقوهٔ انباتیه‌سنه ومزروع حبوباتك نوعنه ویاقلدیغی آنه قدر اصحابی طرفندن یاپیلان مصارفه کوره بالکشف تقدیر اولنور وبدل کشف قومیسیون طرفندن اعطا قلنه‌جق مضبطه اوزرینه محلی مال صندیغندن تأدیه اولنور. وضبط ورقه‌سندن برنسخه‌سی وکالته کوندریلیر. دیکر نسخه‌سی‌ده دائرهٔ عائده‌سنده حفظ اولنور وهردفعه‌ده ویریله‌جك تضمینات مقداری اقتصاد وکالتنه بیلدیریلیر.

ماده : 8 — سونه حشره‌سنك سرایتنك منی ایچون معین برمنطقه‌ده‌کی حبوبات زراعتنك منع ویا تحدیدینه ویاخود مناسب برزراعت مناوبه‌سی تأسیسنه ضرورت حاصل اولدیغی تقدیرده بوجهت‌اول امر‌ده‌اقتصاد وکالتی‌فن هیئتنجه تدقیق اولنوب وکالتجه ویریله‌جك قراره‌وکوندریله‌جك تعلیماته کوره محللرنده لازمکلان معامله یاپیلیر . بوقرار مناسب صورتلرله الك قیصه زمانده ووقتنده علاقه‌دارلره تفهیم وتبلیغ اولنوب تفهیم وتبلیغ کیفیتی توثیق اولنور و قرارك تماماً تطبیق ایدیلوب ایدلدیکی وظیفه‌دار مأمورلر طرفندن تعقیب وتفتیش ایدیلیر. صلاحیتدار مقام ومرجعلردن قانون ونظامنامه دائره‌سنده ویریلن امرلره اطاعت‌ایتمیانلره‌تورك جزا قانونك 526 نجی ماده‌سی‌موجبنجه مجازات ایدیلیر .

ماده : 9 — وظیفةً دولاشاجق قومیسیون اعضاسنك کافه‌سنه خرجراه قرارنامه‌سنه‌توفیقاً مصارف سفریهٔ حقیقیه ویومیه ویریلیر ایسه‌ده مأمورین عائده‌سنك‌لزوم کوسترمه‌جکی اوقاتده‌اجتماع ایده‌جك قومیسیون اعضالرندن یالکز مأمور اولمایانلره اجرت ویریلیر. بواجرت اقتصاد وکالتنجه تقدیر وهرنوع خرجراه ویومیه محلنه حواله‌سی ویرلمش اولان‌چکرکه وحشرات وحیوانات مضره تخصیصاتندن تأدیه اولنور .

ماده : 10 — شورای دولتجه کورولمش اولان بونظامنامه نشری تاریخندن معتبردر .

ماده : 11 — بونظامنامه احکامنك اجراسنه عدلیه، مدافعهٔ ملیه، داخلیه ، مالیه واقتصاد وکالتلری مأموردر.

آتنه‌ائتلافنامه‌سنه‌توفیقاً دولته‌انتقال‌ایدن ونیسار 1928 تاریخلی قانونله‌غیرمبادل تورکلره توزیعی لازم‌کلان یونانلیلره عائد املاکك صورت‌توزیعنه دائرتعلیماتنامه

ماده : 1 — غیر مبادل اولدقلری موجود احکامه کوره تعین ایدنلره مختلط مبادله قومیسیونی تورك هیئت مرخصه‌سنجه خصوصی غیر مبادل وثیقه‌سی ویریلیر .

ماده : 2 — شیمدیه قدر مراجعتله وضعیتلرینی‌تعیین‌ایتمه‌مش اولان‌غیر مبادلار بو تعلیماتنامه‌نك نشر واعلانی تاریخندن اعتباراً ایکی آی‌مدت ظرفنده‌مختلط‌مبادله قومیسیونی‌تورك هیئت مرخصه‌سنه مراجعت ایده‌جکلردر . مراجعت ایدنلرك اوراق و وثائقی تورك هیئت مرخصه‌سنجه ایکی آی ظرفنده تدقیق وانتاج اولنه‌رق علاقه‌دارلره لازمکلن غیر مبادل وثیقه‌لری ویریله‌جکدر .

ماده : 3 — ایکنجی ماده‌ده کوستریلن مدتك ختامندن اعظمی برآی صوکره مختلط مبادله قومیسیونی تورك هیئت مرخصه‌سنجه غیر مبادلرك اسامیسنی ناطق بر دفتر تنظیم ایدیله‌رك مصدق اوله‌رق مالیه وکالتنه تودیع اولوناجقدر .

ماده : 4 — آتنه ائتلافنامه‌سی موجبنجه تورکیه حکومتنه‌انتقال ایدن ونیسان 1928 تاریخلی قانون حکمنه توفیقاً غیر مبادل تورکلره توزیعی‌ایجاب ایلەین‌اموال واملاکك‌تقریبی قیمت‌حاضره‌لریله، مقید قیمتلری مالیه وکالتنجه ایکی آی ظرفنده تعیین وتلفیق ایتدیریلیر .

ماده : 5 — تورکیه‌ده کندیلرینه مال ویریله‌جك غیر مبادلارك تعیین استحقاقی ایچون ، ائتلافنامه موجبنجه مختلط تقدیر قیمت هیئتلرنجه کندیلرینه عائد قیمتی تقدیر ایدلمش اموال واملاك ایچون ویرلمش اولان مضبطه‌لر اساس اتخاذ اولونور .

ماده : 6 — مادهٔ آتفه‌یه توفیقاً هنوز قیمتی تقدیر ایدله‌مش اولان اموال اصحابنك تأمین حقوقی ایچون بونلره عائد اموالك تقریبی قیمتی تعیین اولونور .

بو تعیین قیمت ؛ ابراز ایدیله‌جك :

آ ـ طاپو سندلری ویا قید صورتلری،

ب ـ بو حکمده اولان حجت ، فرمان تمسك ،

ج ـ 924 سنه‌سندن اولنه عائد اولارق نامله‌رینه تحقق ایتمش ویرکو علم وخبرلری،

د ـ بیع بالوفا ، ایپوتهك معامله‌سی‌کبی قیمتی مشعر اوراق ،

ه ـ ایجار مقاوله‌نامه‌سی [سنه‌لك بدل ایجارك اعظمی اون مثلی قیمت عد اولونور] ،

و ـ یونان محاکم ودوائرنجه ویرلمش استملاك قرار واعلاملری، اشترا تکلیفلری.

استطراد ـ اموالی اولدیغی هرهانکی صورتله ثابت اولوبده یوقاریده‌کی ماهیته‌وثیقه دخی ابراز ایده‌میه‌نلره ویا وثیقه‌سنده قیمت یازلمش اولمیانلره عائد غیر منقولك قیمت حاضره‌سی سکز مثلی آلنمق اوزره خانه ، دکان کبی مبانیده یوز آلتون لیرایی ، اراضیده بهردونمی اللی معدنی‌غروشی تجاوز ایده‌مز ، یوقاریده ذکری کچن اوراقدن طاپو سندی ، وقید صورتی ، تمسك ، حجت ، فرمانلر محرر اولوب حال حاضر قیمته ابلاغ ایچون سکز مثل ایله ضربی لازم کلن مقدارلردن ماعداسی ، تعیین قیمت ایچون آنمجق قرائندن عد اولونور .

ماده : 7 — تعیین قیمت معامله‌سی بدایةً ، اعضاسندن ایکیسی مالیه وکالتنجه مناسب کورولنلردن وایکیسی عائد اولدیغی منطقه‌یه منسوب غیر مبادلاردن ینه مالیه وکالتنجه تعیین‌وتقریق اولونه‌جق درت کیشیلك بر هیئت معرفتیله اجرا اولونور . لدی‌الحاجه بو هیئتك مالیه وکالتنجه ایکیه ابلاغی ممکندر . بونلر میانندن رأساً مالیه‌دن تعیین اولنه‌جق ذات ریاست ایدر . هیئت رفاقتنده مستقلاً بو ایشله اوغراشاجق برقلم بولونور . غیر مبادل اعضانك ، ایکیسی ماکدونیا ، بری تسالیا ، بری آطه‌لر و بری ئه‌پیر منطقه‌سندن اولمق اوزره عددی بشدر . بری احتیاط اعضا اوله‌رق بونلرمنطقه‌لرینه عائد تعیین‌قیمتده ایکیشرایکیشرقومیسیونده بولونورلر. تساویً آراده رئیسك بولوندیغی طرفك رأیی راجحدر .

ماده : 8 — یوقاریده ذکری کچن اوراق و دلائله استناداً تعیین اولناجق قیمته اعتراض ایدنلرك استدعا ومراجعتلری ، بوبابده‌کی وثائق ایله برابرکده مالیه وکالتنه تودیع اولونور و مالیه وکالتنده بررئیس ایکی اعضادن مرکب تشکل ایده‌جك بر هیئت طرفندن تمییزاً تدقیق و تقریر اولونور .

بو هیئته رأی و معلوماتلری استشاری اوله‌رق لدی‌الحاجه ، غیر مبادلار میانندن وایجاب ایدن منطقه‌لردن برر ذات ترفیق اولونور . کرك بدایت وکرك تمیز هیئتلرینه ویریله‌جك حق حضور مالیه وکیلی طرفندن تعیین وبو اموال حاصلاتندن تسویه اولونور .

ماده : 9 — مالیه وکالتی هیئتلرجه تعیین اولونه‌جق قیمتلری فضله کوردیکی تقدیرده بشقه‌جه تدقیقات اجرا ایتدیرمك ویا علاقه‌دارلر بو قیمتلری نقصان کورورلرسه پشیناً مصرفی کندیلرینه عائد اولهرق محلنده تدقیقی طلب ایلهمك حقنی حائزدرلر .

ماده : 10 — تقدیر قیمت معاملهسنك انتاجنده غیر مبادله مالنك نوع وقیمتنی مشعر بر مضبطه ویریلیر .

ماده : 11 — کرك مختلط تقدیر قیمت هیئتلرنجه وکرك آنف‌الذکر شکلده تثبیت اولنه‌جق قیمتلرك یکونی دردنجی ماده موجبنجه تعیین اولونه‌جق یونان اموالنك قیمتلریله قارشیلاشدیریلارق غیر مبادلاره ویرلهسی ممکن اولان مقدار یوزده نسبتی حسابیله تثبیت وبو مقداره تقابل ایده‌جك مبالغی محتوی برر بونو ویریلیر . بوبونولر ائتلافنامه موجبنجه حکومته انتقال ایدوب بالمزایده صاتیلاجق اولان اموالك صاتیش بدللرنده نقد کبی قبول ومحسوب اولونور .

ماده : 12 — مالیه وکالتنجه ویریله‌جك دفترلر اوزرینه ائتلافنامه‌یه توفیقاً دولت عهده‌سنه کچوب صاتیلمهسی لازم کلن صاتیشی، بدللرینك تعقیب وتحصیلی ، بونولرك محسوبی زراعت بانقهسی طرفندن درعهده ایدلمشدر . بوکا مقابل بانقه‌یه‌صاتیش حاصلاتندن‌یوزده برقومیسیون ویریله‌جکدر.

ماده : 13 — مزایده‌یه اشتراك‌ایتمهین ویا ایدوبده عهده‌سنه مال‌احاله اولونمایان غیرمبادلار، بو اموالك صاتیشلرینك آرقه‌سی آلندقدن صوکره تحصل ایده‌جك صاتیش حاصلاتندن ، بونولری محتویاتی نسبتنده نقداً استیفای حق ایده‌بیلیرلر .

ماده : 14 — یونان حکومتنك مختلف سببلرله‌وضع‌ید ایتدیکی‌اموالك ایجار بدلاتی ، وضع‌ید تاریخی رسمی وثائق ایله توثیق ایدلك اوزره بشقه‌جه تثبیت اولنه‌رق 7 نجی ماده‌ده کوستریلن هیئت قلمنده طوتیلاجق بر دفتره و اصحابی نامنه آچیلاجق حسابه بالآخره معاوضه‌ده نظر دقته آلنمق اوزره قید اولونه‌جقدر .

ماده : 15 — غیر مبادلاره ، یونان حکومتنجه اموالرینه وضع‌ید ایدلهسندن دولایی محروم انتفاع قالدقلری ایجار ومنافعه مقابل ویرلمش اولان آوانسلرك استحقاق فضلهسی ، مضبطهلرینك تنظیم وحقلرینك تعیینده نظر دقته آلنیر .

ماده : 16 — غیر مبادلارك مضبطه‌لری محتویاتنه‌کوره تحقق‌ایده‌جك استحقاقلری تماماً تسویه ایدیلهمهمش اولدیغی تقدیرده بقیه‌سی یونانستاندن آلنه‌جق مبالغ ایله تأمین اولونه‌جقدر .

ماده : 17 — آتنه ائتلافنامهسی‌موجبنجه معاوضه‌یه داخل‌اولمایوب اعاده‌لری‌لازم کلن‌ویونان حکومتنجه اعاده ایدلهمش اولان اموال واملاك اصحابنه مختلط مبادله قومیسیونی تورك هیئت مرخصه‌سنك کوسترهجکی لزوم اوزرینه مالیه وکالتنجه 19 - کانون ثانی - 1341 تاریخ‌و543 نومرولی قانون موجبنجه ، معاوضه‌دن استثنا ایدیلن یونان املاکندن سابقاً وکندی استحقاقلری استحصال اولونجه‌یه قدر استفاده حق ویریلیر .

وکالتجه یاپیلان تعمیلر

تأجیل تعقیبات قانونله توفیقاً تخلیه اولوناجقلر حقنده

9 مایس 1928 تاریخ و 1329 نومرولو تأجیل تعقیبات قانونیله ذیلنه توفیقاً تخلیه‌لری لازم کلن اشخاصدن اولوبده اوراقلری قانونی سببلرله محکمهٔ تمیزه کوندریلنلرك تدقیقات تمیزیه نتیجه‌سنه انتظاراً بعض محللرجه هنوز تخلیه ایدلمدکلری باش مدعی عمومیلکدن بیلدیرلدیکندن بوکبیلرك همان تخلیه اولنه‌رق خلاف قانون و اصول حبس و توقیف اشخاصه میدان ویریلهمهسی لزومی تعمیماً تبلیغ اولونور افندم .

* * *

طواس قضاسیله طواس ناحیه‌سنك اسم‌التباسنك رفعی حقنده

دکزلی ولایتی داخلنده بولونان طواس‌قضاسنك اهالی آراسنده (یارانکومه) وقلعهٔ طواس ناحیه‌سنك‌ده ساده‌جه (طواس) نامیله یادایدلمکده‌اولهسی معاملات‌ومراسلاتده بعض یاکشلقلری موجب‌اولدیغندن طواس‌قضاسی‌اسمنك (طواس) اسمیله وقلعهٔ طواس‌ناحیه‌سنك یالکز (قلعه) اولهرق تسمیه ایدلدیکی داخلیه وکالت جلیله‌سنك 4 آغستوس 928 تاریخ و $\frac{2762}{677}$ نومرولی تذکره‌سیله اشعار قلنمقده اولدیغندن کیفیت تعمیماً تبلیغ اولونور افندم .

* * *

قوراقلق ساحه‌سنده‌کی زراعه اقراض اولونان مبالغك صورت تحصیلنه دائر

قوراقلق ساحه‌سنی تشکیل ایدن مناطقده زراعه اقراضده بولونمش اولان فائضجیلرك اجرا قانونك تعدیل اخیرندن بالاستفاده لوازم زراعیه ایچون حبس قراری طلبیله چیفتجیلری تضییق ایتمکده اولوب بعض محللر اجرا دائره‌لرنجه حقوق اصول محکمه‌لری قانونك آلتنجی ماده‌سیله متعاقب ماده‌لری‌احکامنك تطبیقاتنده واحتیاجك تقدیرنده وضعیتك ایجابی‌کوزه‌تیلمهمکده اولدیغندن بحثله مراجعت واقع‌اولمقده بولندیغی‌جهتله چیفتجیلرك احتیاجی‌ایله متناسب زرعیاتده بولونه‌بیلمه‌لرینی تأمیناً توخوملق و یمکلك حبوبات وسائره ایله چفت حیواناتنك و دامرلقلرك علی‌الاطلاق حجزدن استثناسی اقتصاد وکالت جلیله‌سندن وارد اولان تذکره‌ده ازبار قلنمقده اولدیغندن حقوق اصول محاکمه‌لری قانونك احکام صریحه‌سی دائره‌سنده واحتیاجاتك تقدیرنده التزم دقتله مغدوریته محل ویرلهمسی‌خصوصنه دائرهٔ مأموریتلری‌داخلنده بولونان دوائر اجرائیه‌نك اهمیتله نظردقتلرینك جلبی متمنادر افندم .

* * *

آنقره‌ده تبلیغات مأمورلغی احداث ایدلدیکی حقنده

1 - 9 - 928 تاریخندن اعتباراً آنقره‌ده تبلینات مأمورلغی تأسیس‌ایدلش‌اولدیغندن برای تبلیغ ولایت مذکوره محاکمنه کوندریله‌جك اوراقك مذکور مأموریته ارسالی لزومی تعمیماً تبلیغ اولونور افندم .

آرامزده ابدیأ آیریلانلر

نظیف بك

نظیف بك شریف افندی مخدومی اولوب بیك ایکیوزطقسان طقوز سنه‌سنده وانده دوغمش و مکتب رشدیٔ عسکریده اوقومش و اوچیوز قرق تاریخنده مستنطق امتحانته داخل اوله‌رق هیئت ممیزه حضورنده بالامتحان اعلا درجه‌دن شهادتنامه آلمشدر .

مومی‌الیه 5 مارت 329 ده وان استیناف محکمه‌سی اجرا مقیدلکنه تعیین ایدلمش و 14 تشرین اول 338 ده ارجیش بدایت محکمه‌سی باش کتابتنه طلبیله تحویل و 14 مایس 340 ده بیت‌الشباب مستنطقلغنه ترفیع و 31 مایس 340 ده قبل‌العزیمه باش قلعه‌مستنطقلغنه و 1 حزیران 341 ده مأموریتنك لغوینه مبنی 9 ایلول 341 ده بیره‌جك مستنطقلغنه تعیین ایدلمش و تموز 928 تاریخنده وفات ایتمشدر .

* * *

عبدالرحیم بك

سفریحصار مستنطقی عبدالرحیم بك سلیمان افندینك اوغلی اولوب 1305 سنهٔ مالیه‌سنده قالقاندەلن قضاسنده دوغمش و استانبول عدلیه مسلك مکتبی مستنطق شعبه‌سندن علی‌الاعلی درجه‌دن شهادتنامه آلمش و 26 کانون اول 341 تاریخندن 2 مارت 927 تاریخنه قدر کوردوس مستنطقلکنده بولونمش و 7 مارت 927 تاریخنده سفریحصار مستنطقلغنه تعیین ایدلمش ومأموریت مذکورده ایفای وظیفه ایله‌مکده ایکن وفات ایتمشدر .

* * *

جریدهٔ عدلیه مرحوم مومی‌الیهمایه مغفرتلر تمنی‌وکدردیده عائله‌لرینه بیان تعزیت ایلر.

مطالعه‌لر :

حقوق مطالعه‌لر

یوزغاد مدعی عمومیلکنه تبلیغ ایدیلمشدر

28-6-928 تاریخ و 1107 نومرولو تحریرات جوابیدر :

محکمهٔ تمییزك بو ایش حقنده‌کی اجتهادینه نظراً بورجلر قانونك موقع مرعیته وضعندن اول وقوع بولان عادی کفالتلرده حق مکتسب نقطه‌سندن ملغی مجله احکامی تطبیق اولونمق اقتضا ایده‌جکندن بو صورتله واقع برکفالت عقدنده 1215 نومرولو قانون احکامی دائره‌سنده کفیل حقنده تعقیبات اجراسنده تردده محل یوقدر .

آنجق بورجلر قانونك مرعیتندن صوکره‌کی کفالتلرده قانون مذکور احکامنك تطبیقی لازم کله‌جکندن اول امرده تاریخ عقدك تثبیتی ضروری بولونمقله مطالعات مسروده دائره‌سنده ایفای معامله اولونمسی بیان اولنور افندم .

21-8-928

استانبول مدعی عمومیلکنه تبلیغ ایدیلمشدر

شرکت خیریه مدیر عمومیسی یوسف ضیا بکله رفقاسی طرفندن تشکیلنه تشبث اولونان « مملکتلرآراسنده نقلیات ومواصلات تورك آنونیم شرکتی » نه عائد اساس مقاوله‌نامه‌نك اجراوکیللری هیئت جلیله‌سنجه معاملهٔ تصدیقیه‌سی اجرا قلندی وتجارت قانونك مواد مخصوصه‌سی موجبنجه تصدیق و تسجیل معامله‌سنك اکمالی ضمننده مقاوله‌نامه‌لر استانبول برنجی تجارت محکمه‌سنه تودیع قلندیغی حالده محاکمك تعطیل عمومیسنه تصادف ایتمه‌سی حسبیله شرکتك تصدیق وتسجیلنه عائد معامله‌نك اکمال وانتاجنه امکان بولونه‌مامقده ومملکتك اقتصاداً تعالی وانکشافنه معلق اولان بو قبیل تشبثاتك اك مهم و عاجل خصوصاتدن بولونمسنه ومواد مستعجله‌نك رؤیتی ایچون آچیق اولان برنجی حقوق محکمه‌سنه اساساً صلاحیت ویرلمش اولمسنه مبنی مقتضاسنك ایفاسی اقتصاد وکالت جلیله‌سندن وارد اولان تذکره‌ده ازبار قلنمقده‌در. منازع فیه اولمایان ومحاکمه‌خارجنده ایفاسی ایجاب ایدن بو قبیل خصوصاته تعطیلك شمولی اولمامسی لازم کله‌جکی کبی اساساً مسئله‌نك اقتصادی اهمیتنه بناءً مذکور شرکتك تشکلی خصوصنك تصدیق وتسجیل مواد مستعجله‌دن اولمق اعتباریله‌ده طلب واقعك اسعافی موافق اوله‌جغنك مذکور محکمه‌یه تبلیغی متمنادر افندم .

20-9-928

بوزغاد مدعیٔ عمومیلکنه تبلیغ ایدیلمشدر

4 حزیران 928 تاریخلی تحریرات جوابیدر : صاغیرلق بذاته آووقاتلغه مانع تشکیل ایتمزسه ده ایفای وظیفه یه مانع اولاجق درجه ده صاغیرلق حالنده حاکمك حقوق اصول محاکمه لری قانونی دائره سنده ایفای معامله ایده بیله حکی بیان اولنور افندم.

17-7-928

بیدجك مدعی عمومیلکنه تبلیغ ایدیلمشدر

18 آغستوس 928 تاریخلی تحریرات جوابیدر: اولاد معنویه نك احکام سابقه مواجهه سنده برموجودیت و هویت حقوقیه سی اولمادیغی کبی قانون مدنی نقطه سندن براولاد ایدنمه عقدی ده موضوع بحث ایدلمه دیکنه کوره توارثه امکان اولامیه جغی بیان اولنور افندم .

3-9-928

مصطفی کمال پاشا مدعی عمومیلکنه تبلیغ ایدیلمشدر

10-7-928 تاریخ و 83 نومرولو تحریرات جوابیدر :

109 نجی ماده دعوی اقامه سندن اول احتیاطی تدبیر قرارینی آلان مدعی بی قرارك ویرلدیکی تاریخدن اعتباراً اون گون ظرفنده اساس حققنده دعوی اقامه سنی و اقامهٔ دعوی ایدلدیکنی مثبت قراری تطبیق ایدن مأموره ابرازینی آمر اولدیغندن مذکور مدت ظرفنده علم وخبرابراز ایدلدیکی تقدیرده تدبیر احتیاطینك کندیلکندن مرتفع اولمسی ایجاب ایده جکی بیان اولنورافندم.

12-8-928

بالعموم مدعی عمومیلکلره تبلیغ ایدیلمشدر

حق قراره سندسز تصرفات وتصحیح قید معاملاتنك اجراسنه متدائر 12 نیسان 926 تاریخلی قانونك 2 نجی واوچنجی ماده لری بوکبی محللر ایچون طاپو انجمنلرنجه ویریله جك مضبطه اوزرینه طاپو ویریله جکنی آمر وقانون مدنینك 639 نجی ماده سنده طاپو سجلنده مقید اولمیان برغیر منقولی نزاعسز وفاصله سز یکرمی سنه مدتله مالك صفتیله یدنده بولندیرمش اولان کیمسه نك تسجیل طلبنده بولنه بیله جکی وتسجیلك آنجق حاکمك امریله اولاجنی مصرح اولدیغندن بعض طاپو دائره لرنجه تطبیقات قانونیه برنجی ماده سنه استناداً سندسز تصرف اولنوب قانون مدنینك موقع مرعیته وضع اولندیغی تاریخه قدر ذی الید لرینك مدت تصرفلری اسباب تصرفدن برینه مستند اولەرق مرورزمان وحق قرار حدینه بالغ اولدیغی تحقق ایدن اموال غیر منقوله نك سالف الذکر

19 نیسان 926 تاریخ و 810 نومرولو قانون موجبنجه طاپو انجمنلری قراریله اصحابی نامنه سنده ربط ایدلمکده اولدیغی آکلاشلمقله طاپو مدیریت عمومیه سیله بالمخابره تطبیقات قانونیه 43 نجی ماده سنده قانون مدنیه مخالف اولان حکملرك ملغا اولدیغی ذکر و مذکور قانون ایسه 16 نیسان 926 تاریخنده نشرایدلمش بولنمسنه کوره کرك موقع مرعیته دخولی کرك واضع قانونك اراده سنك تجلیسی اعتباریله 19 نیسان 926 تاریخلی قانونی الغا ایتمکده اولدیغندن قانون مدنی موجبنجه بوبابده مرجع اولان محکمه نك ثبوت تصرف نقطه سندن اسکی قانون احکامنی تطبیق ایده رك یکی قانونك مرور زمان حقنده کی قواعدینی ده نظردقته آلمق صورتیله تسجیلی تحت قراره آلمسی لازم کله جکی تقرر ایتمش و کیفیت مدیریت مومی الیهاجه 8 تموز 918 تاریخلی تلغرافله طاپو وقاداسترو اداره لرینه تبلیغ ایدلمش اولمقله دائرهٔ مأموریتلری داخلنده بولنان محاکمه ده کیفیتك تعمیماً تبلیغی متمنادر افندم .

6-8-928

جزائی مطالعه لر

ادرنه مدعی عمومیلکنه تبلیغ ایدیلمشدر

8 حزیران 927 تاریخلی تحریراته جوابدر : جزا قانونك موقع مرعیته وضعنه متعلق قانونك یدنجی ماده سنده کوستریلدیکی اوزره یکی جزا قانونی محکوملرك محبوس بولوندقلری مؤسسه خارجنده اولارق حکومت وبلدیه یه عائد عملیات نافعه ده استخداملری کیفیتنی چالیشدیریلاجق اشخاصك ؛ اولا : خفیف حبس محکومی اولمق وخفیف حبس جزاسنك بعض اعمالاتخانه لرده ونافعه وبلدیه ایشلرنده قوللانیلمق صورتیله اجراسی قانونده تعیین ایدیلمش بولونمق ؛ ثانیاً : جزای نقدیدن تحویلاً حبس ویا خفیف حبس صورتنده انفاذی لازم کان محکومیتلرده محکومك طلبی بولونمق شرطلرینه تقیید ایلهمشدر. مادهٔ مذکوره ده بحث ایدیلن تعلیماتنامه هنوز تنظیم قلنمامش ایسه ده بو قبیل محکوملرك صورت استخدامنك ، نافعه وبلدیه دائره لرنجه امثالی عملیه ویریلن اجرت اساس طوتیلارق مدعی عمومیلکلرله دوائر مذکوره آراسنده قرارلاشدیریلماسی و طرز اعاشه لری وبو جهتك تأمینندن صوکرا آرتان اجرتلری حقنده مذکور یدنجی ماده احکام و صراحتی دائره سنده معامله ایفاسی مناسب مطالعه قلنمشدر افندم .

11-10-927

قسطمونی مدعی عمومیلکنه تبلیغ ایدیلمشدر

6 مارت 928 تاریخلی تحریرات جوابیدر : مبادلةً یونانستانه کیدن روملره عائدمذکور اعلاماتك آغیر جزایی احتوا ایلهمه دیکنه نظراً لوزان معاهده نامه سنه مربوط آلتی نومرولو پروتوقولك آلتنجی ماده سی موجبنجه حفظی ایجاب ایدر افندم .

12-3-928

1924 سنه‌سنده 1927 سنه‌سی غایه‌سنه قادار بالعموم محاکمك

1928 سنه‌سنه دور اولونان	927 : سنه‌سی				926 : سنه‌سی			
	1927 ده صادره	1927 ده وارده	وارده یکونی	1926 دن مدور	1926 ده صادره	1926 ده وارده	وارده یکونی	1925 دن مدور
4161	16597	17937	20758	2821	18397	18011	21218	3207
23359	117057	118348	140416	22068	161688	159289	183756	24467
34290	183230	196966	217520	20554	106959	121147	127513	6371
61810	316884	333251	378694	45443	287044	298442	332487	34045
38054	174689	176183	212743	36560	184488	187120	221048	33928
3773	7477	9553	11250	1697	6107	5229	7804	1575
96644	490850	539333	587494	48161	425393	442756	473554	30798
138471	673016	725069	811487	86418	615988	636105	702406	66301 [*]
13571	385450	382082	399021	16939	233003	234797	249942	15145
8531	47354	47920	55885	7965	42197	41215	50162	8947
157638	168058	200668	325696	125028	137620	153960	262648	108688
34081	51102	57511	85183	27672	41417	45875	69089	23214
5105	6174	7144	11279	4135	3746	4772	7881	3109
76801	140708	162466	217509	55043	95365	107176	150408	43232
273625	366042	427789	639667	211878	278148	311783	490026	178243

[*] 1926 سنه‌سنده تجارت محکمه‌لری حقوقدن تفریق ایدیلمکله مذکور سنه‌ده [1575] دور ایله باشلامش وبو عدد ایله برابر وارده‌وصادره‌سی دخی درج ایدیلمش اولمسیله [1925] دن [1926] یه دورلرك یکونی بوسببله متزاید بولونمشدر .

درت سنه‌لك وارده وصادره‌لرینه عائد ایستاتستیق [I]

محکمه‌لر و دائره‌لر	924 : سنه‌سی				925 : سنه‌سی			
	1923 دن مدور	1924 ده وارده	وارده یکونی	1924 ده صادره	1924 دن مدور	1925 ده وارده	وارده یکونی	1925 ده صادره
آغیر جزا	6478	13275	19753	15655	4098	15768	19866	16659
اصلیه جزا	17560	104188	121748	93598	28150	168095	196245	171778
صلح جزا	17954	43246	61200	52660	8540	68336	76876	70505
یکون	41992	160709	202701	161913	40788	252199	292987	258942
اصلیه حقوق	23782	89060	112842	77456	35386	145959	181345	147417
تجارت حقوق	—	—	—	—	—	—	—	—
صلح حقوق	42633	198140	240773	206603	34170	338413	372583	341875
یکون	66415	287200	353615	284059	69556	484372	553928	489202
مدعی عمومیلکلر	—	—	—	—	—	—	—	—
استطاق	19231	57634	76865	61917	14948	42638	57586	48639
اجرا جزا اعلاملری	71919	82478	154397	57548	56849	147664	244513	135825
«اصلیه حقوق»	47931	59505	107436	56106	51330	124845	176175	152961
« تجارت »	—	—	—	—	—	—	—	—
« صلح حقوق»	—	—	—	—	—	—	—	—
یکون	119850	141983	261833	113654	148179	272509	420688	388786

[I] اسکیشهردن : سیورمحصار ، ریزه‌دن : آرده‌ش ، ویجه ، همشین محاکم و دوائرینك وارده و صادره‌لری ، قونیه‌دن : یکشهری محکمه‌سیله اجرا دائره‌سنك ، موشدن : صاصون محاکم و دوائرینك ، کنیج اجرا دائره‌سنك ؛ واندن : ارجیش ، باش‌قلعه ، چوله‌مرك ، عادلجواز محاکم ودوائرینك وارده وصادره‌لری کلمه‌مشدر .

1927 سنه‌سی جزا وحقوق مقدارلرینك آغیر جزا دائره‌لری

آغیر جزا دائره‌لری	عمومی نفوسلری	جزا		حقوق		جزا وحقوق مجموعی	
		وارده‌لری مقداری	نفوسلرینه 0/0 یوزده‌لری	وارده‌لری مقداری	نفوسلرینه 0/0 یوزده‌لری	مجموع وارده‌لری مقداری	نفوسلرینه 0/0 یوزده‌لری
آرتوین	63238	1555	0.02.46	2003	0.03.17	3558	0.05.63
آردهان	140038	1411	1.01	3844	2.74	5255	3.75
آطلته	307209	8898	3.89	19324	6.29	28222	9.18
آطه پازاری	155435	5875	3.78	16454	10.57	22329	14.35
آفیون‌قره‌حصار	222624	6708	3.00	13329	5.97	20037	8.97
آقسرای	110772	3328	2.83	6148	5.73	9476	8.56
آقشهر	153848	4882	3.17	8448	5.50	13330	8.67
آماسیه	145115	3517	3.11	7616	4.55	11133	7.66
آنطالیه	96586	4625	4.79	7205	7.46	11830	12.25
آنقره	390489	11885	3.55	27402	6.95	39287	10.50
آیدین	211604	7367	3.59	16499	7.81	23866	11.30
ادرنه	114513	3545	4.81	7754	5.04	11299	9.85
ارزنجان	99509	2427	2.47	8105	8.15	10532	10.62
ارضروم	337060	3085	1.53	7247	2.15	10332	3.68
ازمیر	327320	12965	2.95	28000	8.56	40965	11.51
ازنه	54582	1334	2.42	4569	8.38	5903	10.80
اسپارطه	126594	4284	3.37	9344	7.38	13608	10.75
استانبول	832546	21482	4.31	87962	10.54	109444	14.85
اسکیشهر	168432	4408	3.31	9818	5.15	14226	8.46
البستان	74134	1257	1.70	2991	4.03	4248	5.73
العزیز	177304	3132	1.70	6079	3.43	9211	5.13
المالو	50677	2440	4.81	3364	6.66	5804	11.47
اوده‌مش	140630	3419	2.44	11142	7.22	14561	10.36
اوردو	201362	4008	2.99	13188	6.56	17197	8.55
اورفا	152874	2266	1.48	4119	2.69	6385	4.17
ایچ ایل	91037	2719	2.99	3496	3.84	6215	6.83
بارطین	123068	4182	3.40	6988	5.67	11170	9.07
بالیکسر	334745	6666	2.97	10074	4.16	16740	7.13
باندرما	61928	3554	5.73	6029	9.74	9583	15.47
بتلیس	46206	922	1.99	549	1.19	1471	3.18
برغمه	64059	2006	3.12	4525	7.06	6531	10.18
بروسه	275029	8691	3.16	21155	7.7	29846	10.86
برهانیه	79590	3314	4.19	8200	10.27	11514	14.46
بوردور	83436	2643	2.12	5162	6.19	7805	9.31
بولی	201014	8433	4.29	17311	8.61	25744	12.80
بیله‌جك	156057	4014	1.95	7909	5.70	11923	7.65
تکیر داغ	120197	2921	2.41	8828	7.35	11749	9.76
توقاد	263721	6473	2.47	12501	4.74	18974	7.21
جبل برکت	69504	2144	3.10	3726	5.35	5870	8.45
چان‌قری	156588	4729	2.95	11284	7.20	16013	10.15
چناق قلعه	109444	3124	2.90	6872	6.27	9996	9.17
چوردوم	247599	9172	3.71	18239	7.37	27411	11.08
دوسم	65058	690	1.07	810	1.24	1500	2.31
دکزلی	237066	8639	3.56	17171	7.24	25810	0.10.80

نفوسلرینه نسبتلرینی کوسترن ایستاتستیك

آغیر جزا دائره‌لری	عمومی نفوسلری	جزا		حقوق		جزا وحقوق مجموعی	
		وارده‌لری مقداری	نفوسلرینه 0/0 یوزده‌لری	وارده‌لری مقداری	نفوسلرینه 0/0 یوزده‌لری	مجموع وارده‌لری مقداری	نفوسلرینه 0/0 یوزده‌لری
دیاربکر	184253	2573	1.40	5056	2.74	7629	4.14
ریزه	171663	3675	2.14	5128	2.99	8803	5.13
زونغولداق	144922	4790	1.45	12541	8.66	17331	10.11
سعرد	79389	804	1.14	818	1.30	1622	0.02.44
سینوب	168533	5684	3.36	13057	7.75	18741	0.11.11
سیواس	254484	5398	2.11	9011	3.54	14409	5.65
سیوه‌رك	55665	970	1.75	1261	2.26	2231	4.01
شبین قره‌حصار	108929	3553	3.26	5269	4.86	8822	8.12
صامسون	200506	4025	2.01	14915	7.45	18940	9.46
طربزون	292573	4904	1.66	8310	2.84	13214	4.50
عشاق	147622	4635	2.63	6948	4.71	11583	7.34
علائیه	59007	1650	2.89	2004	3.39	3654	6.19
غازی‌عینتاب	213495	5983	2.82	11769	5.51	17752	8.33
قارص	102070	2125	2.08	3020	2.96	5145	5.04
قرقلر ایلی	108342	3210	2.97	7918	7.30	11120	10.27
قره کوسه	103562	1622	1.67	1486	1.43	3108	3.10
قره‌مان	138148	3369	2.42	9888	7.16	13257	9.58
قسطمونی	335601	8647	2.57	18026	5.38	26673	7.95
قوجه ایلی	122144	4051	3.30	9681	7.22	13732	11.22
قوزان	79471	1755	2.21	2719	3.42	4474	5.63
قولا	88487	2623	2.96	6100	6.90	8723	9.86
قونیه	264559	6764	2.55	14594	5.51	21353	8.06
قیرشهر	127064	4095	3.24	9425	7.41	13520	10.65
قیصری	205532	6233	3.05	14467	7.04	20700	10.09
کوتاهیه	176935	4898	2.52	8840	5.25	13738	7.77
کویجکز	68503	2097	3.05	2247	4.31	5044	7.36
کلیبولی	67674	1544	1.46	4058	6.81	5602	8.27
کورون	120215	2249	1.88	2150	1.78	4399	3.66
کوموشخانه	73348	2305	3.13	3928	5.36	6233	8.49
کونان	42455	982	2.32	2681	6.32	3663	8.64
کیره‌سون	166116	3570	2.74	9830	5.91	13400	8.65
ماردین	167662	3022	1.82	2668	1.58	5690	3.40
مرعش	110824	3009	2.67	6491	5.49	9500	8.18
مصطفی‌کمال‌پاشا	82496	1793	2.16	4950	6.01	6743	8.17
موغله	106184	3098	3.35	6517	6.14	9615	9.49
مغنیسا	263159	7355	2.80	15937	6.06	23292	8.86
ملاطیه	261032	4917	1.98	6112	2.34	11029	4.32
موش	77017	723	1.67	968	1.25	1691	2.92
نوشهر	80944	2988	4.23	8581	10.06	11569	14.22
نیکده	102084	3472	3.27	7014	7.00	10486	10.27
وان	100453	737	0.74	867	0.86	1604	1.60
وزیرکوپری	72777	2025	2.78	4463	6.13	6488	8.91
یوزغاد	208628	6904	3.47	20305	9.73	27209	13.20

آغیر جزا دائره‌لری	عمومی نفوسلری	جزا		حقوق		جزا و حقوق مجموعی	
		وارده‌لری مقداری	0/0 نسبتی	وارده‌لری مقداری	0/0 نسبتی	مجموع وارده‌لری	0/0 نسبتی
صاغ صحیفه مندرجاتی	7796811	215139	2.76	502964	6.45	718103	9.21
صول صحیفه مندرجاتی	5853734	150826	2.58	312718	5.34	463544	7.92
عمومی یکون	13649945	365965	2.68	815682	5.98	1181647	8.56

ترفیع لوحه‌لری :

دردنجی تفریق انجمننجه تنظیم اولونان ترفیع لوحه‌سی

برنجی درجه

سجل نومروسی	اسم ومأموریتی		سجل نومروسی	اسم ومأموریتی	
4163	آقحصار مدعی عمومیسی صفوت	بك	4218	عزیزیه‌مستنطق احمد حمدی	بك
2602	کماح مستنطق نظیف	«	4241	صورغون « مصطفی	«
4119	عیانجق « علی نیازی	«	4242	بولوادین « محمد صبری	«
4126	ارمناك « یوسف کنعان	«	2808	طوسیه « احمد حمدی	«
4175	بایرامیچ « اسماعیل حقی	«	4111	طوپاقلی صلح حاکمی احمد فائق	«

برنجی درجه‌دن ایکنجی درجه‌یه شایان ترفیع کوریلن حکام بروجه بالااون ذواتدن عبارتدر .

4/7/928

ایکنجی درجه

سجل نومروسی	اسم ومأموریتی		سجل نومروسی	اسم ومأموریتی	
4054	بروسه‌مدعی عمومی‌معاونی محمد نائل	بك	4127	قولپ حاکمی حسین حسنی	بك
4047	استانبول « « خلیل کامل	«	4098	عشاق جزا حاکمی احمد فرید	«
1200	درتیول مدعی عمومیسی محمد	«	4220	سکود جزا « احمد حمدی	«
3706	لوله‌برغوس « احمد کنعان	«	3665	دورك « « امین نامی	«
3594	بایرامیچ « عثمان‌شمس‌الدین	«	3658	سیماو « « حسن بصری	«
4183	موط « محمد نعیم	«	786	بولوادین جزا « عبداه	«
316	کبان « یعقوب نظمی	«	1140	خادم « عبداه نجاتی	«
1153	ایغدیر « محمد جلال‌الدین	«	4045	قنیق صلح « محمد ثنائی	«
3655	اوف « احمد توفیق	«	3885	سیلیندی‌صلح « محمد امین	«
3496	طواس « محمد	«	3342	أشن « « محمد اعرابی	«
1904	کسکین‌حقوق‌حاکمی نوح نجم‌الدین	«	303	توقاد اعضا ملازمی حسن حلمی	«
3145	بنیان « « حافظ محمد	«	4246	ارطغرل « « محمد رائف	«
3390	صالحلی‌حقوق‌حاکمی ابراهیم جلال	«	1554	آطه‌پازاری اعضاملازمی مصطفی فاضل	«
3736	تیره « « احمد شوقی	«	3639	برهانیه مستنطق حسن	«

ایکنجی درجه‌دن اوچنجی درجه‌یه شایان ترفیع کوریلن حکام بروجه‌بالا یکرمی سکز ذاتدن عبارتدر .

4/7/928

اوچنجی درجه

سجل نومروسی	اسم ومأموریتی		سجل نومروسی	اسم ومأموریتی	
1722	مصطفی‌کمال پاشا اصلیه‌رئیسی شوقی	بك	1473	ارزنجان‌مدعی‌عمومیسی عبداه‌سعاد	بك
1279	دوزجه حاکمی ابراهیم سفیح	«	318	قارص « نعمان ناظم	«
1164	غازی‌عینتاب اعضاسی عبداه‌نامق	«	1459	بتلیس « مصطفی نوری	«
244	قسطمونی اعضاسی عمرکاشف	«	821	برهانیه « اسماعیل حقی	«
2226	آفیون‌قره‌حصار اعضاسی‌محمداسعد	«	768	عشاق « محمدشمس‌الدین	«
1213	آطنه اعضاسی محمد صادق	«	1479	کلیس « محمد ادیب	«
3729	بالیکسر « احمدمختار	«	665	بروسه‌مدعی‌عمومی‌معاونی محمدهارون	«
2378	قوجه ایلی « محمد ذکی	«	1134	قیصری « « احمدشکری	«
4223	مغنیسا « مصطفی مسعود	«	3969	اسکدار « « صلاح‌الدین	«
3140	کوتاهیه « سلیمان عادل	«	3659	زونغولداق « « خیراه	«
330	اردو « یوسف بحری	«	798	آفیون‌قره‌حصارمستنطقی مصطفی‌وهبی	«
1705	اسپارطه « زین‌العابدین	«	3570	آیدین مستنطق نظیف	«
1154	قارص « محمد زهدی	«	1316	دردنجی صنف مفتش علی رضا	«
233	یوزغاد « قدری	«	3686	ازمیر اجرا باش معاونی حسیب	«
391	نیکده « رشدی	«	2827	استانبول اجرا معاونی محمدشکیب	«
475	آطه‌پازاری « احمد توفیق	«	2045	محکمهٔ تمیز حقوق دائره‌سی باش ممیزی محمد محی‌الدین	«
1572	قولا « عبدالرحمن	«	29	حقوق‌ایشلری‌مدیرمعاونی‌شمس‌الدین	«
1561	کلیبولی « محمد عزمی	«	1056	بابا اسکی جزا حاکمی رجب نجیب	«
2771	ازمیر « حسین حسنی	«			
3485	قوزان مدعی عمومیسی محمدنجیب	«			

اوچنجی درجه‌دن دردنجی درجه‌یه شایان ترفیع اولان حکام بروجه بالا اوتوز سکز ذاتدن عبارتدر .

4/7/928

دردنجی درجه

سجل نومروسی	اسم ومأموریتی		سجل نومروسی	اسم ومأموریتی	
1748	چانقیری رئیسی حسن خیری	بك	2333	آقسرای رئیسی ابراهیم ادهم	بك
746	بوردور رئیسی عثمان صبری	«	1006	سینوب رئیسی حسن فکری	«
1583	بیره‌جك رئیسی محمد صبری	«	352	وان رئیسی شوقی	«

سجل نومروسی	اسم ومأموریتی	
1821	استانبول اعضاسندن مصطفی عاصم	بك
2042	« « محمد ثریا	«
1286	« « حسین	«
1081	آنقره آغیرجزاء« تحسین	«
1857	ازمیر « « علی رضا	«
1712	استانبول « محمد امین	«
1124	آطنه حاکمی احمد عاصم	«

سجل نومروسی	اسم ومأموریتی	
232	قیصری حاکمی احمد حمدی	بك
1505	کیره‌سون حاکمی محمد جمیل	«
1333	استانبول برنجی صنف صلح حاکمی احمد حمدی	«
2956	آفیون قره‌حصار مدعی عمومیسی اسماعیل حقی	«
313	آماسیه مدعی عمومیسی لطف‌الله	«
836	ادرنه مدعی‌عمومیسی اسماعیل‌حقی	«

دردنجی درجه‌دن بشنجی درجه‌یه شایان ترفیع اولان حکام بروجه بالااون دوقوز ذاتدن عبارتدر . 4/7/928

بشنجی درجه

سجل نومروسی	اسم ومأموریتی	
1978	استانبول اوچنجی جزا رئیسی قدرة‌الله‌بك	
65	توقاد آغیرجزا رئیسی یوسف شکری	«
2911	محکمهٔ تمیز باش‌مدعی‌عمومی‌معاونی عبدالرحیم علوی	«

سجل نومروسی	اسم ومأموریتی	
68	آطنه مدعی عمومیسی روحی	بك
1886	جانیك رئیسی محمود حامد	«
1908	آنقره مدعی عمومیسی علی رضا	«
1947	اردهان رئیسی ابراهیم خلیل،	«

بشنجی درجه‌دن آلتنجی درجه‌یه شایان ترفیع اولان حکام بروجه بالا یدی، ذاتدن عبارتدر . 4/7/928

آلتنجی درجه

سجل نومروسی	اسم ومأموریتی	
2008	ازمیر آغیر جزا رئیسی حامد	بك
1664	ازمیرایکنجی حقوق رئیسی‌علی‌کمال	«
1347	آطنه آغیر جزا رئیسی محمدتوفیق	«

سجل نومروسی	اسم ومأموریتی	
1542	استانبول برنجی‌جزا رئیسی‌حسن‌لطفی	بك
58	باش مفتش حسین ذهنی	«

آلتنجی درجه‌دن ایکنجی صنف حاکملکه شایان ترفیع کوریلن حکام بروجه‌بالا بش ذاتدن عبارتدر . 4/7/928

قسم غیر رسمی

انکلیزجه‌دن ترجمه

بین‌الملل جزا قانونی

تکلیف

محرری : آلبرت لهویت — Albert Lévitt

سفت لوره‌نس دارالفنونلك برونلین مکتب حقوقنده حقوق پروفسوری
(جماهیر متحدهٔ آمریقا باش مدعی عمومیلکی معاون سابقی)

مقدمه

« بین‌الملل جزاقانونی » قونغره‌سی 1926 سنه‌سنك یازنده بلچیقانك بروکسل شهرنده طوپلاندی و مرخصلر طرفندن ، ـ که محرره بونلر میانده ایدی ـ برر « بین‌الملل جزا قانونی پروژه‌سی » احضاراولنه‌رق 1929 سنه‌سنده‌ویانه‌ده اجتماعی‌تقررایدن قونغره‌یه عرض ایدلمسی خصوصنده‌کی تکلیفی قبول ایتدی . بو قانون پروژه‌لری ، برای تصدیق و قبول جمعیت اقوامه تقدیم ایدیله‌جك پروژه‌یه برر اساس تشکیل ایده‌جکدر . حقوق جزا ، حقوق‌دول وحربك خارج از قانون عدواعلان ایدلمسی کبی خصوصاتله علاقه‌دار اولان‌ذواتك ، تکلیفلرینی‌وتنقیدلرینی بیلدیرمك صورتیله شایان قبول ومناسب بربین‌الملل جزا قانونك تنظیمی‌خصوصنده کله‌جك قونغره‌یه ظهیراولاجقلری امیدیله‌درکه ، محرر ، تنظیمه تشبث ایتدیکی بوقانون پروژه‌سنی نشر ایلمکده‌در .

هردورلو مخابرات زیرده‌کی آدرسه کوندریله‌جکدر :

[Albert Lévitt, 114 East, Thirty-First Street New-York. U. S. A.]

تکلیف مالنده

بین‌الملل جزا قانونی

مقدمه

بین‌الملل جزا قانونك استهداف ایتدیکی غایه ، دولتلرك وبو دولتلر تبعه‌سنك موجودیتلرینی، شخصلرینی ، مالارینی ویکدیکریله اولان مناسبتلرینی ضررdن وقایه ایلمکدر .

برنجی ماده

بردولتك ویا بر دولت تبعه‌سنك هیچ برفعل ویا حرکتی ، بو قانونله جرم اولارق توصیف ایدلمدکجه ، بین‌الملل برجرم اولارق عد وتلقی اولنه‌ماز .

ایکنجی ماده

هرهانکی بر دولت طرفندن ایشله‌نن زیرده‌کی فعللر بین‌الملل برر جرم و بناءً علیه ممنوع فعللردر :

1 — بردولتك دیکر بردولته قارشی تجاوزی بر حرب آچماسی .

[بردولتك مسلح قوتلری مقاصد خصمانه ایله دیکر بر دولتك اراضیسی داخلنده بولونمسیله تجاوزی حرب حالی موجوددر .]

2 — بر دولتی دیکر بردولته قارشی تجاوزی حربه سوق وتشویق ایتمك.

3 — بر دولته قارشی تجاوزی حرب حالنده بولنان دیکر بر دولته هرنه صورتله اولورسه اولسون معاونت ویا مظاهرتده بولونمق.

4 — هرنه صورتله ویاهرنه زمانده اولورسه اولسون باشقه بردولتك حرب‌مهماتی‌احتیاجنی تأمین ایتمك.

5 — هرنه صورتله ویا هرنه زمانده اولورسه اولسون دیکر بر دولت اراضیسی داخلنده بولنان برشخصه ویا غروپه حرب مهماتی ویرمك.

6 — هرنه صورتله اولورسه اولسون برباشقه دولتك مسائل سیاسیه‌سنه مسلحاً مداخله‌ایلمك.

7 — دیکر بردولت اراضیسی داخلنده‌کی سیاسی عصیانلری ، هرهانکی برصورتله اولورسه اولسون تحریك، تشویق ویا بوعصیانلره معاونت ایلمك.

[بوقسمله، بردولت تبعه‌سنك عصیان‌حقی ویاخود موفقیتله نتیجه‌لنن برعصیان فرقه‌سنك‌دیکر بر دولت طرفندن رسماً طانماسی حقی انکار ایدلمه‌مکده‌در .]

8 — بر دولتك، هرهانکی برمعاهده ویا معاهده‌لرله حقوقاً مقید بولوندیغی تعهداتی نقض واخلال ایلمسی.

[اشبو قانون احکامیله حال‌مباینتده بولونان معاهده‌لر ویا معاهده‌لر اقسامی ملغا ومفسوخدر].

9 — دیکر بر دولتك تجارتنه ویا سفینه‌لرینه جبراً مداخله وتجاوز ایلمك .

10 — بر دولتك، اشبو قانونك اوچونجی ماده‌سنده تعریف اولنان بین‌الملل جرائمدن برینی ایقاعه کندی تبعه‌سنی تشویق وتحریك ویاخود بویله برجرمك ایقاعنده تبعه‌سنه معاونت ایلمسی.

11 — اشبو قانونك اوچونجی ماده‌سنده تعریف اولونان بین‌الملل جرائمدن برینی ایقاع ایله‌ین تبعه‌سنی تجزیه خصوصنده بردولتك اهال وتراخی ایلمسی .

12 — بر دولتك، کندی تبعه‌سنه ویادیکر بردولت تبعه‌سنه باربارجه، غیر مدنی‌برطرزده وظالمانه معامله یاپمسی .

اوچونجی ماده

هرهانکی بر دولت تبعه‌سی طرفندن ایشله‌نن زیرده‌کی فعللر بین‌الملل برر جرم وبناءً علیه ممنوع فعللردر :

1 — قورصانلق ایتمك .

2 — هرنه صفتله اولورسه اولسون اجنبی بر دولتك مسلح قوتلری میانه داخل اولارق او دولت طرفندن ادامه اولنان تجاوزی بر حربه اشتراك ایلمك .

3 — اجنبی بر دولتدن ویا اجنبی بر دولت تبعه‌سندن حرب اسلحه‌سی ویاجبخانه‌سی‌صاتین آلمق ویاخود اجنبی بر دولته ویا اجنبی بر دولت تبعه‌سنه حرب اسلحه‌سی ویا جبخانه‌سی صاتمق .

4 — هرنه‌صفتله اولورسه‌اولسون ، اجنبی بردولت اراضیسی داخلنده‌کی اختلال ویاعصیانلره اشتراك ایلمك .

5 — اجنبی بر دولت اراضیسی داخلنده اختلال ویا عصیان احداثنه چالیشمق ویا بوکبی اختلال و عصیانلری تحریك ، تشویق ویاخود بونلره معاونت ایلمك .

6 — اجنبی بردولت تبعه‌سنك، معاهده‌نامه‌لرله معین حقوقنی اخلال وبوحقوقه تجاوزایلمك .

7 — بر دولتك سیاسی مأمورینك حامل اولدیغی امتیازاتی سوءاستعمال ایتمه‌سی .

8 — اجنبی بر دولت مسکوکاتنی تقلید ایتمك .

9 — اجنبی بر دولت دیون عمومیه‌سی وتأثقنی تقلید ایتمك .

10 — غیر اخلاقی مقصدلرله بین‌الملل انسان تجارتی یاپمق .

11 — دینی، صناعی ویا طبی اسباب مستثناداولق‌اوزره آفیون ویا بوکمماثل اویوشدوروجی اجزا ایله بین‌الملل تجارته کیریشمك .

12 — دینی ، صناعی ویا طبی اسباب دولایسیله لازم اولان ایچکیلر مستثنا اولق اوزره آلقوللی ایچکیلرله بین‌الملل تجارته کیریشمك .

13 — اجنبی بر دولت اراضیسی داخلنه قاچاق صورتیله انسان صوقمق .

14 — بر دولتك قانونلریله اراضیسنه ادخالی ممنوع اولان‌اشیا و امتعه‌یی اودولتك اراضیسی داخلنه قاچاق صورتیله صوقمق .

15 — اجنبی بر دولت تبعه‌سنی قتل ایتمك .

16 — اجنبی بر دولت تبعه‌سنی‌دولاندیرمق مقصدیله‌مؤسس بین‌الملل برتشکیلاته‌داخل‌اولق.

17 — اجنبی بردولتی بین‌الملل منازعه‌لره ، مشکلاته ویا تجاوزی بر حربه معروض براقاجق ماهیتده یاکلیش خبرلر وحوادثلر اشاعه ایتمك .

18 — اجنبی بر دولت اراضیسی داخلنده بولونولدیغی برزمانده او دولتك صناعی و تجاری امتیازاتنی اداره ایده‌ن داخلی قانونلرینه مخالف حرکتده بولونمق .

دوردنجی ماده

اشبو قانونله « دائمی بر بین‌الملل جزا دیوانی » تشکیل اولونمشدر .

بشنجی ماده

قسم : 1 — « دائمی بین‌الملل جزا دیوانی » ، ملیتلری نه اولورسه اولسون یوکسك اوصاف اخلاقیه اصحابندن و مملکتلرنده اك یوکسك حاکملك مقامنی احرازه لایق بولونان و یاخود حقوق دولده اقتدار و صلاحیتلری مسلم ذوات میانندن انتخاب ایدیله‌جك اولان مستقل برهیئت حاکمه‌دن متشکل بولونه‌جقدر .

قسم : 2 — دیوان ، اون بر حاکمله عددلری زمان‌زمان وایجاب حاله‌کوره تعیین ایدیله‌جك بولونان مرخص حاکملردن مرکب اولاجقدر .

(دائمی بین‌الملل جزا دیوانی) نك‌هیئت حاکمه‌سی، اساس‌اعتباریله آنف‌الذکر اون‌برحاکمدن عبارت اولاجقدر .

مرخص حاکملر ایسه کندیلرینی انتخاب ایدن مملکتك ملی حاکم مرخصلری اولاجقدر .

قسم : 3 — بوحاکملر، « بین‌الملل دیوان دائمیٔ عدالتی » حاکملرینك انتخاب ایدلدکلری کبی انتخاب اولونورلر.

قسم : 4 — ملی مرخص حاکملر ، « بین‌الملل جزا دیوانی » هیئت حاکمه‌سی طرفندن زیرده‌کی اصوللره توفیقاً انتخاب اولونورلر.

(a) — اشبو قانونه واضع‌الامضا اولان‌هردولت، کندی تبعه‌سندن‌اولان وبشنجی ماده‌نك برنجی قسمنده محرر اوصاف لازمه‌یی جامع بولونان بش ذاتك اسمنی ملی مرخص حاکملر نامزد اولارق کوسترمه‌جکدر .

(b) — هیئت حاکمه بوبش ذاتدن برینی رأی خفی ایله منسوب اولدیغی دولتك ملی مرخص حاکمی اولارق انتخاب ایده‌جکدر.

(c) — ملی مرخص حاکملك انتخابی حاکملردن اك آز یدیسنك انضمام رأییله ممکن اولور.

(d) — رأیلرك داغیلمه‌سی ملی‌مرخص حاکملك انتخابنی امکانسز قیلدیغی تقدیرده علاقه‌دار دولت دیکر بش نامزد داها کوسترر وهیئت حاکمه ملی حاکمی بوذوات میانندن انتخاب ایدر .

(e) — شاید انتخاب تشبثی اون بش دفعه تکرر ایتدکدن صوکره ملی مرخص حاکم بویکی نامزدلر آراسندن‌ده انتخاب ایدیله‌مدیکی تقدیرده، نامزدلری ارائه ایدن دولت ممثلی‌اولارق بولوندورمق ایسته‌دیکی ذاتك اسمنی تصریح ایلروبرذات هیئت‌حاکمه طرفندن او دولتك ملی‌مرخص حاکملکنه تعیین اولونور.

قسم : 5 — اشبو قانونه واضع‌الامضا اولان هردولتك آنجق بر ملی مرخص‌حاکمی بولونور.

قسم : 6 — بو دیوانك اعضاسی دوقوز سنه ایچون انتخاب اولونور .

بو مدتك انقضاسنده یکیدن انتخاب اولنه‌بیلیر .

مدتی منقضی اولان اعضا ، معاملاتی خلفنه دور ایدنجه‌یه‌قدر ایفای وظیفه‌یه دوام ایلیه‌جکی کبی کندی طرفندن باشلانان دعاویی حل و انتاج ایده‌جکدر .

انحلال ایده‌جك اعضالقلری دولدورمق ایچون ایلك انتخاب حقنده تعیین‌اولنان اصول‌موجبنجه انتخاب اجرا ایدیلیر .

مدتی هنوز منقضی اولمیان بر حاکمی استخلاف ایتمك‌اوزره انتخاب اولنان اعضا ، اشبو متباقی مدت ظرفنده‌ده ایفای وظیفه ایده‌جکدر .

قسم : 7 — هیئت حاکمه طرفندن تنظیم ایدیله‌جك برنظامنامه‌یه توفیقاً و ایجاب حاله کوره ملی حاکملرده حاکم اولارق اجرای قضایه دعوت اولنه‌بیلیر .

قسم : 8 — دیوان اعضاسی کرك سیاسی و کرك اداری هیچ بر وظیفه ایله موظف بولنه‌میه‌جقدر .

قسم : 9 — بر دعوانك رؤیتندن‌اول او دعوا ایله هرهانکی برصورتله طرفیندن هرهانکی برینی نامنه اولورسه اولسون فعلاً علاقه‌دار بولونمش‌اولان اعضا ، او دعوا حقنده اتخاذایدیله‌جك قراره اشتراك ایده‌مز .

بو خصوصده شبهه و تردد وقوعنده مسئله هیئت حاکمه طرفندن حل اولونور .

قسم : 10 — دیوان طرفندن اعضا اولارق انتخابی جائز اولمادیغنه اتفاقله قرار ویرلمدکجه هیچ بر اعضا وظیفه‌سندن عفو ایدیله‌مز .

اعضادن برینك وظیفه‌دن عفوی حالنده ، کیفیت دیوانك کاتبی طرفندن جمعیت اقوام کاتب عمومیلکنه رسماً و تحریراً بیلدیریله‌جکدر .

آنف‌الذکر اخبارك وقوعیله وظیفه‌سندن عفوی مقرراولان اعضانك اشغال‌ایتدیکی مقام انحلال ایتمش تلقی اولونور .

وظیفه‌سندن عفو اولونان اعضا بر داها دیوانه اعضا اولارق انتخاب ایدیله‌مز .

قسم : 11 — دیوان اعضاسی ایفای وظیفه حالنده ایکن مصونیت و امتیازات سیاسیه‌دن مستفید اولورلر .

قسم : 12 — رئیس و رئیس ثانی دیوان‌طرفندن انتخاب اولونورلر . رئیس و رئیس ثانی اوچ سنه ایچون انتخاب اولونورلر . اشبو مدتك انقضاسنده رئیس ورئیس ثانی یکیدن انتخاب ایدیله‌بیلیرلر .

قسم : 13 — هیئت حاکمه دیوانه بر کاتب تعیین ایدر .

هیئت حاکمه دیله‌دیکی زمان بو کاتبك مأموریتنه نهایت ویره‌بیلیر . کاتبك وظیفه‌سی و اجرتی رئیس طرفندن تعیین وتثبیت اولونور .

قسم : 14 — دیوان ، « لاهی » یی مرکز اتخاذ ایده‌جکدر .

هیئت حاکمه آنجق دیوانك مرکزنده اجرای قضا ایده‌بیله‌جکی کبی رئیس و کاتب‌او مرکزده اختیار اقامت ایده‌جکدر .

ملی مرخص حاکملر منسوب اولدقلری دولتك مرکز حکومتنده اقامت واومرکزده اجرای قضا ایده‌جکدر.

قسم : 15 — ديوان هرسنه بردفعه اجتماع ايده‌جكدر. اجتماعى زمانى هيئت حاكمه طرفندن تثبيت اولونور. اجتماع، هيئته عرض اولونان دعاوينك انتاج واكمالنه‌قدر دوام ايده‌جكدر. لزوم كوردیکی وياخود مفيدعد ايتديکی‌هرزمان ايچون، رئيس،ديوانى فوق‌العاده اجتماعه‌دعوت‌ايده‌بيلير.

قسم : 16 — بعض اسباب مخصوصه دولايسيله‌هرهانكى بردعوانك رؤيتنه اشتراك ايتمه‌مسى لازم كلديکی قناعتنده اولان برحاكم، كيفيتى ديوانه عرض ايدر و او دعوانك دوامى مدتجه‌رئيس طرفندن مأذون عد ايديلير.

هرهانكى برسبب دولايسيله رئيس، اعضادن برينك معين بردعواده اتخاذ ايديله‌جك، قراره اشتراك ايله‌مه‌مسى‌لزومى قناعتنده بولوندیغنده موضوع‌بحث‌اعضايى كيفيتدن خبردارايدر؛ بوتقديرده اعضا رأيه اشتراك ايده‌مز.

بوخصوصده ديوان رئيسيله اعضا آره‌سنده نقطهٔ نظر اختلافى ظهور ايتديکی تقديرده هيئت حاكمه طرفندن ويريله‌جك قرار موجبنجه حركت اولونور.

قسم : 17 — ديوانه عرض اولونان هر دعوانك رؤيتنده اون بر حاكم حاضر بولونه‌جقدر. هيئت، تام اولارق حاضر بولونامادیغى تقديرده حاكملرك عددينى اون بره ابلاغ ايتمك اوزره ملى حاكملردن لازم كلن مقدارى دعوت اولونور.

اون بر حاكم ويا ملى مرخص حاكمده حاضر بولونامادیغى تقديرده دوقوز حاكمدن مركب بر اكثريت هيئت حاكمه‌يى تشكيل ايده‌بيله‌جكدر.

قسم : 18 — كرك ديوانك وكرك ملى مرخص حاكملرك رؤيت ايده‌جكلرى دعاويه، متعلق اصول محاكمات هيئت حاكمه طرفندن تنظيم قلنه‌جق بر نظامنامه ايله تعيين وتثبيت ايديله‌جكدر.

قسم : 19 — حاكملرك و ملى مرخص حاكملرك تخصيصات مقدارى جمعيت اقوام هيئتى طرفندن تثبيت ايديله‌جكدر.

قسم : 20 — ديوانك مصارفاتى، اشبو قانونه واضع‌الامضا اولان دولتلر طرفندن متساوياً تسويه ايديله‌جكدر.

آلتنجى ماده

قسم : 1 — بين‌الملل بر جرم ارتكاب ايدن هر دولت ديوان هيئت حاكمه‌سى طرفندن محاكمه اولونور.

قسم : 2 — بر دولت آنجق ديكر بر دولت طرفندن اتهام اولنه‌بيلير.

قسم : 3 — اتهام، هيئت حاكمه‌يه عرض اولندقدن صوكره مراجعت بعدالتدقيق اشبو هيئت طرفندن اجراى محاكمه‌يه لزوم قانونى اولوب اولمادیغى تحت قراره آلينير. لزوم محاكمه‌يه قرار ويرلديکی تقديرده اتهام‌اولنان دولت مدافعاتنى سرد ايتك‌اوزره هيئت حضورينه جلب‌ايديلير.

اتهام ايديلن دولته كنديسنى لايقيله مدافعه ايتمك امكانى ويريله‌جكدر.

اتهام ايدن دولت مدعياتنى اثبات ايتمكله مكلفدر.

قسم : 4 — هيئت‌حاكمه، قانونى وفعلى بالجمله مسائلى حل وفصل ايتمك خصوصنده صلاحيت كامله‌يه مالكدر.

قسم : 5 — بر دولتك بين‌الملل بر جرم ارتكاب ايلديكنه دائر اولان قناعت، دوقوز ويا داها فضله رأى ايله مؤيد بولونمادقجه هيچ بر دولت بين‌الملل بر حربك مرتكبى اولارق تجريم ايديله‌مز.

قسم : 6 — اتهام ايديلن دولت، بين‌الملل بر جرمك فاعلى اولارق تجريم ايدلديکی تقديرده، هيئت حاكمه، مجرم دولتى اشبو قانونك دوقوزنجى ماده‌سنده محرر بولنان جزالردن بريله تجزيه ايدر.

مجرم دولته تحميل اولونه‌جق مجازات هيئت حاكمه‌نك اكثريتى طرفندن تعيين اولنور.

قسم : 7 — اتهام اولونان دولتك، بين‌الملل برجرم ارتكاب‌ايتمه‌ديکی ثابت اولديغى تقديرده، هيئت حاكمه بو جهتى علناً ورسماً بيان ايله‌دكدن صوكره مظنون دولته ايجاب حاله كوره بر تضمينات ويا ترضيه ويرمه‌سنى اتهام ايدن دولته أمر ايدر.

قسم : 8 — اتهام اولونان دولت، هيئت حاكمه حضورينه چيقمه‌دن ويامحكوم دولت‌حكمنى انفاذ ايتمك ويا ايتديرمكدن امتناع ايلديکی تقديرده اشبو قانونه واضع‌الامضا اولان بالجمله دولتلر او دولته و او دولتك كندى طوپراقلرنده بولونان تبعه‌لرينه قارشى بويقوت اعلان وتطبيق‌ايدرلر.

يدنجى ماده

قسم : 1 — بين‌الملل برجرم ارتكاب ايدن هر ايمپراطور، قرال، رئيس، ديكتاتور ويا هر هانكى بررئيس دولت، اشبو قانونك آلتنجى ماده‌سى موجبنجه و بين‌الملل بر جرم ارتكاب ايله‌يين بر دولتك تابع اولديغى معامله‌يه تابع اولورلر.

قسم : 2 — بين‌الملل برجرم ارتكابندن دولايى قانوناً و اصولاً هيئت حاكمه حضورينه چاغيريلوب‌ده هرهانكى بر دولتك اراضيسى داخلنده بولونان هر هانكى بررئيس دولتك حضور حاكمده اثبات وجود ايله‌مسى لزومنى تقدير وادراك ايله‌مك وبناءً عليه بوكبى اشخاصى « دائمى بين‌الملل جزا ديوانى » نك نظارتخانه‌سنه تسليم ايتمك او دولتك جملهٔ وظائفندندر.

سكزنجى ماده

قسم : 1 — بين‌الملل بر جرم ارتكاب ايدن هر شخص بر ملى مرخص حاكم طرفندن محاكمه اولونور.

قسم : 2 — بين‌الملل برجرم ارتكاب ايتمش‌اولنلره‌مظنون بولنان برشخصك اجراى محاكمه‌سنه صلاحيتدار اولان ملى مرخص حاكملر شونلردر :

(a) — قسماً ويا تماماً محل جرم اولان دولتك ملى مرخص حاكمى.

(b) — مظنونك بولوندیغى اراضيه صاحب اولان دولتك ملى مرخص حاكمى.

(c) — جرمدن متضرر اولانك بولوندیغى اراضيه صاحب دولتك ملى مرخص حاكمى.

قسم : 3 — بين‌الملل برجرم ارتكاب ايتمش اولنلره مظنون بولنان برشخص آنجق بردولت وياخود اوجرمدن متضرر اولان بركيمسه طرفندن اتهام ايديله‌بيلير.

قسم : 4 — اتهام ملى حاكمه عرض اولندقدن صوكره مراجعت واقعه بعدالتدقيق اشبو حاكم طرفندن اجراى محاكمه‌يه لزوم قانونى اولوب اولمادیغى تحت قراره آلينير.

لزوم محاكمه‌يه قرار ويرلديکی تقديرده، متهم، مدافعاتنى سرد ايتمك اوزره ملى مرخص حاكم حضورينه جلب اولونور.

مظنونه، كنديني لايقيله مدافعه ايده‌بيلمك امكانى بخش‌ايديلير. اتهامك ماهيت واسبابى‌حقنده معلومات ايسته‌مك مظنونك حقيدر.

مظنون ، کندی علیهنده شهادت ایدنلرله مواجهه طلبنده بولونمق و بو شاهدلری سویله‌تمك حقنی حائزدر .

مظنون ، مدافعه شاهدی کوسترمك ایچون لازم کان اصوله مراجعت حقنی حائزدر .

مظنون ، مدافعه وکیلی کوسترمك حقنی حائزدر .

مظنون ، علنی وسریع برمحاکمه طلبنده بولونمق حقنی حائزدر .

سبب اتهامنك ماهیتنه کوره مظنون کفالتله ربطاً تخلیه اولنه‌بیلیر .

کفالتك شکلنی ومقدارینی‌تعیین‌ایلك مرخص حاکمك جملهٔ صلاحیتندن اولمقله‌برابر مظنوندن، فعلاً ابرازی ممکن اولامیه‌جق قدر یوکسك برکفالت طلبنده بولونمیه‌جقدر .

قسم : 5 — مدعی دولت ویا شخص مدعیاتنی اثبات ایتمکله مکلفدر .

قسم : 6 — اثنای محاکمه‌ده تحدث ایدن مسائل قانونیه ویا فعلیه‌یی حل و فصل ایتمك ملی مرخص حاکمك جملهٔ صلاحیتندندر .

قسم : 7 — حضور حاکمده بالذات حاضراولمایان مظنونك محاکمه‌سی غیاباً اجرا ایدیله‌مز.

هیچ کیمسه کندیسی علیهنه شهادتده بولونمغه اجبار ایدیله‌مز .

هیچ کیمسه عین مسئله‌دن دولایی ایکی دفعه محاکمه اولونماماز .

اشبو قانونده مصرح احکام‌موجبنجه اصولاً محاکمه‌سی‌اجرا ایدیله‌دن هیچ کیمسه‌حیاتندن، حریتندن ویا مالندن محروم ایدیله‌مز .

جنسی ، مذهبی ، ملیتی ویا عرقی هرنه‌اولورسه اولسون بوملاحظات برمظنونك له ویاعلیهنه اجرای تأثیر ایده‌مز .

قسم : 8 — مظنونك بین‌الملل بر جرم ارتکاب ایلدیکی تحقق ایدرسه ملی مرخص حاکم طرفندن بوخصوص رسماً بیان اولندقدن صوکره مجرم، اشبوقانونك دوقوزنجی ماده‌سنك ایکنجی قسمنده محرر جزالردن بریله تجزیه اولونور .

جزا ، ظالمانه ویا اصوله مخالف بر طرزده انفاذ اولونماماز .

جزانك حین انفاذنده محکومك سنی ، بدنی تحملی و عقلی احوالی لایقیله نظردقته آلنه‌جقدر.

آنف‌الذکر خصوصاتك اجراسنه دائر قواعد و نظامات دیوان هیئت حاکمه‌سی طرفندن تنظیم قلنیر .

قسم : 9 — بین‌الملل برجرمك فاعلی اولارق ملی‌مرخص حاکم طرفندن تجریم ایدیلان وفقط بو قانونله کندیسنه بخش ایدیلان هرهانکی بر حقك بوصورتله ضایع اولدیغنی ادعا ایدن مظنون ، حکمك یکیدن تدقیق و ایجابنده نقضی طلبیله دیوان هیئت حاکمه‌سنه مراجعت ایده‌بیلیر .

مراجعت اسعاف ایدلدیکی تقدیرده او دعوی حقنده یاپیلاجق معامله دیوان هیئت حاکمه‌سی طرفندن تنظیم ایدیله‌جکدر .

قسم : 10 — مظنونك ، بین‌الملل بر جرم ارتکاب ایلدیکی ثابت اولدیغی تقدیرده ، ملی مرخص حاکم بو جهتی علناً و رسماً بیان ایلدکدن صوکره مظنونه مناسب بر تضمینات ویا ترضیه ویرمسنی مدعیه امر ایدر .

قسم : 11 — بو ماده‌نك دوقوزنجی قسمنده مصرح احوال مستثنا اولمق شرطیله ملی مرخص حاکمك قراری نهائی وقطعیدر.

قسم : 12 — دیوان هیئت حاکمه‌سنك قراری نهائی وقطعیدر.

قسم : 13 — برقرارك تفسیری خصوصنده اختلاف فکر ظهورایتدیکی تقدیرده وعلاقه‌دار طرفیندن برینك مراجعتی اوزرینه قراری اصدار ایدن محکمه اشبو قراری تفسیر ایلر.

قسم : 14 — بردعوی حقنده ویریلن هرهانکی برحکم آنجق بودعواده طرفینی تشکیل ایدنلری مقید قیلار .

دوقوزنجی ماده

قسم : 1 — بین‌الملل برجرم ایقاع ایدن دولتلره ویریله‌جك جزالر شونلردر :

(a) — مناسبات سیاسیه‌نك قطعی ،

(b) — مناسبات سیاسیه‌نك قطع ایدیله‌جکنی اخطار ،

(c) — مجرم دولت مأمورین سیاسیه‌ستك ، سیاسی امتیازات و مصونیتلرینك قسماً ویا تماماً استردادی ،

(d) — مجرم دولت قونسولوسلرینه ویریلان امتیازاتك استردادی ،

(e) — مجرم دولتك ، بین‌الملل ائتلافلردن استفاده‌سنك قسماً ویا تماماً تحدیدی،

(f) — باشقه دولتلر اراضیسی داخلنده بولونوب‌مجرم‌دولته عائداولان اموالك‌مصادره‌سی،

(g) — باشقه دولتلر اراضیسی داخلنده بولونوب مجرم‌دولت تبعه‌سنه عائد اولان اموالك مصادره‌سی،

(h) — مجرم دولت تبعه‌سندن، صناعی، ادبی، فنی و سائر حقوق‌تصرفیه‌نك استردادی،

(i) — دیکر دولتلر محاکمنده اقامهٔ دعوی ایلك خصوصنده‌کی حقك مجرم‌دولتدن ویا مجرم دولت تبعه‌سندن استردادی ،

(j) — مجرم دولت تبعه‌سنك ، دیکر دولتلر اراضیسی داخلنده حقوق‌مدنیه‌دن اسقاطی،

(k) — دیکر دولتلر طرفندن مجرم دولته قارشو اقتصادی بویقوت اعلانی ،

(l) — مجرم دولته قارشو دیکر دولتلر طرفندن آمبارغو وضعی ،

(m) — مجرم دولته مواد ابتدائیه اخراجنك منعی ،

(n) — مجرم دولته پاره اقراضنك منعی ،

(o) — مجرم دولت معمولاتنه وضع ایدیلن کمرك رسمنك تزییدی ،

(p) — دیکر دولت تبعه‌سنك، مجرم دولته هرنه‌صورتله اولورسه‌اولسون معاونت‌مالیه‌ده بولوندورلمامسی ،

(q) — مجرم دولته ویا مجرم دولت تبعه‌سنه دیکر دولتلر اراضیسی داخلنده مناقلات ، مناسبات ویا تجارت ساحه‌سنده بر کونا تسهیلات کوسترلمه‌مسی ،

(r) — دیکر بر دولته ویا دیکر بر دولت تبعه‌سنه ایقاع ایلدیکی ضررلرك تضمینه مجرم دولتك اجبار ایدلمسی ،

قسم : 2 — بین‌الملل برجرم ایقاع ایدن اشخاصه ویریله‌جك جزالر شونلردر :

(a) — اخطار،

(b) — جزای‌نقدی،

(c) — حبس،
(d) — سورکون،
(e) — اقامتدن منع،
(f) — مجرمك کندی مملکتنده حقوق مدنیه‌دن اسقاطی،
(g) — جرمدن متضرر اولان دولت اراضیسی داخلنده مجرمك حقوق مدنیه‌دن اسقاطی،
(h) — جرمدن متضرر اولان شخصك مملکتنده مجرمك حقوق مدنیه‌دن اسقاطی ،
(i) — مجرمك ، محل جرم اولان مملکتده حقوق مدنیه‌دن اسقاطی ،
(j) — متضرر دولت ویا محل جرم اولان دولت اراضیسی داخلنده مجرمه عائد صناعی ، تجاری ومعدن امتیازلرینك فسخ وابطالی ،
(k) — متضرر دولته ویا متضرر دولت تبعه‌سنه تضمینات ویردیرله‌سی .

قسم : 3 — اشبو جزالرك صورت تطبیق و انفاذی حقنده‌کی نظامات دیوان هیئت حاکمه‌سی طرفندن تنظیم ایدیله‌جکدر .

قسم : 4 — « بین‌الملل دائمی جزا دیوانی » طرفندن تعیین ایدیلن جزالرك دولتلر طرفندن تماماً تطبیق وانفاذینه نظارت ایلهمك جمعیت اقوامك جملهٔ وظائفندندر .

اونجی ماده

قسم : 1 — اشبو قانون ، جمعیت اقوام طرفندن قبول ایدیلیر ایدیلمز موقع مرعیته کیره جکدر .
قسم : 2 — اشبو قانون جمعیت اقوام مجلسنك $\frac{3}{4}$ اکثریتیله تعدیل ویاتصحیح ایدیلله بیله جکدر .

اسویچره حقوق مدنیه سنك تورکیه ده قبولی [*]

اسلام دولتی ماهیتی اعتباریله دینی بر دولتدر . یعنی دینی ودولتی جمعیت یکدیکرینك عینیدر : دولت دین ایشندن ودین دولت ایشندن بشقه برشی دکلدر . بواعتبارله حقوق دخی دینی قاراقته‌ری حائزدر . حقوق ، دینی وظیفه تعالیمندن برقسمدر. اسلام حقوقی (شریعت حقوقی ـ فقه) ، احکام قرآنیه‌نك اساساتی آلتنده وعادات پیغمبری (سنت وعنعنه) یه مستند اولهرق مسلمان عقائدجیلری طرفندن انشکاف ایتدیرلمش و حقوق الهیه‌یه (jus divinum) تشبیه ایدیله‌بیلن ماهیتنه مطابق اولمق اوزره آل سورولمسی جائز اولمایان دینی برامر کبی مرعی اولمشدر .

عثمانلی دولتنده دخی دینی دولت قاراقته‌ری واردی . دولت مذکوره دخی خلیفه وسلطان صفتیله حائز اولدیغی ایکی جهه‌لی حکمرانلقده دینی ودولتی معشری بالفعل یاشاتمشدر. حاکمیت هرنه‌قدر فعلاً عثمانلی دولتنك الکاسی اوزرینه مقصور ایدیسه‌ده بالنظریه اسکی خلافت ایمپراطورلغنك انحلالنه رغماً دولت وحدتنك تمادیسی فرض وادعا اولنان بوتون اسلام عالمی اوزرنده خلیفه‌نك حکمرانلق حقی محفوظ طوتلمق ایسته‌نیوردی . عثمانلی ایمپراطورلغنده دخی عرفك ونظامات سلطانیه‌نك اکمال ایتدیکی مسلمان عقائدجیلرینك متداول رساله‌لرنده یازیلی شریعت حقوقی جاری ایدی . امر قضا شریعت محکمه‌لرینك ألنده ایدی. غیر مسلم تبعه نکاح ومیراث مسائلنده کندی روحانی احکام قضائیه‌سنی محافظه ایدییوردی .

اشبو وضعیتك دوام وبقاسنك غیر قابل اولدیغی مرور زمان ایله تورکیه‌ده آکلاشلدی . 19 نجی عصرك اصلاحاتی میانده اول امرده حقوقك یکیدن تدوینی موضوعبحث اولدی . فقط بوراده اصلاحات فکرینه قارشی قویان دینی موانع چوق

[*] براین‌لاندمحکمه‌سی حاکملرندن دوقتورئه‌ریخ پریچ « Erich Pritsch » طرفندن یازیلان بو شایان‌دقت مقاله برلینده چیقان «اجنبی‌حقوقیاتی» مجموعه‌سنك تموز ـ آغستوس 1926 نسخه‌سنده انتشار ایتمش وزورینخده چیقان اسویچره حقوق مجموعه‌سنك 15 مارت 927 تاریخلی نسخه‌سنده‌ده اقتباس صورتیله عیناً نقل ایدلمشدر .
ص. ش

قوتلی ایدی . زیرا دینی حقوقده هرهانکی برتبدلظن وذهابنی تولیددن توقی برضرورت حالنده ایدی . بویله‌جه یالکز شریعت‌حقوقنك ناکافی صورتده موجود اولدیغی ساحه‌ده بر درجه‌یه قدر شریعت حقوقنك اتمامی صددنده آوروپائی قانونلرك تدوینی تقرر ایتدی وسائر اقسامنده شریعت حقوقنی تقنین ایله اکتفا ایدلدی . محتویاتی قسم قسم 1869 دن 1876 تاریخنه قدر نشر ایدلمش اولان مجلهٔ احکام عدلیه‌ده عمومی قواعد حقوقیه‌یی حاوی برمدخلدن صوکره اون آلتی کتابده 1851 ماده ایله بیع ، ایجار ، کفالت ، حواله، رهن، امانات، هبه، غصب، حجر، اکراه، شفعه، شرکت، وکالت، صلح ، ابرا، اقرار ، دعوی، بینات وقضایه متدائر شریعت احکامی سیستمسز صورتده وغیر طبیعی بر طرزده ترتیب ایدلدی. 1857 تاریخلی اراضی قانوننامه‌سنده شریعت حقوقی احکامندن واسکی تورك زعامت تشکیلاتندن متولد غیر منقول حقوقی جمع اولندی . بوکا مقابل بالخاصه عائله حقوقی ، میراث حقوقی غیر مکتوب حالده قالدی . اوروپا طرزنده قانونلر قبولی باشلیجه اولبابده‌کی فرانسز قانونلرینك اخذیله وقوعبولدی . وبومیانده 1858 تاریخلی جزا قانونی ، 1879 تاریخلی اصول محاکمهٔ جزائیه قانونی ، 1850 تاریخلی تجارت بریه قانونی، 1864 تاریخلی تجارت بحریه قانونی ، 1891 تاریخلی اصول محاکمهٔ تجاریه قانونی و 1879 تاریخلی اصول محاکمهٔ حقوقیه قانونی میدانه کتیرلدی . هرحالده عدلی اصلاحات ناتمام ایدی. پك اسکی اولان شریعت حقوقنك اك مهم اقسامی باقی قالمش اولمسندن صرفنظر شریعت حقوقیله تشکیلات نقطه‌سندن بر ارتباطی اولمایان یکی قانونلرك مملکته ادخالی ، شرعیه ونظامیه محکمه‌لرینك تفریقیله‌ده تشتت ایتمش اولان اسکی دینی حقوق ایله عصری حقوق نظامی آره‌سنده غایت سقیم بر ایکیلکی تولید ایتدی .

حقوق مدنیه‌یی اصلاح حقنده‌کی دیکر تشبثات 1908 تاریخلی کنج تورك اختلالنی متعاقب وقوعبولدی . معمافیه دولت ایشلرینی ملیلشدیرمك وعصریلشدیرمك غایه‌سنه معطوف پروغرامله اورته‌یه آتیلان ملی جریان فعالیتده ایکن بیله بو تشبث آنجاق تماس حالنده ومحترز بر وضعیتده قالدی . 1913 سنه‌سنده آلتی‌عدد قانونله غیر منقول حقوقی قسماً اصلاح ایدلدی . بو قانونلردن اك جسورانه‌سی قرآنك اصول توریثی یرینه بعض نوع اراضی ایچون آلمان قانون مدنیسنك اصول وراثتی قبول ایدن غیر منقول میراث درجاتی حقنده‌کی 6 مارت 913 تاریخلی قانوندر.بالآخره فسخ والغا ایدیلن 31تشرین اول 917 تاریخلی حقوق عائله قرارنامه‌سی ایله شریعت حقوقنه مخالف اولهرق نکاح وطلاق حقوقنك قسماً تقنینه جرأت اولوندی . او تاریخه قدر شیخ‌الاسلاملق مقامنه تابع اولان شرعیه محکمه‌لرینی عدلیه نظارتنه ربط ایدن 12 مارت 917 تاریخلی قانون

دها بویوك قیمتی حائز ایدی . بوندن بشقه مدنی وتجارت حقوقی ساحه‌سنده اساسلی اصلاحات تصور ایدلدی . آلمان حقوقجیلرینك‌ده‌اشتراك ایتدیکی بومساعی‌حرب‌عمومینك مشئوم نتیجه‌سی سبیله عقامته اوغرادی .

حرکات ملیه‌دن دوغان تورکیه جمهوریتی حکومتی تقرر ایتدکدن صوکره عدلیه اصلاحاتنه اك مستعجل و ضروری بر احتیاج حالنده وضع ید ایدلدی . تورکیه رئیس جمهوری مصطفی کمال پاشا و دیکر ادارهٔ دولت ریاستنده بولونان رجال بر حقوق اصلاحاتنك لزوم وضرورتنی دفعه‌لرجه موضوع مقال ایلدیلر. حکومتك بویله‌براصلاحاته قارشی وضعیتی اولکی زمانلره نسبتله تماماً دکیشمشدی. 4 مارت 1924 تاریخنده‌خلافتك الغاسیله یکی تورکیه دینی دولت پرنسیبنی قطعی صورتده برطرف وبو صورتله شریعت حقوقنی تماماً اورته‌دن قالدیرمق ایچون سربستیسنی الده ایتدی . دولتك اسلام حقوقنه مربوطیتی نتیجه‌سی اولان دینی مانعه‌لر اورته‌دن قالقدی . قازانیلان بو حریتدن استفاده اولنه‌رق یکی بر مدنی ، تجارت وجزا حقوقی احضارینه جهد و اقدام اولوندی .

تجارت وجزا حقوقی نقطه‌سندن وضعیت، حقوق‌مدنیه‌ده کندن بوسبتون‌بشقه‌ایدی. زیرا تورکیه‌ده دنیوی برتجارت وجزا حقوقی ذاتاً واردی . فقط دنیوی حقوقی احتوا ایدن برقانون مدنی یوق ایدی . آرزو ایدلدیکی صورتده تجارت وجزا حقوقنده موجود اساسات اوزرینه یکی علاوات وتعدیلاتده بولونولا بیلدیکی حالده حقوق مدنیه ساحه‌سنده تام بریکیلك احداثی موضوع بحث ایدی. زیرا اولکیلرده پایه‌جق‌تعدیلات وموضوعات عمده‌لرنده شریعت حقوقی ایله قارشولاشیله‌جق دکلدی. ایکنجیسنده‌ایسه عصری‌حقوق ایله قابل تألیف کورولن‌شریعت حقوقنك‌بعض عمده‌لرینی‌یکی قانونه ادخال ایتمك تشبثاتنده بولنیله‌بیلیردی . بو صورتله بوراده ایکی یولدن برینی انتخاب ایتمك ضرورتی واردی . یا اجنبی حقوق مدنیه‌سنده مقایسه‌لی تدقیقلرپایله‌رق افکار فقهیه‌دن‌ده اخذ واقتباسلرده بولونمق صورتیله مستقل یکی برقانون مدنی وجوده کتیرلمه‌سنه ویاخودده 19 نجی‌عصر اصلاحاتنده یاپلدیغی کبی دوغرودن دوغرویه بر اجنبی قانون مدنیسنك طوپدن قبولنه تشبث اولنه‌بیلیردی . تورکیه حکومتی تدابیر مستعجله اتخاذنده‌کی ضرورت ومبرمیتی نظر اعتباره آله‌رق ایکنجی یولدن کیتمکی ترجیح واتخابنی اسویچره قانون مدنیسنه توجیه ایتدی . چونکه بو قانون عدلیه وکیلنك باش وکالته خطاباً یازدیغی تذکره‌ده سویله‌دیکی وجهله بوکونکی قوانین مدنیه‌نك اك یکیسی،اك مکملی وخلقه‌اك یقینیدر. 26حقوقجیدن مرکب برعلمی قومیسیون یکی حقوق‌مدنیه‌نك احضارینه مأمور ولازم‌کلن دیره کتیفلرله تجهیز ایدلدی . قومیسیون اسویچره‌ده اولدیغی کبی اول امرده قانون مدنی لایحه‌سنی

وصوکره‌ده بورجلر قانونی لایحه‌سنی اکمال ایتدی . هر ایکی لایحه بیوك ملت مجلسنك اون آلتی کیشیدن مرکب عدلیه انجمننده تدقیق و تصویب اولوندقدن صوکره 17 شباط 1926 تاریخنده قانون مدنی و 22 نیسان 926 ده بورجلر قانونی هیئت عمومیه ده کل حالنده قبول اولوندی . هر ایکی قانونك مذاکره‌سنده شریعت حقوقنك عصری ودنیوی حقوق مدنیه واسطه‌سیله طردینه معطوف بیوك برترقی فکرینك یوکسلدیکی کورولدی. قانون مدنی درت نیسانده وبورجلر قانونی 8 مایس 926 ده رسمی جریده‌ده نشر ایدلدی وهر ایکی قانونك تاریخی 4 تشرین اول 926 اوله‌رق تثبیت اولوندی .

* * *

هر ایکی تورك قانون مدنی متنی محتویاتجه عمومیتله اسویچره موضوعاتنه مطابقدر . شبه‌سز منحصراً اسویچره‌نك خصوصیتنه متعلق احکامدن صرفنظر ایدلمشدر . بالخاصه قانتونلره عائد محفوظات طی اولونمشدر . بواعتبارله برطاقم ماده‌لر تورك قانونیله آلنمامش واشبو قانونك دها اوفاق اولماسی اول امرده بو سببدن ایلری کلمشدر . یالکز قانونك مرعیتی تاریخنه و اجراسی عدلیه وکالتنه مودوع بولوندیغنه دائر اولان صوك ایکی ماده علاوه ایدلمشدر . برده اسویچره قانوننده معین مهللرك عمومیت اعتباریله تنقیصنه دائر برتمایل اولمشدر . مثلا مرور زمان وفسخی اخبار مدتلری وبوشانمه حقوقنده‌کی بعض مدتلر کبی . یالکز احوال مدنیه سجللرنده اخبارلر ایچون معین مدتلر تورك قانونون مدنیسنده اسویچره قانوننده کندن دها اوزوندر .

اسویچره قانون مدنیسنك باشلانغیچ قسمنك قانتون حقوقه متدائر اولان 5 ، 6 و 10 نجی ماده‌لرندن ماعداسی وبالخاصه حاکمه واسع صلاحیت بخش ایدن و قانونك وعرف وعادتك ساکت قالدیغی یرلرده حاکمك واضع قانون اولسه‌یدی نه‌صورتله مسئله‌یی حل ایده‌جك ایدیسه او صورتله حکم ویره‌جکنه دائر اولان برنجی ماده‌سی تورك قانون مدنیسنه آلنمشدر . بونکله برابر تورك قانون مدنیسی برنجی ماده‌سی اوچنجی فقره‌ستك طرز افاده‌سی شایان دقتدر . اسویچره متنی بو مقامده حاکمك مؤید مطالعات و عنعنات حقوقه‌یی نظر اعتباره آلاجغندن بحث ایتدیکی حالده تورك متننده حاکمك حکملرنده علمی اجتهادلردن وقضائی قرارلردن استفاده ایده‌جکی یازیلیدر . یعنی عنعنه یرینه قضائی قرارلر تعبیری قوللانلمشدر . بو تبدیلك هرشیدن اول ، بلا قید و شرط قانعی مطلوب اولان اجدادك تلقیات حقوقیه‌سنه ارتجاعه میدان ویرمه‌مك قصدینه مقرون اولدیغی ظاهردر .

حقوق اشخاص بحثنده رشد ورشد قضائی ایچون سن حدی تورکیه‌ده بشقه اولان بدنی شرائط انکشافه مطابق اوله‌رق تنزیل ایدلمشدر. رشد یکرمی یاشك اکمالیله دکل 18 یاشك اکمالیله تحقق ایده‌جکی کبی 15 یاشك اکمالیله‌ده رشده حکم اولنه‌بیلوب 18 یاشك اکمالی بکله‌مك لازم‌دکلدر. (ماده 11 ، 12 اسویچره 14 ، 15) تابعیت حقنده‌کی اسویچره قانون مدنیسنك 22 نجی ماده‌سی قانونه آلنمامشدر .

تجاری شعبه‌لرك ، عینی زمانده بردن زیاده اقامتکاه اتخاذ ایدیله‌میه‌جکنه دائر اولان حکمدن استثناسنی ناطق 23 نجی ماده 3 نجی فقره‌سی طی ایدلمشدر . [1] احوال مدنیه مأمورلری حقنده‌کی خصوصی تطبیقاته متدائر احکام ، 42 نجی ماده 2 نجی فقره‌سی وبومأمورلرك تفتیش وتجزیه‌سنه دائر اولان 44 نجی ماده ترك اولونمشدر . هر دوغوم (3 کون یرینه) برآی ظرفنده و هر أولوم وهربولونان أولو (2 کون یرینه) 10 کون ظرفنده اخبار اولونمق لازمدر . (ماده 39 ، 41 اسویچره 46 ، 48) . حکمی شخصلره دائر اولان قواعد اساس اعتباریله دکیشدیرلمکسزین آلنمشدر. مع‌مافیه اسویچره قانون‌مدنیسنك 52 نجی ماده 2 نجی فقره‌سنده موجود ، اقتصادی غایه تعقیب ایتمه‌ین حقوق عامه جمعیتلری ومؤسسه‌لری و هیئتلرینك تسجیل مجبوریتندن استثنالرینه دائر اولان حکم وکذلك اسویچره قانون مدنیسنك 70 نجی ماده اوچنجی فقره‌سنده‌کی جمعیت اعضالغنك فراغ وتوارث ایدیله‌میه‌جکنه متدائر بولنان حکم وینه کلیسا هیئتلری، مؤسسه‌لری وتأسیس (وقف) وعائله تأسیسلری حقنده‌کی احکام (اسویچره قانون مدنیسنك 52 نجی 2 نجی فقره‌سی 59 نجی ماده 1 نجی فقره‌سی [2] و 87 نجی [3] ماده) طی ایدلمشدر .

نکاحك ماهیتی وقادینك وضعیتی حقنده‌کی تماماً بشقه تلقیاتیله بوکونه قدر مرعی قالان غیر مکتوب شریعت حقوقی یرینه اسویچره عائله حقوقنك قبولی بالطبع شرق جهان افکارنده فوق‌العاده بیوك برتأثیر یاپمشدر. قادینك وضعیت حقوقیه‌سنده‌کی بواعتلا حرثی نقطه‌دن اسویچره قانون مدنیسنك تورکیه‌یه کتیردیکی بیوك برترقیدر . آنجق بوکونه قدر موجود تلقیات وعاداته ایکی نقطه‌ده رعایت مجبوریتی حاصل اولمشدر: یالکز

[1] بوفقره بزم قانونمزده 16 نجی ماده‌نك 3 نجی فقره‌سی اوله‌رق موجوددر .

[2] بو برنجی فقره تماماً طی ایدلمه‌مش و 52 نجی ماده‌نك برنجی فقره‌سنی تشکیل ایتمکده بولونمشدر . آلمانیان فقره قانتون حقوقنه متدائر اولان 3 نجی فقره‌در.

[3] اسویچره قانون مدنیسنك اشبو 87 نجی ماده‌سی قانونمزه آلنمش و 88 نجی ماده‌سیله برلشدیریله‌رك قانونمزك 80 نجی ماده‌سی برنجی فقره‌سنی تشکیل ایتمشدر .

قان خصمانی دکل عرب عاداتندن اولهرق قرآنده امر ایدیلن حکمه توفیقاً (سوره 4 ، 27) سوت اقربالغی‌ده اولنمه مانعلرندن‌اولارق ذکر ایدلمشدر. یعنی برآدمك کندینی امزیره‌ن کیمسه (سوت آنا) وکذلك اوکیمسه طرفندن امزیرلمش قادین (سوت قرده‌شلر) ایلده اولنمه‌سی ممنوعدر . (92 نجی ماده نومرو 1) [4] اسکی حقوقك لهنه اولهرق اسویچره قانونندن انحراف ایدیلن احکامدن بری‌ده قاری قوجه مالرینك اصول اداره‌سنده اولمشدر . تورك قانون مدنیسی اسویچره قانونندهکی هر اوچ اصول ادارهٔ اموالی ، مال آیریلغی ، مال برلکی ، مال اورتاقلغی اصوللرینی آلمشدر . یالکز اسویچره قانون مدنیسنده مال برلکی علی‌العاده قانونی اصول و مال اورتاقلغی آنجق عقدی و مال آیریلغی‌ده عقدی یاخود فوق‌العاده قانونی بر اصول ایکن تورك قانون مدنیسی اسلام حقوقنه مطابق اولمق اوزره مال آیریلغنی قانونی اصول و دیکر اصوللری آنجق عقدی اصول اولمق اوزره قبول ایتمشدر. بوندن دولایدرکه اسویچره قانون مدنیسنه مخالف اولهرق مال آیریلغی دیکرایکی اصولدن اول موضوعبحث‌ایدلمشدر. قانونینه اسویچره حقوقندن آیریلهرق (س . ق. م 96) اولنمه اهلیتی ایچون ارکك حقنده 20 یاشك اکمالنی دکل 18 یاشك اکمالنی وقیز حقنده 18 یاشك دکل 17 یاشك اکمالنی شرط قویمشدر. اولنمه‌یه مساعده هرایکی جنس ایچون 15 یاشك اکمالندن صوکره اولابیلیر (ماده 88). حالبوکه اسویچره حقوقنده أولنمه‌یه مساعده آنجق 18 و 17 یاشك اکمالیله ممکندر. مدنی نکاح مجبوریتی (اسویچره حقوقنده‌کی کلیسا مراسمنه‌مطابق اولهرق) دینی مراسم اجراسنی منع ایتمه‌مشدر . بونکله برابر بو مراسم (اسویچره حقوقنده اولدیغی کبی) أولنمه کاغدینك ابرازندن صوکره جائز اولابیلیر (ماده 110) . اسویچره حقوقنه (127 فقره 3) مخالف اولهرق تورك قانون مدنیسی (ماده 129) یالکز عفوی بوشانمه حقنك سقوطنه سبب عدایتمش اولوب زنایه موافقتی بویله بر سبب اولهرق طانیامشدر . کوتوجه‌ترکدن دولایی بوشانمه حقی (ماده 132 اسویچره 140) ایکی سنه‌نك مرورندن صوکره دکل بالعکس غیبوبتدن اوچ آی صوکره تحقق ایدر. حاکم طرفندن عودت اخطارنده ویریله‌جك مهل آلتی آی دکل یالکز برآیدن عبارتدر . تورك قانون مدنیسی اسویچره قانونندن آیریلهرق غیر معین برزمان ایچون قاری قوجه‌نك حکماً آیریلغنی قبول ایتمه‌مشدر. (139 اسویچره 147) تورك قانون مدنیسی اسویچره‌حاکمنك دیکر بوشانمه سببلرنده‌کی بردن ایکی سنه‌یه قدر اولان مدت یرینه زنا حالنده قباحتلی

[4] سوت آنا وقرده‌شلر حقنده‌کی فقره بورجلر قانونلرنك 544 نجی ماده‌سیله مذکور قانونه مربوط تصحیح جدولی موجبنجه طی ایدلمشدر .

قاری‌ویا قوجه‌نك بردن اوچ‌سنه‌یه‌قدر یکیدن‌اولنمسنی منع‌حقنده حائز اولدیغی‌صلاحیتی‌ده قبول ایتمه‌مشدر . (ماده 142 اسویچره 150) . برچوجغك نسبنك صحتنه اعتراض مدتی 3 آی دکل آنجق برآیدر . (242 اسویچره 253) بردینی قبول حقنده‌بالذات قرار ویره‌بیلمك اهلیتی 16 یاشك اکمالیله دکل رشد ایله حاصلدر . (266 اسویچره 277) تورك قانون مدنیسنه کوره وصایت دائره‌سی صلح محکمه‌سی وتفتیش مقامی‌اصلیه محکمه‌سیدر. (ماده 347). 392 نجی ماده‌موجبنجه یالکز اهمیتلی هبه‌لر دکل وصایت آلتنده‌کی کیمسه‌نك علیهنه بالعموم هبه‌لر منع ایدلمشدر .

اسویچره میراث حقوقنك قبولیله تماماً قاریشیق وهمان همان ناقابل احاطه شریعت حقوقنك اصول توریثی یرینه بوندن بویله اسویچره قانون مدنیسنك مهم صورتده واضح وبسیط سیستمی قائم‌اولمشدر. عینی‌زمانده اسلامی میراث حقوقنده قادینك ارککه قارشی اولدقجه کری و مادون اولان وضعیتی ایبلشمشدر . بونکله برابر اسویچره‌نك اصول میراثندن ، قرآنی میراث حقوقنك اساسلرینه مستند اولهرق آنا، بابا لهنه مهم انحرافلر وقوعبولمش وآنا بابایه قاری قوجه‌یه شبیه اولهرق برحصهٔ میراث ویرلمشدر . اسویچره حقوقنده (ماده 457 ، 458) متوفانك آنا باباسی فروعیله حجب ایدلدیکی حالده تورك قانون مدنیسنه (ماده 439) کوره آنا بابا یاخود آنا بابادن بری فروعله برلکده ترکه‌نك درتده بر انتفاع حقنه نائل اولور [1] آنا بابا لهنه صاغ قالان قاری ویا قوجه‌نك وضعیتی‌ده تحدید ایدلمشدر . اسویچره حقوقنه کوره قاری ویا قوجه فروع ایله برلکده آنا بابا بولنسه دخی‌ایسترسه انتفاع حقی‌اولهرق میراثدن یاریسنی وایسترسه ملکیت اولهرق درتده برینی آلیرکن تورك حقوقنه کوره بوتقدیرده اوچده بر انتفاع حقی وآلتیده بر ملکیت آلیر [2] بو اعتبارله فروع جمعاً یا ترکه‌دن $\frac{7}{12}$ سنی انتفاع حقی اولهرق‌ویاخود $\frac{2}{12}$ سنی‌ملکیت و $\frac{3}{12}$ انتفاع حقی اولهرق قاری قوجه‌یه وآنا بابایه ویرمك مجبوریتنده‌در . حالبوکه‌اسویچره‌حقوقنه کوره بونلرصاغ‌قالان‌قاری‌ویاقوجه‌یه یا $\frac{3}{12}$ ملکیت یاخود $\frac{6}{12}$ انتفاع حقی ترك ایتمکه مجبوردر . حیاتده بولنان قاری ویا قوجه ایله برلکده یالکز آنا وبابا یاخود بونلرك فروعی موجود ایسه اسویچره حقوقنه کوره صاغ قالان

[1] تورك قانون مدنیسنه علاوه ایدیلن بورجلر قانونه علاوه ایدیلان تصحیحات موجبنجه طی ایدلمشدر .

[2] تورك قانون‌مدنیسی 444 نجی‌ماده‌سی برنجی‌فقره‌سی اسویچره قانونی 462 نجی ماده‌سی برنجی فقره‌سنه تماماً مطابق اولهرق فروع ایله اجتماع ایدن قاری ویا قوجه‌نك دیلرسه ترکه‌دن یاریسنك انتفاع حقنی دیلرسه درتده برك ملکیتنی آلاجغنی قبول ایتمشدر .

قاری ویا قوجه ترکه‌دن درتده بر ملکیت و بقیه درتده اوچی انتفاع حقی‌اوله‌رق آلیر. (اسویچره 462 فقره 2) تورك حقوقنه (ماده 440 ، 444) کوره ایسه قاری ویا قوجه درتده بر وآنا بابا طرفندن میراثجیلر درتده بر ملکیت آلیر وبقیه نصفنده آنا بابا طرفندن میراثجیلرك ملکیت حقی و قاری ویا قوجانك انتفاع حقی بولونور . بناءً علیه بوراده قاری‌قوجه‌نك انتفاع‌حصه‌سی آنا بابا طرفندن میراثجیلر لهنه بربع اکسیلمشدر. قاری قوجه ایله برلکده بیوك آنا و بیوك بابا طرفندن میراثجیلر موجود اولسه قاری قوجه‌نك وضعیتی ینه غیر مساعددر . کرك اسویچره وکرك تورك حقوقنه کوره بوحالده قاری وقوجه نصف ملکیت آلیر. لاکن قاری وقوجه اسویچره حقوقنه کوره ترکه‌نك بتون دیکر نصفنده انتفاع حقنی حائز ایکن تورك حقوقنه کوره آنجق ترکه‌نك درتنده برنده انتفاع حقنی حائزدر. بوصورتله بیوك آنا وبیوك بابا طرفندن میراثجیلره ترکه‌نك درتده بری ملکیت اوله‌رق قالیر . اسویچره حقوقندن بشقه اوله‌رق (اسویچره ماده 467) وصیته‌اهلیت‌چاغی 18 یاشك اکمالیله‌دکل 15 یاشك اکمالیله‌باشلار (ماده 449،) اولومه باغلی برتصرفك عدم معتبریتی وتنقیصی‌حقنده‌کی دعوالرسبب‌دعوایه اطلاع‌تاریخنی نظره النمقسزین اسویچره حقوقنده اولدیغی کبی (اسویچره ماده 512 ، 513) صوك بش سنه ظرفنده دکل بالعکس وفاته تقدم ایدن صوك بر سنه ظرفنده یاپیلان‌هبه‌لرتنقیصه تابعدر . (505 نومرو 3 اسویچره 527 نومرو 3) میراثده دیکر احوالدن صرفنظر یالکز میراثجیلرك دکل دیکر برعلاقه‌دارك طلبیله‌ده دفتر طوتیلور وبو دفترطوتمه ایکی آیی ظرفنده دکل متوفانك وفاتندن اعتباراً برآی ظرفنده وقوعبولق لازمدر . (ماده 532 اسویچره 553) ترکه محکمه‌سی صلح محکمه‌سیدر . آلاجقلیلرینی اضرار قصدیله میراثی ردایتمش‌اولان موجودی بورجنه‌تمین میراثجینك ردینه آلاجقلیسنك حائزاولدیغی اعتراض مدتی آلتی آی دکل اوچ آیدن عبارتدر (ماده 557 اسویچره 578)

اسویچره قانون مدنیسنك عینی حقلر قسمی همان همان هیچ بر تعدیلات یاپلمقسزین آلنمشدر. بوقسم مجله ایله 1857 تاریخلی اراضی قانوننامه‌سنده و 1913 تاریخنده یاپیلان بعض اصلاحاتی ناطق قانونلرده موجود حقوق اشیایه متدائر احکام یرینه قائم اولمشدر . اسویچره حقوقندن (اسویچره 662) آیریله‌رق مالکی طاپو سجلنده مقید اولمایان غیر منقولده فوق‌العاده مرورزمان مدتی تورك قانون مدنیسی 30 سنه دکل 20 سنه اوله‌رق تثبیت ایتمشدر (ماده 639) طاپو سجلاتنك آوروپا اصولی‌دائره‌سنده طوتلمسی‌تورکیه‌ده یکی برایش اولمق‌اعتباریله اسویچره قانون مدنیسنك طاپوتشکیلاتنه متدائراولان احکامندن

(اسویچره 942 – 957) بیوك برقسمی‌تورك قانون مدنیسنه آلنمامش وبوبابده نظامات مخصوصه‌نك تدوین اولنه‌جغی قید ایدلمشدر .

اسویچره قانون مدنیسی تماماً قبول ایدلمش اولدیغی حالده اسویچره اوبلیغاسیون قانوننك یالکز ایلك ایکی قسمی (احکام عمومیه ایله عقود منفرده‌یه عائد مناسبات) آلنمشدر . تجارت شرکتلرینه ، قیمتلی اوراق و تجاری عنوانلره متدائر اولان اوچنجی قسم ایسه دردست احضاراولان تجارت‌قانونده آیریجه تنظیم‌ایدیله‌جکندن تورك بورجلر قانونه ادخال ایدلمه‌مشدر. بورجلرقانونه آلنان قسملرمجله یرینه وقسماًده (قومیسیون، نقلیه مقاوله‌سی) تجارت‌بریه‌وبحریه قانونلرنده مندرج بورج مناسباتنه دائر احکام مقامنه قائم اولمشدر. بورجلر قانونده تورك متنده‌کی انحرافلر قانون مدنیده‌کی انحرافلردن دها آزدر. دولت مأمورلرینك ومستخدملرینك مسئولیتنه دائر احکام وضع‌ایدیله‌جکنی ناطق اولان اسویچره بورجلرقانوننك 61 نجی ماده‌سی وبر بورجك احداثنده برشکله رعایت قانوناً مجبوری ویا عاقدلرجه ملتزم اولسه بیله بر آلاجغك تماماً ویا قسماً هیچ بر شکل آلتنده اولیه‌رق اسقاط ایدیله‌بیله‌جکی حقنده‌کی 115 نجی ماده‌سی تورك بورجلر قانونه آلنمامشدر. اسویچره‌قانوننك 333 و 348 نجی‌ماده‌لرنده خدمت‌عقدنده اجرتك تأدیه‌سی و فسخك اخباری ایچون معین مدتلر (تورك 326 341) و کذلك تجربه مدتنده (اسویچره 350 تورك 342) و حیات مدتنجه خدمت عقدنده (اسویچره 351 تورك 343) فسخی اخبار مدتلری فصالتیلمشدر .

هرایکی اسویچره قانوننك آلنمسی تورکیه حکومتنی تشریعی تکنیك نقطه‌سندن حقیقةً آغیر بر وظیفه قارشوسنده بولندورمشدر . بومشکلات یالکز اسلام ادبیات حقوقیه‌سنه اکثریتله مجهول اولان اصطلاحاتك اقتباسندن وبواشناده برچوق مفهوملر ایچون تعبیرلر استعمالی مجبوریتی نقطه‌سندن دکل بلکه شرقك تماماً بشقه اولان طرز افاده‌سنك ، عصری آوروپا قانونلرینك قطعی ومنطبق اسلوبنه تورك قارئلری ایچون غیر قابل تفهم اولیه‌جق صورتده‌مطابقت لزومندن‌ایلری کلمشدر. تورك مترجملرینه وظیفه‌لرنده عمومیت اعتباریله موفق اولمامشدر دینیله‌مز. اجنبی اصطلاحاتنك افاده‌سنده بعضاً تورکجه ایجاد ایدیلن یکی تعبیرات یرینه تعریفات ترجیح اولنمشدر . مثلا « اهلیت حقوقیه » « حقوق مدنیه‌دن استفاده اهلیتی » دیه « معامله‌یه اهلیت » « حقوق مدنیه‌یی استعمال اهلیتی » دیه و« وصیت » « معین شیئك أولومه باغلی تصرفله تبرعی » دیه « کندیسنده فساد بولنان رضا » (اسویچره ماده 516 نومرو 2 تورك 499 نومرو 2) «خطایا حیله ویا تهدید ویاخود جبر »دیه « اکتساب ادعاسی» (اسویچره ماده 67 تورك 66 «حقسز

صورتده مال اکتسابندن دولایی اقامه اولنه‌جق دعوی » دیه ترجمه اولنمشدر. بونك کبی مقابلنده آنجق عربی کلمه بولنان « ابوین » تعبیری تورکجه « بابا آنا » کلمه‌لریله « ابویندن برطرف » « آنا وبابادن بری » ایله « بر زوج » تعبیری « قاری وقوجه‌دن بری » یا خود « قاری ویا قوجه » ایله افاده اولنمشدر . بونلر کبی دهـا بعض دیکر تعبیراتده واردر ـ بلکه‌ده ترجمه‌نك ایجاب ایتدیکی ترجیح سبیله ـ مترجملر عمومیت‌اعتباریله ممکن اولدیغی قدر خالص تورکجه کلمه‌لر وقسماً دخی عدلی اصطلاحات یرینه اقامه ضمنده خلق لسانده مستعمل کلمه‌لری قوللانمغه غیرت ایتمشلردر. فقط بویاپیلیرکن مع التأسف بعضاً تورکجه الفاظه تطابق ایدن عربجه کلمه‌لر قوللانلمشدر. شایان تأثردر که اصطلاحاتك وحدتنده قصور ایدلمشدر. آوروپا قانون تکنیکی عینی‌مفهوم ایچون دائما عینی تعبیری استعمال ایدرکن تورك قانونلری اکثریا عینی مفهوم حقنده مختلف تعبیرات قوللانمقده‌در. بوایسه مختلف تعبیراتك عینی معنایه‌می یوقسه مختلف معنالره‌می مقابل اولدیغی آکلاشیلامیه‌جغندن بعضاً قانونك تفهمنی اهمیتلی صورتده‌تصعیب ایدر. بو، آوروپائی‌معناسیله قانون تکنیکنك شرقه معلوم اولمامسیله علاقه‌داردر . اسکی تورك قانونلرنده دائما کورولن واونلرك تفهمنی هروقت اشکال ایدن تعبیراتده‌کی آلاستیقیت وعدم قطعیت‌دن یکی قانونلرك ترجمه‌سنده‌ده اجتناب ایدیله‌مه‌مشدر. بوکا ، قسماً ایشده‌مختلف مترجملرك چالیشمش اولمسی وترجمه‌لرده‌کی انحرافلرك ، قانونلرك احضارنده‌کی استعجال اثناسنده کافی درجه‌ده‌مقایسه وتدقیق ایدیله‌مه‌مسی وقسماً‌ده‌قانونی ممکن مرتبه عمومك آکلامسنی تأمینه معطوف وحد ذاتنده شایان تقدیر اولان سعی وغیرت سبب اولسه کرکدر. لاکن بوغیرت چوق دفعه بویوك تکلفاته باعث اولمش واسویچره‌نك تام و منطبق متنك تورکجه ترجمه‌سی اکثریا بر ترجمه‌دن زیاده ایضاح وتعریف ماهیتنده تجلی ایتمشدر. اسویچره قانون مدنیسنك 160 نجی ماده برنجی‌فقره‌سی بوبابده برنمونه مثالی اولابیلیر . اسویچره اصلنده مذکور فقره شویله‌در : « محفوظ‌مال اولنمه مقاوله‌سی ایله ، اوچنجی شخصك تبرعی‌ایله وقانوناً تشکل ایدر » بوکا مقابل تورك قانون مدنیسی متنی (ماده 182) «قاری قوجه آراسنده مال اورتاقلغی ویا برلکی جاری اولدیغی تقدیرده هر ایکی طرفك اورتاقلق ویا برلکدن خارج قالاجق مالری اولنمه مقاوله‌سی ایله ویا قانون ایله و شخص ثالث طرفندن یاپیلان تبرعلرده تبرع ایده‌نك آرزوسی ایله تعین ایدر . بوصورتله خارج قالان‌مالره محفوظ مالدر ده‌نیر. »[1] بوندن بشقه بعض یرلرده افاده نقصانی‌ده ذکر ایدیله‌بیلیر . مثلا اسویچره بورجلر قانونك 20 نجی

[1] بوتفصیل اسویچره قانونك عقدی وقانونی اصوللرینك تورك قانون مدنیسنده تبدیل ایدلش اولمسندن ایلری کلمشدر .

ماده‌سی برنجی فقره‌سی « غیر ممکن ویا غیر محق موضوعی احتوا ایدن یاخود اخلاقه مغایر بولنان برعقد باطلدر » دیدیکی حالده بوکا مقابل اولان تورك متنی عیناً شوطرزده‌در: « برعقدك موضوعی غیر ممکن ویا غیر محق یاخود اخلاقه مغایر اولورسه اوعقد باطلدر .» ایمدی اسویچره متنه کوره عقد باطل اولق ایچون اخلاقه مغایر اولمسی لازم ایکن تورك متنی عقدك موضوعنك اخلاقه منایر اولمسنی طلب ایتمکده‌در. بناءً علیه تورکیه‌ده مثلا سائق، غایه یاخود عقده مترافق بولنان احوال فرعیه عقدك اخلاقه مغایرتی ایچون غیر کافی کورولمه بیله‌جکدر . حالبوکه بوراده اسویچره متنی حکمندن برانحراف شبهه‌سز تصور ایدلمش دکلدر. تورك قانونی متنك حقیقی معناسی، قانونه اساس اولان اسویچره متنك مقایسه‌سیله تبارز ایدر. تورك متنی مختلف تفسیرلره متحمل بولندیغی یرلرده واضع قانونك حقیقی ارادەسنی تثبیت ایچون بومقایسه‌یه‌مراجعت ضروریدر. بونکله برابر ترجمه‌ده ناتمام افاده‌می بولندیغی یوقسه حکمدن برانحرافی قصدایدلدیکی متردد بولنان‌احواله تصادف اولنور . بوکبی احواله حقیقی برتفسیر وتوضیح آنجق دقیق برتحلیل ایله الده ایدیله‌بیلیر. هرحالده تورك واضع قانونك اسویچره متن اصلیسنده‌کی معنا و مفهومی صادقانه ترجمه وافاده ایتمك ایسته‌دیکنی بر قاعده اولق اوزره‌قبول ایدرك بواساسدن حرکت اولنه‌بیلیر.

یکی قانونلرك تطبیقاتنده مهم مشکلاته تصادف اولنه‌جقدر . بوقانونلر مثلا آلمان قانون مدنیسنده اولدیغی کبی تاریخاً متکون بر زمینده تکامل ایتمش یکی بر حقوق تقنینی ماهیتنده اولمایوب بلکه بوکونه قدر تورکیه‌ده جاری حقوقدن کاملاً بشقه بر حرثدن متولد واو حقوقی استخلاف ایتمکده اولان قانونلردر . یکی قانونلرك تطبیقات ساحه‌سنه ادخالی قانونك یالکز مثبت موضوعاتی تتبع دکل بلکه بوندن بشقه کرك حقوق سیستملری وکرك تحریٔ حقوق نقطه‌سندن قانونك تطبیقاتنده‌ده تماماً بر تبدلی استلزام ایتمکده‌در. تورك عدلیه‌جیسی یالکز اجنبی برحقوق سیسته‌میله استیناسه مجبور اولمایوب دینی حقوقك اسکی سقولاستیق وقازوئیستیك اصول تحری وتفسیری یرینه آوروپائی اجتهادك تکنیك معناسنی‌ده اقامه‌یه مجبوردر. اشبو اجتهاد، حال حاضرك حرثی و اجتماعی مسائلنده اقتصادی بر کوروش وشعورلی بر دوینو ایله مترافق اولق مکلفیتنده‌در. آلمان قانون مدنیسنك ساحهٔ تطبیقه وضع ایدلدیکی زمان تصادف ایدیان احتیاجات ومذکور قانونك تورکیه‌ده‌کی کبی بوتون اساساتی یقان و غیرمأنوس بر یکیلکه متدائر اولمادیغی تخطر وتأمل ایدیلیرسه بومکلفیتك استلزام ایتدیکی مشکلاتك درجه‌سی آکلاشیله‌بیلیر. قانونلرك سرعتله موقع مرعیته کیرملری حسبیله تورك حقوقچیلرینه یکی مواد حقوقیه‌یی بنمسه‌ملری ایچون اسعاف ایدیلن مدتك فوق العاده قیصه اولمسنی‌ده بوکا علاوه ایتمك لازمدر. بوندن

بشقه‌بوصیره‌ده (1 مارت 926) یکی جزا قانونلرنك‌ده ملت مجلسی طرفندن قبول ایدلدیکی ودردست احضاربولنان یکی تجارت قانونی‌نظر اعتباره آلنیرسه‌دیکر حقوقی ساحه‌لرده دخی اساسلی وحقیقی برسعی وتتبعه‌احتیاج بولندیغی کورولور. دها صوکره یکی قانونلرك تطبیقاته وضعی‌ایچون لازم کلن تکنیك‌اساسات‌ده قسماً نقصاندر . طاپو قیدلرینك واحوال مدنیه سجللرینك آوروپائی برطرزده تنسیق قاداسترو ایشلرینك اصلاحی ومنازع‌فیه اولمایان‌مسائل حقنده‌کی‌قواعدك‌یکی‌قانونلره موافق‌صورتده‌تنظیمی‌لازمدر. بناءً علیه یکی‌قانونلرك‌تماماً اجرا وانفاذی امکانی حاصل اولابیلمك ایچون کریده صرفی ایجاب ایدن دها بر مقدار مساعی وار دیمکدر .

یکی حقوقك اقتصادی حیاتده اولدیغی قدر علی‌العموم ملتك یشایشنده یاپاجغی تأثیراتی استقبال کوسترمکدر . بعض فصللر شیمدیلك کاغد اوزرنده قالاجقدر. مثلا قاری‌قورجه آره‌سنده‌کی عقدی ادارهٔ اموال اصولی تورك ملتی اکثریتنك تلقیاتنده بیوك بر معنا افاده ایتمیه‌جکدر . دیکر طرفدن مثلا غیر منقول رهن حقلرینه متدائر اولان یکی احکام پك بویوك عملی برقیمتی حائزدر . چونکه بو احکام بوکونه قدر فقیر و مهمل قالمش و 15 مارت 913 تاریخلی ایپوتهك قانونی ایله ناکافی برصورتده تأمین ایدلمش اولان غیر منقول قره‌دیسنده اساسلی بر استثماری ممکن قیله‌جق وتورك اقتصادیاتنك جانلانمسنده بیوك برعامل اولاجقدر وبالخاصه‌تورکیه‌نك‌قدرتنده مستداولان‌زراعتك انکشافنی‌زیاده‌سیله قولایلاشدیره‌جقدر. کذلك بورجلر قانونی سربستئ مقاوله اساسنی اصلا طانیمامش اولان شریعت حقوقنك عصری احتیاجاتی باغلایان مزعج بندلرندن اقتصادی حیاتی استخلاص ایده‌جك وبو بی‌شبهه تجاری‌تشبثات شوق‌وآرزولرینی وحرثی واقتصادی انکشاف وترقیاتی پك مهم صورتده تسهیل ایلیه‌جکدر .

خلاصه : یکی تورکیه آوروپائی برحقوق مدنیه‌یی مملکته ادخال ایله ایلری‌یه دوغرو بیوك برآدیم آتمشدر . اسکی دینی دولتك صوك بقایاسی برطرف ایدلمش کهنه قاعده‌لر عصری‌حقوقه ترك‌موقع ایتمشدر. تورك‌عدلیه‌سی آته بینمشدر. شمدیکی‌ایشی‌اونی‌یوروتملك وایلریلتمك قدرتنی کوسترمکدن عبارتدر. آنقره‌ده‌کی رجالك ترقی یولنده‌کی ئه‌نه‌رژیك اراده‌لرینه باقیانجه هنوزموجود اولان مشکلاتك‌ده‌اقتحام ایدیله‌جکی‌پك‌اعلاقبول‌اولنه‌بیلیر.

ص . سه.

تدقیق وتتبع صحیفه‌لری :

اسویچره‌ده أولنمه‌نك شرائط ومراسمی

آ — أولنمه‌نك مراسمی

[مابعد]

30 — عقدك اجرا ایدیله‌بیلمه‌سی ایچون نشانلیلر معناً نه‌کبی اهلیتی حائز اولملیدرلر ؟

— أولنمه‌یه یالکز ممیز اولانلر اهلدر ، بو وضعیتده اولمیانلرك عقدی اجرا ایدیله‌مز .

31 — « ممیز اولمق » دن قصد ایدیلن معنا نه‌در ؟

— قانونك مراد ایتدیکی معنایه کوره ، یاشنك کوچکلکی حسبیله خط حرکتی سالم بر محاکمه ایله اداره ایلمکدن عاجز اولمیان ویاعقل خسته‌لغی، ذهن ضعفیتی ، سرخوشلق وبونلره مماثل اسباب سائره نتیجه‌سنده‌سلامت محاکمه‌دن محروم‌اولمیان هرشخص ممیزدر. عقلی ومحاکمه‌سی موقتاً مختل اولان کیمسه‌لر حال طبیعیه عودت ایتمه‌دن أولنه‌مزلر .

32 — اکر نشانلی اولنمه ایشلری مأمورینك حضورینه سرخوش اولمه‌رق چیقارسه، مأمور ایفای وظیفه‌دن امتناع ایده‌بیلیرمی ویاخود امتناع ایتمه‌لیدیر ؟

— اوت . اکر نشانلی ، اولنمك کبی جدی بر تعهدك ایجاب ایتدیردیکی تمیز و محاکمه قدرتنی ظاهراً غائب ایده‌جك درجه‌ده سرخوش بولونورسه عقد اجرا ایدیله‌مز . حتی نشانلینك حال و وضعیتی یوقارده ایضاح ایدلدیکی قدر وخیم‌اولماسه بیله مراسمك جدیتیله قابل تألیف بولونمادیغی تقدیرده عقدك اجراسندن استنکاف ایتمك مأمورك تقدیرینه ترك ایدلمشدر .

33 — آغیر خسته اولان بر کیمسه أولنه‌بیلیرمی ؟

— مراسم اثناسنده ممیز ایسه أولنه‌بیلیر ؛ بو جهت برطبیب راپوریله تصدیق وتصریح ایدیله‌جکدر .

[حاشیه : تمیز قابلیتندن دائمی محرومیت‌مسئله‌سی حقنده 146 نومرولی‌واونی تعقیب‌ایدن‌سؤاللره مراجعت ایدیکز.]

34 — ممیز اولمیان بر کیمسه‌نك عقدی اجرا ایدیلیرسه نه اولور ؟

— اکر نشانلی عقدك اجراسی اثناسنده‌ده تمیز قدرتندن محروم ایدیسه بوکبی عقدلر حاکم طرفندن فسخ وابطال اولنور . اشبو تمیز قدرتندن محرومیت موقت وکچیجی

ایدیسه، عقده آنجق اوحاله بولونماسنه رغماً عقدی اجرا ایدیلن کیمسه طرفندن اعتراض واقع اولابیلیر وحاکمده ایجاب ایدرسه بو عقدی ابطال ایدر ؛ بو کبی عقدلرك ابطالی حقنده‌کی طلب علاقه‌دار طرفندن قانوناً معین اولان مدت ظرفنده واقع اولمليدر ، عکس تقديرده عقد صحيحدر .

35 — سالف‌البيان شرائط تحتنده اجرا قلنان، عقدلرك نتايج وخيمه‌سنی نظر اعتباره آلارق ، اولنديرمه مأمورينك ايفای‌وظيفه‌يه مباشرتدن‌اول نشانليلرك تميز قدرتنه مالك اولوب اولمادقلرينی بالذات تدقيق ايلمسی ايجاب ايتمزمی ؟

— اوت ، فقط آنجق نشانليلرك احوال واطواری تميز قدرتندن محروم اولدقلری ظنّنی توليد ايدر ماهيتده بولونورسه ؛ يوقسه ، اولنديرمه مأمورينك ، تميز اولدقلرينه دائر نشانليلردن بر وثيقه طلب ايتمكه ويا صرف بر شايعه اوزرينه كنديلرينك تميز اولمادقلرينی فرض ايلمكه حق وصلاحيتی يوقدر . شبهه حالنده آنجق حاكم قرار ويره‌بيلير .

36 — مأمورك سؤاللرينه جواب ويرمه‌مك ويا منفی جواب ويرمك صورتيله نشانليلردن بری اولنمك خصوصنده اظهار آرزو ايتمزسه نه اولور ؟

— بو کبی احوال واقع اولمفده‌در : بالطبع عقد اجرا اولونماز و أولنديرمه مأموری درحال مراسمه نهايت ويرير .

37 — نشانليلردن بری، ديكريله أولنمك آرزو ايتديكنه ويا ايتمديكنه دائر، أولنديرمه مأموری حضورنده واقع اولان بياندن نكول ايده‌بيلير‌می ؟

— بومسئله‌ده ايكی جهتدن تدقيق ايتمك لازمدر؛ نشانليلردن هربری اولنمك خصوصنده‌کی آرزوسنی بيان وبونك اوزرينه اولنديرمه مأموری عقدلرينی اجرا ايتدكدن صوكره بوعقد قانوناً اكمال ايدلمشدر و آنجق حاكم طرفندن فسخ و ابطال اولنه‌بيلير . سوزندن نكول ايده‌ن نشانلينك ، جبر واكراه ايله‌ده يوقسه تميز قدرتندن محروميتی دولايسيله‌ده بوصورتله حركت ايتديكنك تدقيق وتحقيق آنجق حاكمك جمله‌وظائفندن اولوب اولنديرمه مأمورينه تعلق ايتمز .

حاليوكه، نشانليلردن بری اولمق منفی جواب وبردكدن صوكره سوزندن نكول ايله‌عقده موافقت ايده‌جكنی بيان ايلرسه مأمورك يكيدن مراسم معلومه‌يه باشلاماسی ايجاب ايدر ؛ بويله وضعيتك تحدثنده دخی اولنديرمه مأموری ، ايلك بياندن نكولی موجب اولان اسبابی آراشديراماز وساده‌جه تردد تميز قدرتندن محروميت شكلنده تلقی اولونه‌ماز .

38 — نشانليلر آرزولرينی بر وكيل واسطه‌سيله‌ده بيان ايتديره‌بيلير‌لرمی ؟

— خايير ؛ نشانليلرك بالذات اثبات وجود ايتمه‌لری وبيانی بالذات يابمه‌لری شرطدر .

39 — أولنمك خصوصنده‌کی آرزولرينی ، نشانليلرك روحاً و درونا نه کبی شرائط تحتنده بيان ايتلری ايجاب ايدر ؟

— بوبيان، اساسلی برخطا ، ديكر طرفك بركونا سخته‌كارلغی ويا وخيم بر تهلكه‌نك تهديدی‌کبی اسباب وعواملك تأثيری‌اوالمادن سريست برطرزده وكنديلكندن‌يابيلمليدر.

40 — اولنديرمه مأموری ، نشانليلرك بيانك سريستجه و هيچ برتأثيره قاپيلمادن ياپيلوب ياپيلماديغی خصوصنی تحقيقله مكلفميدر ؟

— خايير ؛ اساساً نشانليلرك آرزوسی اوزرنده سالف‌الذكر شرائط تحتنده اجرا ايديلان تأثيرلر دخی عقدی فی‌الحال باطل قيلاماز . بلكه آنجق علاقه‌داره بو حقه اعتراض‌ايتمك حقنی بخش ايلر . بوندن باشقه بوكبی تأثيرلرك اسباب وعواملی عقدك اجراسی‌اثناسنده علی‌الاكثر مكتوم قالديغندن تأثير آنجق بالآخره كشف و مشاهده اولنور . فقط مثلا اولنديرمه مأموری حضورنده أولنمك خصوصنده‌کی آرزو ويا عدم تمايلنی بيان ايليه‌جكی صيره‌ده نشانليلردن بری بوغازينه بيچاق دايانارق تهديد ايدلمكده ايسه مأمور بالطبع عقدی اجرا ايده‌مز .

41 — عقد اثناسنده شهودك موجود بولونمسی لازمميدر ؟

— اوت ، ايكی‌شاهد موجود بولنه‌جقدر؛ بوجهتدن هيچ بروجهله صرف‌نظرايديله‌مز.

42 — شاهدلرك اوينادقلری رول نه‌دن عبارتدر ؟

— شاهدلرك موجوديتی ، مراسمك هيبتنی و نشانليلرك اولنمك خصوصنده‌کی آرزولرينك اظهارنده‌کی جديتی تقويه ايتديكی‌کبی عقد، نشانليلرك اقامتكاهنده اجرا ايدلديكی‌تقديرده قانونك طلب و تصريح ايتديكی علنيتی تحت تأمينه آلمش اولور .

43 — شاهدلری كيم تدارك ايدر ؟

— شاهدلری نشانليلر تدارك ايدر، اولنديرمه مأمورينك‌بونكله هيچ برعلاقه‌سی‌يوقدر.

44 — ايكيدن فضله شاهد بولوندورولابيليرمی ؟

— اوت ؛ انتظامی بالطبع اخلال ايتمه‌لری شرطيله ، نشانليلرك ديله‌دكلری كيمسه‌لری برابرلرنده كتيرمه‌لرينه ممانعت ايديله‌مز؛ معمافيه‌بونلردن يالكز ايكيسی،قانونی معناسيله، شاهدلك وظيفه‌سنی ايفا ايلرلر .

45 — شاهدلك ايچون نه‌کبی اوصاف وشرائطی حائز اولمق لازمدر ؟

— شاهدلرك رشيد ومميز اولمالری لازمدر .

46 — محجورلر ، يعنی وصايت آلتنده بولونان رشيدلر شهادت ايده‌بيليرلرمی ؟

— خايير .

47 — حقوق سياسيه‌دن محروم ايديلن كيمسه‌لر شاهد اولابيليرلرمی؟

— اوت ؛ عقدك اجرا ايدلديكی قانتونك قانونلری بوكبی اشخاصی مسائل مدنيه‌ده شهادت ايتمكدن منع ايله‌مديكی تقديرده شهادت ايده‌بيليرلر .

48 — قادينلر شاهد اولابيليرلرمی ؟

— اوصاف لازمه‌يی‌حائز ايسه‌لر شهادت‌ايده‌بيليرلر .

49 — برنشانلينك ياقين اقرباسى (عائله افرادى) مأمورلرى ويا شريكلرى شهادت ايده‌بيليرلرمى ؟

— اوت .

50 — اولنديرمه مأمورينك ياقين‌اقرباسى ويا مأمورلرى شهادت ايده‌بيليرلرمى ؟؟

— اوت ؛ فقط شاهد تدارکى اولنديرمه مأمورينه تعلق ايدر بر مسئله اولديغندن تفتيش دائره‌سى ، مأمورلرينه شهادت ايتمك اوزره نشانليلرك امرينه آماده طوتمقدن كنديسنى منع ايده‌بيلير .

51 — شاهدلر ، رشيد ، مميز و حقوق سياسيه‌لرينه صاحب اولدقلرينى اثبات ايله مكلفميدرلر ؟

— بوخصوصده شبهه‌يى محق كوسترمه‌جك اسباب اولمادقجه شاهدلرايچون بويله برمجبوريت يوقدر . فقط بر شاهدك اوصاف و شرائط لازمه‌يى حائز اولديغنى اولنديرمه مأمورى بيليرسه شهادتى قبولدن امتناع ايتمليدر .

52 — شاهدلر اثبات هويته مجبورميدرلر ؟

— اولنديرمه مأمورى كنديلرينى طانيمادينى تقديرده اثبات هويت ايتمه‌لرى لازمدر .

53 — عقد اثناسنده شاهدلرك مراسم البسه‌سنى لابس اولمارى لازميدر ؟

— قانوناً بويله بر مجبوريت يوقدر (29) نومرولى سؤاله مراجعت ايديكز)

54 — شاهدلردن برينك ويا خود هرايكيسنك‌ده موجود اولمامسى اجرا قلنان‌عقدك صحتى اوزرنده مؤثر اولورمى ؟

— اولماز ؛ مراسمه رعايت ايدلمه‌مش اولسه‌بيله اولنديرمه مأمورى حضورنده اجرا ايديلن عقدلر صحيحدر . آنجق عقدى قانوناً مطلوب شهودك مواجهه‌سنده اجرا ايتمه‌ين اولنديرمه مأمورلرى تجزيه اولنورلر .

55 — شهودك اوصاف لازمه‌يى حائز بولونمامارينك نه‌كبى نتايجى اولور ؟

— اولكى سؤالده ايضاح اولونان اسباب دولايسيله بوتقديرده دخى‌عقد صحيح اولور. فقط لزوم حاصل اولديغى تقديرده شهودك اوصاف لازمه‌يى حائز اولوب اولمادقلرينى تحقيق ايتمه‌ين مأمور وظيفه‌سنى سوء استعمال ايتمش تلقى اولونور .

56 — عقدك اجرا ايدلديكنه دائر تحريرى وثائق تنظيم اولونورمى ؟

— مراسمى متعاقباً ودرحال تنظيم اولونور .

57 — بو وثائق نه‌صورتله تنظيم اولونور ؟

— اولنديرمه مأمورى عقدك اجرا ايدلديكنى كندى دفترينه قيد ايدر وبو قيدى اوولا قارى قوجايه ، صوكره شاهدلره امضا ايتديرير واك نهايت بالذات وضع امضا ايلر ..

عقدك اجرا ايدلديكنه دائر قيد نسختين اولارق تنظيم و داها امين اولق ايچون آيرى آيرى يرلرده حفظ ايديلير .

58 — بوقيد وتسجيلدن مقصد نه‌در ؟

— بوقيد وتسجيل ، اولنديرمه مأمورى طرفندن اعطا اولونان خلاصه‌يه براساس‌وعين زمانده عقدك قانوناً اجرا ايدلديكنه بردليل تشكيل ايلر .

59 — ايجابنده عقدلرينك قانوناً اجرا ايدلديكنى اثبات ايده‌بيلمك اوزره قارى وقوجه بر سجل خلاصه‌سنك (اولنمه كاغدى) كنديلرينه ويريلمه‌سنى طلب ايده‌بيليرلرمى ؟

— اوت ؛ هرزمان ايچون حتى عقدك اجراسندن بر قاچ سنه صوكره بيله بو طلبده بولونابيليرلر . آلنان خلاصه‌لر اجرت قانونيه‌يه تابعدر . دينى مراسمك اجراسنى ممكن قيلمق اوزره عقدى متعاقباً قارى وقوجه‌يه ويريلن اولنمه كاغدى اجرته تابع دكلدر ؛ بوكاغد ، دينى مراسم اجرا ايتديرمه‌سه‌لر دخى كنديلرينه ويريلليدر .

60 — قارى و قوجه حقلرنده اولنمه سجللرينه نه‌كبى خصوصات قيد اولنور ؟

— بو سجللره قارى و قوجه‌دن هر برينك اسمى ، لقبى ، محل‌تولدى ، مسكنى، ايشى و تاريخ تولدى وعين زمانده آنا و بابالرينك اسملرى، ايشلرى ومسكنلرى قيداولنور. اكر قارى و قوجه‌دن برى اولجه‌ده أولنمش ايسه أولن ، بوشانان ويا غائبلكنه حكم اولنان اسكى قارى‌ويا‌قوجه‌سنك اسميله عقد سابقك فسخ وابطال‌تاريخى دخى قيداولنور.

61 — شاهدلرده قيد و تسجيل اولنورلرمى ؟

— اوت ؛ شاهدلرك اسمى ، لقبى ، ايشى و مسكنى دخى قيد و تسجيل اولنور .

62 — باشقه نه‌كبى خصوصات قيد اولنور .

— عقدك اجرا ايدلديكى محل و تاريخ ، اعلانك اجرا ايدلديكى محل و تاريخ،اولنديرمه مأمورلغنه ابراز اولنان وثائقك مفردات پوصله‌سى و عقدك قانوناً اجرا ايدلديكنه دائر شهادتنامه دخى سجله علاوةً قيد اولنور .

63 — اولنمه قيد و سجلنك محتوياتى قارى قوجه‌يه وشاهدلره تبليغ اولنورمى ؟

— اوت ، محتوياتنه اطلاع حاصل ايتدكدن صوكره امضالامالرى ايچون قيودك محتوياتى كنديلرينه اوقونور .

64 — زوجه ، سجل‌قيدينك آلتنى كنج قيز اسميله‌مى يوقسه هنوز آلديغى‌قوجه‌سنك اسميله‌مى امضا ايدر ؟

— كنج‌قيز اسمنى‌ده علاوه‌ايده‌رك قوجه‌سنك اسميله وضع‌امضا ايدر؛ زيرا اوصيره‌ده فى‌الحقيقه أولەنمش صايىله‌بيلير .

65 — عقدك تام اولماسی ایچون سجلك علاقه‌دارلرطرفندن امضالانماسی‌الزمیدر ؟

— خایر ؛ تنظیم اولونان سجل بر وثیقه‌دن عبارتدر . بعضاً واقع اولدیغی کبی ، قاری وقوجه‌دن بری سجل قیدینك آلتنه وضع امضا ایتمکدن امتناع ایله‌سه دخی عقد تام و صحیحدر . امضالرك نقصان‌اولماسی حسبیله سجلك، عقداجرا ایدلدیکنه دائر قناعتبخش بر دلیل اولوب اولمادیغنك تقدیری و باخود امضا ایتمکدن امتناع ایتمك کیفیتنك ، علاقه‌دارك سربستجه اظهار آرزو ایله‌مامش ویا تمییز قدرتندن محروم بولونمش اولماسی کبی احتمالار حسبیله اشبو عقدك فسخ وابطالی لازم کلوب کلمیه‌جکنه دائر قرار اتخاذی، ایجاب ایدرسه، بوآنجق حاکمك جملهٔ صلاحیتندندر. حاکم بو خصوصده واقع‌اولاجق بر طلب اوزرینه مسئله‌یی تدقیق وحکم ایده‌بیلیر ؛ اولندیرمه مأموری امضادن امتناع کیفیتنك نه اسبابی آراشدیرابیلیر نه‌ده بو خصوصده بر قرار ویره‌بیلیر . کندیسی آنجق بوجهتی سجل قیدینه درج وعلاوه ایله‌مکله اکتفا ایدر .

66 — شاهدلردن بری وضع امضا ایتمکدن امتناع ایلرسه نه اولور ؟

— بوکبی احواله دخی عقد تام وصحیحدر. ایجاب‌ایدرسه وثائقك‌قیمتی‌حقنده قرارانخاذی حاکمك جملهٔ صلاحیتندندر . عقدك کرك اشکالی وکرك اساسنی مخالف قانون بولدیغندن دولایی وضع امضادن امتناع ایدن شاهد ، بو عقدك فسخ وابطالی ایچون محکمه‌یه‌مراجعتله مکلفدر . شاهدك امضادن امتناعی دخی اولندیرمه مأموری طرفندن سجل قیدینه درج وعلاوه اولونور .

بورجلر قانونی احکام عمومیه‌سی

[مابعد]

gemeinsame Kausalität [18] برلکده سببیت ، بر آره‌ده و مثلا فاعل اصلی (فاعل مشترك) [19] مشوق ، معین‌صفتیله ایقاع‌ایدیلن بر فعلدن تشکل ایده‌بیلیر. علیت ارتباطنك یالکز بر سببه استناد ایتمسی مقتضی اولمادیغندن [یوقاریده I نومرولو بنده باقیکز] بواشخاصدن هربری آرقداشلرینك اشترا کیله ایقاع‌ایتدیکی ضررك بتون‌شمول و ساحه‌سندن مسئول اولور . بو حال 51 نجی ماده 1 نجی فقره‌سنده حقسز فعللر صره‌سنده (که بونلرده اکثریتله برلکده علیت موضوع بحث اولور) ذکر ایدلمشدر. وجیه‌لر قانونده (آلمان قانون مدنیسنده‌ده اولدیغی کبی) بر ضررك برلکده یاپیلان فعل ایله دکلده مختلف کیمسه‌لرك یکدیکرندن مستقل بردن زیاده فعللریله تولد ایتدیکی

[18] ضررك تأثیراتی معین اتسامنده حادثه‌یه اشتراك ایدنلردن هر برینك فعل ومؤثریتنه ارجاع واضافه ایدیله‌بیلدیکی تقدیرده بونلردن هربری ضررك کندی حصه‌سی ایله مسئول‌اولور. [مثلا برقاچ رأس‌اینکك برباشقه‌سنك مرعاسنه سورولمه‌سی کبی . اوزه‌رماده 50 حاشیه 1.5.0] [برلکده مؤثریت شعوری اولمقسزین حقسز بر فعلده اشتراك ایدنلردن هر بری ضررك معین بر قسمنه سببیت ویرمشلرسه بونلرك هربری آنجق تولید ایتدیکی ضررکدن مسئول اولور . مثلا متعدد کیمسه‌لردن هربرینك اهمال ولاقیدی ایله اون رأس اینکنی قومشوسنك اکینه صالدیرمش اولمسی کبی. بوحکم آنجق حقسز برصورتده برلکده مؤثریت شعوری اولمادیغی‌تقدیرده‌در. فقط مثلا A و B برلکده مؤثریت شعوریله قصداً اینکلرینی مذکور ترلایه سورسه‌لر آلمان قانون مدنیسی 830 نجی ماده 1 نجی فقره‌سی موجبنجه بونلر متسلسلاً مسئول اولورلر. ئه‌نه‌قسه روس آلتنجی طبع 1915 صحیفه 674 . اشتراك ایدنلردن بری دیکرلرینك مشوق ویا معینی اولدرق ضرره برلکده مؤثر اولمش ایسه هربری مجموع ضررکدن مسئول اولور . کذا ئه‌نه‌قسه روس صحیفه 672 .]

[19] — برلکده علیتك اك واضح حالی برلکده مؤثریتك نتایجی بونلردن یالکز بری طرفندن حصوله کتیریله‌مه‌مسی حالیدر . مثلا A و B نك ، هیچ برینك یالکز باشنه نقل ایده‌میه‌جکی بر شیئی سرقت ایتمه‌لری کبی .

حالدن بحث ایدلمه‌مشدر . مثلا A طرفندن بلا تدبیر محافظه ایدلمکده اولان بر باروت یغینك B طرفندن تسیب نتیجه‌سی احراق ایدلمش اولمسی ویاخود ایکی فابریقه‌طور بلا تدبیر فابریقه‌لرینك صوبنی بر ایرماغه آقیده‌رق زهرلی ماده‌لرك حاصل مجموعندن بر ضرر حصوله کلمسی کبی . علت ایله نتیجه آره‌سنده‌کی ارتباطك دیکر سببلرك برلکده مؤثریتی طولایسیله مرتفع اولمیه‌جغی حقنده‌کی نقطهٔ‌نظر بوحالده دخی ضررك تام‌شمولیله فاعللره تحمیل ایدلمسی لزومنی امر ایدر .

b. علیت مجتمع Konkurrierende Kausalität اوله‌بیلیر . بو A و B نك یکدیکرندن مستقل اوله‌رق ایقاع ایتدکلری معامله‌لرله عینی ضرری و فقط بو نتیجه منفرداً A ویا B نك فعلیله تماماً تحقق ایده‌جك صورتده تولید ایتلریدر . [20] مثلا ایکی یبانی حیوان آوجیسنك یکدیکرندن خبردار اولمقسزین بر اورمانجی یی وورمه‌لری و بر قورشونك اورمان بکجیسنك قابلیت کسبیه‌دن تماماً محرومیتنی انتاج ایلیه‌جك صورتده آغیر مجروحیتنی موجب اولمسی کبی . یاخود ایکی فابریقه صاحبنك زهرلی صولری بر چایه آقیتملری و فابریقه‌لرك هربرندن آقیدیلان صویك یالکز باشنه ضررك تولدینه کافی بولونمسی کبی . بو قبیل حاللرده A نك فعلی ایله ضرر آره‌سنده علیت ارتباطنك عدم موجودیتی قبول‌اولنه‌بیلیردی . چونکه A نك فعلی ضررك حصولنده ناقابل اهمال برشرط ووسیله (Konditio sine qua non) اولمادیغی انکار ایدیله‌مز . فقط عملی حیاتك کوسترتدیکی لزومدن ملهم اوله‌رق A نك کندیسی اولمقسزین دخی B نك فعلیله ضررك وقوعه کله‌جکنی ادعا ایتمسنه مساغ ویریله‌مز . چونکه A نك بو اعتراضی قبول ایدلسه B نك ده عینی صورتله ادعاده بولونمسنه جوازویرمك مجبوریتی حاصل اولور و بالنتیجه هیچ آرزو ایدلمه‌ین بر نتیجه‌یه یعنی ضررك هر ایکی طرفجه‌ده تضمین ایدلمه‌سی نتیجه‌سنه واریلیر . شو مثالده‌ده عینی حکم تطبیق اولنور : بر أبو انشا آتنده عینی کون ایچون طاش‌تسلیماتی A و خرج تسلیماتی‌ده B طرفندن تعهد ایدلمش وهرایکیسی‌ده متمرد بولنمش‌اولسه او انشاآتنك تأخرندن تولدایدن‌ضرردن هرایکیسی‌ده مسئول اولوب هیچ‌بری، دیکرینك تمردی انشا آتك تأخیرینی موجب‌اولمغه کافی‌کله‌جکی ادعاسیله مسئولیتدن تبری ایده‌مز . [21]

[20] مثلا بر ماکینه‌نك مختلف اقسامنی تسلیمی متعهد اولان ایکی کیمسه عینی زمانده حال تمرد و تأخره کیرسه‌لر هربری ماکینه‌نك استعمال ایدیله‌مه‌مسنه سببیت ویرمشلر دیمکدر . ئه‌نه‌قسه‌روس صحیفه 32 نوط 8

[21] فقط مثلا A طاشلرك تسلیمنی ۱ مارت ایچون و B کیریشلرك تسلیمنی ۱ نیسان‌ایچون تعهد ایمش اولوب‌ده میاندنه بو تعهدلرینی ایفا ایتمه‌سه‌لر حکم باشقه‌در . نیسانك برنجی کونی

c. علیت متناوب alternative Kausalität اولور. برضررك A نك‌ویا B نك‌فعلیله وقوعه کلدیکی محقق اولمقله برابر بو فعللردن هانکیسنك ضرری تولید ایتدیکی تثبیت ایدیله‌مزسه متناوب بر علیت موجوددر .

بوراده بردلیلك فقدانی حالنده اساس اعتباریله نه‌بری نه‌ده اوته‌کی مسئول ایدیله‌مز. مثلا بر کیمسه عینی جاده اوزرنده یکدیکرندن پك آز مسافه ایله آرقه آرقه‌یه کیدن ایکی قامیونك بری طرفندن چیکنه‌مش ویاخود آنجق A ویا B نك کیرمکه مأذون اولدیغی بر اوطه‌دن برشی چالنمش اولسون. ضررك هرایکی شخصدن بری طرفندن ایقاع‌ایدلمسی امکانی اونی مسئول ایتمکه کافی دکلدر . معمافیه A نك و B نك فعللری بر وحدت عرض ایدوب‌ده ضرر بوفعللرك وقوعی صره‌سنده علاقه‌دارلردن بری طرفندن ایقاع ایدلمش اولسه حکم بشقه‌در. عادی حقوقده بردوکوشه (Raufhandel) اشتراك‌ایدنلر بوغوغا طولایسیله ایقاع ایدیلن ضررdن مسئول طوتیلوردی . آلمان قانون مدنیسنك 830 نجی ماده‌سنده موجود اولان بومعناده بر حکم وجیه‌لر قانونك تعدیلی صره‌سنده تکلیف ایدلمش ایسه‌ده رد اولنمشدر . بوکا رغماً اسویچره محکمهٔ تمیزی دوکوش حالنده (Raufhandel) اولجه اولدیغی کبی بوکا مشابه احوالده علاقه‌دار کیمسه‌لرك متسلسلاً مسئولیتنی یکیدن قبول‌ایتمشدر. بومسئولیتك اسباب موجبه‌سی علاقه‌دارلردن هربرلرینك، کندی اشترا کیله ضرری تسهیل ایتمش اولمسیدر: بناءً علیه علاقه‌دارك ضرری‌طوغریدن طوغری‌یه ایراث ایتمدیکی مثلا منازعه‌ده جریحه‌یی ایقاع ایتمدیکی تثبیت ایدلمش اولسه‌دخی مسئول‌اولمسی لازم کلیر.چونکه‌بو کیمسه‌نك مسئولیتنك مستندی منازعه‌ده داخل‌بولونمسی طولایسیله مجروحیته بالواسطه سببیت ویرمش اولمسیدر. بومسئولیتك اساسی، موجبی دوکوشده (Raufhandel) اولدیغی کبی ممنوع بر طرز حرکتك موجودیتی ویاخود هیچ اولمازسه بشقه‌سنك منافعنی معتاد برحد خارجنده تهلکه‌یه صوقان برلکده واقع برترتیب وتشکلدر. [22] بالعکس ممنوع‌اولمیان ومعتاد تلقی‌یه‌کوره تهلکه‌لی عد ایدلمه‌ین

اکر انشاآت کیریشلرك استعمال ایدیله‌بیله‌جکی درجه‌یه کلمش ایسه حقیقتده B نك تمردی‌ایله هیچ ایتمش‌برضرر تولد اوله‌یه‌جغندن بنانك تأخرندن Aیالکز باشنه مسئول اولور .

[22] برمنازعه‌ده اشتراك ایدن کیمسه‌لر بوائناده بر بچاقله ایقاع ایدیلن ضررك فاعلی کیم اولدیغی آکلاشیلامازسه ضرردن جمله‌سی برلکده مسئول اولور. فقط ایکی آرقداشك برلکده بر اوطه‌ده کیجه‌له‌مش وبرینك حضوریله یانغین چیقمش اولسندن طولایی بونلردن هانکیسنك یانغینه سببیت ویردیکی اثبات ایدیله‌مه‌مش ایسه هیچ بری مسئول طوتیلاماز . بوندن طولایی بعضیلری برلکده برحرکتك برضرر تولیدندن صرفنظر برجرم ماهیتنده اولسنی شرط قوشیورلرسه‌ده بو، طار برحکم اولور. عمومه مخصوص بریرده اوینانان واهالیه ضرر ایقاع ایده‌جکی آشکار براویونه

برتشبثده دخل واشتراك موجود ضرری ایقاع ایتدیکی ثابت اولمادقجه علاقه‌دارلرك هیچ برینی مسئول ایتمك ایچون کافی کورولەمز [23].

8 — ترك فعل [24] کلمەنك مادی معناسیله هیچ برزمان برنتیجەنك مؤثری، علتی اولاماز. چونکه موجوداتك حال ووضعیتنده بر شی یاپمامق صورتیله تبدل ممکن دکلدر. بونکله برابر تجربی حیات تلقیاتنده ومحاکم اجتهاداتنده ترك‌فعله بلاتردد بر اثرك بالخاصه برضررك علت ممکنەسی اولەرق باقلمقدەدر. [25] بورجلینك برعقدی عدم ایفاسی ویا تمردی صورتیله تجلی ایدن منفی حرکتندن ـ تضمینی لازم ـ بر ضررك تولدنده هیچ برزمان شبهه ایدیلەمز. مع‌مافیه حقسز فعللر (مثلا جسمانی ضررلر، امواله قارشی خسارلر) دخی ترك فعل صورتیله ومثلا 55 ، 56 نجی مادەلرده مصرح دقت واعتنانك صرف ایدلمەسیله ایقاع اولنەبیلیر، ترك‌فعللك بوعلیتی کرك‌ضرر ایقاع ایدەبیلن برنتیجەیی عدم منعك وکرك مثبت برفعلله ضرر تولیدینك حقوقی نقطۀ نظردن بر عد

اشتراك ایدن کیمسەلر ، ضرره سببیت ویرەنك کیم اولدیغی اثبات ایدیلەمزسه اومجلده اویون اویناتمسی منع ایدر برضابطه امری بولونمسه بیله مسئول‌اولورلر. کذلك برکیمسه دیکرآرقداشللریله برلکده بربیانی حیوان آونده بلااحتیاط سلاحنی بوشالتەرق بونلردن بری مجروح اولسه بونلر برضابطه نظامنامەسنه مخالفت موضوع بحث اولمسه دخی مسئول اولورلر . بناءً علیه مسئلەده أك طوغری اولەرق آرانەجق شرط آنجق تهلکه ایقاعنه صالح برحرکتله قصورلی براشتراك اولابیلیر. بوقصور بشقەلرینك حقوق قیمتلرینی خلادار ایدەجك امکانك تخمین ایدلمسی لازم کلن معناده بر قصوردر . [ثەنەسەروس صحیفه 673 نوط 6]

[23] بر کیمسه طوپ اویونی اویناتمنه مخصوص برمحلده اویناتان اویونه اشتراك ایتسەده یولجیلردن بری تقیدسزجه آتیلان بر طوپدن جریحه‌دار اولسه وطوپك کیمك طرفندن آتلدیغی تثبیت ایدیلەمسه اوکیمسه مسئول ایدیلەمز.

[24] حقسز برصورتده ضرر ایقاعی قاعدةً مثبت فعللردەکوریلور. بشقەسنك منفعتنه فعالیتده بولونمق حقوقاً آنجق استثنائی برصورتده قبول ایدلمشدر. تضمیناتی موجب ترك‌فعللر مثبت برفعلك دوامی کبی تجلی ایدن ترك فعللردر. برکیمسەنك احداث ایتدیکی وضعیت آچیق صورتده بشقەسنی اضرار تهلکەسنی موجب اولدیغی تقدیرده اوکیمسه بوتهلکەیی برطرف ایتمك ایچون لازم کلن فعلی یاپمقله مکلفدر. یاپمادیغی صورتده حصوله کلن ضرری تضمین ایله مکلف اولور.

متقدم برمعاملەدن حسن نیت قواعدینه کوره متعاقب برحرکته انتظار اولنەبیلن احواله ترك فعل موجب تضمیناتدر . مثلا یوزمه بیلن برکیمسه دکز حمامندەکی یوزمه بیلمەین برینی حمامك خارجنه وآچیقه چاغیروبده برآز آچلدقدن صوکره ترك ایدرك بوغولمسنه سیرجی قالسه و ینه برکیمسه کندی اراضیسنده برچوقور قازارق براشارت وآیدینلق قویمدیغندن‌طولایی بشقەبری کیجەلین مذکورچوقوره دوشمه تولدایدن‌ضررلردن بوکیمسەلر مسئول‌اولور. [اوزەر صحیفه 173، 174]

[25] براخبارك یاپلمامسی طولایسیله تولد ایدن ضررلرك تضمینی 256 نجی ماده III نجی فقره‌سیله 460 نجی مادەده تصریح ایدلمشدر.

ایدلمسی فکرینه مستنددر . شوقدرکه بو مسئولیتك اساسی ترك فعلده بولونان کیمسەنك یالکز اونتیجەیی منع ایتمك اقتدار وامکانی حائز اولمسی دکل بلکه منع ایچون مکلف‌ده بولونمش اولمسیدر. مثلا برشمندوفر یولی بکجیسنك کچیدحائلنی قپامیەرق بونك نتیجەسی وقوعه کلن قضایه سببیت ویرمش اولمسی کبی. فقط بووضعیتدن خبردار اولان بریولجینك بوخصوصده برفعالیت صرف ایتمەمش اولمسی مسئولیتنی ایجاب ایتمز. کذلك برکیمسه برینك چوجغنك صویه دوشدیکنی کوروبده بر معاونت وتشبثده بولونمازسه اخلاقاً کندیسنی مسئول‌حس ایتسەبیله حقوقاً چوجغك‌اولومنه سببیت ویرمش صایلماز. قانونك معین برحکمی بولونمامسندن‌طولایی برکیمسەنك آخرك‌منافعنی حمایه‌نقطه‌سندن صرف‌مساعی ایله مکلف‌بولوندیغی متردد ایسه ترك‌فعله مستند برعلیتك تثبیتی کسب مشکلات‌ایدر. بو قبیل مکلفیتلر علی‌الاکثرحیاتك تجربه‌لرندن حقوقه‌آلنمش اولان بردستوره‌استناد ایدر. بوده تهلکه‌لی بر معامله‌یه توسل ایتمش اولان هرشخصك معتاد دائره‌ده احتیاط و بصیرت تدابیرینی اهمال وترکه عدم مأذونیتندن عبارتدر [26] .

9 — علیت ارتباطی زمان اعتباریله بر تحدیدی منطقاً التفاته آلماز . هربر حادثەنك اولدیغی کبی برضرر تولید ایدن برمعاملەنك دخی تأثیراتی بوتون استقبالده دوام ایدەبیلیر وچوق ویا آز بر درجەده اثرك بالجمله صفحات متعاقبەسی اوزرنده عامل‌اولور. هرحالده حادثات حیات ، بر معامله ایله صکرەکی تأثیراتنك وضعیتی آرەسندەکی سببی ارتباط تثبیت ایدیلەمیەجك ویاخود واضحاً شعوری قابل اولامیەجق صورتده، پك متنوع بر تداخلی حائز و برچوق وجهله یکدیکرینه کیرفتدر . بونکله برابر شبهەدن عاری صورتده ظاهر برعلیتده دخی فاعلك کندی معاملەسنك نتایج فوق‌العادەسندن‌طولایی مسئولیتنی حسیات حقوقیەنك تصویب ایتمدیکی حاللر واردر . مثلا بر کیمسه معین بر کون ایچون سیاحته مخصوص کورکلی بر پالطو ایصارلامش وکورکك تسلیمنده واقع تأخر سببیله سیاحتنی برکون صوکره‌یه تعلیقه مجبور اولمش اولوبده اوکونکی سیاحتده بیندیکی شمندوفر بر قضایه معروض وکندیسی‌ده مجروح اولسه اشبو ضررك بورجلینك تمردی بولونمامش اولسەیدی وقوعه کلیەجکی قابل انکار اولمامقله برابر هیچ بر زمان حاکم بوقضادن طولایی ترزینك مسئولیتی جهتنه کیدەمیەجکدر . کذلك بر کیمسه بر جرح فعلی ایقاع ایتسه و جلب ایدیلن طبیب مجروحك عائله‌سی ایچنه بر چوجق خسته‌لنی نقل ویا یاره صارغیسی کتیرن اجزاخانه چیراغی بو وسیله‌دن بالاستفاده مجروحك خانه‌سندن برشی

---

[26] آتش یاقان کیمسه او آتشی سوندورمەدن ویا برضررایقاع ایدەمیەجك‌حاله کتیرمەدن اول اورادن اوزاقلاشەماز .

چالسه حکم ینه بویله‌در. [27] بوراده دخی علیت ارتباطی انکار ایدیله‌مزسه‌ده جارحی فعلك بوقبیل نتایجدن طولایی مسئول طوتمق فضله بر توسیع عد اولونور . حسیات حقانیت نقطه‌سندن وضع ایدیلن شو حدودك نظریاتجه‌ده بر ضابطه آلتنه آلنمسی و معین فارقه‌لرله تحدیدی مختلف طرزلرده تجربه ایدلمشدر . ذکر ایدیلن مثاللرده سببیت انکارر ایدیله‌رك سبب (Ursache) ایله‌موجب، شرط (Bedingung) آراسنده برتفریق یاپمغه تشبث ایدلمش و آنجق بر حادثه‌نك تحققنده مؤثر و عامل اولهجق ماهیتده بولونان شرطلر اساسیه سبب تسمیه اولونمش و مثلا کورکی تأخرله تسلیم ایدن ترزینك ، سیاحتده‌کی کیمسه‌نك معروض قالدیغی قضایه سببیت ویرمش دکل بلکه قضا حقنده برشرط‌وموجبی (bedingung) دعوت ایتمش اولدیغی ایلری سورولمشدر . عینیله جرح حادثه‌سنك‌ده خسته‌لغك سرایتنه ویا سرقته بر سبب اولدیغی کوستریله‌میوب بالعکس طبیب ویا خیرسز طرفندن سببیت ویریلن ضرره امکان ویرن بر موجب تشکیل ایده‌جکی سویلنمشدر .. بو فرق قابل مدافعه دکلدر . چونکه وجودی اولمقسزین نتیجه تحقق ایتمیه‌جك اولان، هر بر شرط و موجب (Cond. sine qua non) یکانه اولمسه دخی ینه ضررك بر سببیدر . [28]

دها یکی برنظریه دخی ضرردن مسئولیتی علیت‌ارتباطنك بروصف خصوصیی حائز اولمسی لزومی ایله تحدید ایتمك تشبثنده‌در : یعنی اثر سببه مطابق (adäquat) اولملیدر.[29] مسئولیتی موجب‌اولان‌حال، فاعلجه اولمسه دخی تجربی حیاته توفیقاً وبالجمله احواله واقف اولهرق حکم وتقدیرایدن براوچنجی شخصجه ضرر واقعك امکان‌حدوثی، تخمین ایدیله‌جك صورتده ، ماهیت عمومیه‌سی اعتباریله بونوعدن برضرری تولیده صالح بولونیورسه بومطابقت موجود عد اولونور . بالعکس ضرر خلاف معتاد وتجربی حیات،

[27] بو مثاللر ئه‌نه‌قسه‌روس‌دن آلنمشدر . « ئه‌نه‌قسه‌روس‌ده‌کی دیکر مثاللر شونلردر : تجارتخانه‌سنی ، صاتین آلمامی ایچین مشتریی اغفال ایددرك صاتان کیمسه مشتریك تجارتخانه‌یی ایشلتمه‌سی طولایسیله‌تولد ایدن ضررلردن مسئول طوتیلماز. کذلك مأذونیتسزباروت صاتان برکیمسه بو باروتك استعمالیله وقوعه کلن برمجروحیتدن مسئول ایدیله‌مز . اعصابی بوزوق وضعیف بر قادین تهلکه‌سز برکوپکك حاولامسندن قورقه‌رق دوشوب یاره‌لانسه بوندن طولایی تضمینات ایسته‌یه‌مز .
[ئه‌نه‌قسه‌روس I جلد ، 2 نجی قسم 9 - 11 نجی طبع صحیفه32 نوط 13]

[28] نتیجه اوزرنده مؤثر اولان بعض شرطلرك (موجبلرك) سبب اولهرق تعیین وقبول ایدلمه‌سی مذکور حادثه‌لرك نتیجه‌یه سبب اولق اوزره عاملیتی آز ویا چوق شعورلی بر قصد ایله منع وانکار ایتمك صورتیله اولور . بوایسه منطق برفرق بولق دکل آنجق تجربی حیاتك تلقیلرینه کوره احوال وکیفیاتك تقدیری دیمکدر .

[29] بونظریه آلمان مقررات محاکمه حاکمدر .

خارجنده قالان بر طاقم احوال و کیفیاتك حیلولتیله تولد ایتمش ایسه علیت ارتباطنده مطابقت اولهمیه‌جغندن مسئولیته امکان یوقدر. بوقبیل احوال، فاعلك فعلیله ابتدار ایدن علیت ارتباطنی قطع ایدر. بناءً علیه مثلا بریولجی، شمندوفری قاچیرمقله کارلی بر ایشی غیب ایتمش اولسه بو، مطابق برنتیجه اولهرق قبول ایدیله‌بیلیر وبوندن طولایی حصوله کلن مذکور ضرر موجود حادثه‌ده بورجلی طرفندن تخمین ایدیله‌مسه‌بیله لازم‌التضمین اولور. فقط ینه یوقاریده کچن مثالده سیاحت ایچون کورکلی پالطو ایصمارلایان کیمسه‌نك معروض قالدیغی قضا کورکك تأخرله تسلیمنك تماماً خلاف معتاد وبوسببله‌ده غیر مطابق برنتیجه‌سیدر. چونکه بویله برقضانك آفاقی نقطه‌دن احتمال وقوعی بر شمندوفر ایچون دیکر شمندوفردن دهافضله دکلدر. [30] ایکنجی مثالمزده‌خفیف برجریحه‌دن بلکه‌ده تداوی ایدن طبیبك خطاسندن بویوك بر ضرر تولد ایتمسی ساحهٔ احتمالات خارجنده صایيلاماز. بوقبیل مطابق نتیجه‌لر فاعل طرفندن تخمین ایدیله‌مسه‌بیله کندیسنه اسناد اولنه‌بیلملیدر. فقط برکیمسه‌نك پارماغندن یارالاندقدن صوکره قزیل خسته‌لغندن وفاتی تماماً نامأمول برحالك حیلولتنه معطوف اولق اعتباریله فاعلك صورت معقوله‌ده بوندن مسئول طوتلمسی ایجاب ایدر . علیت ارتباطنده‌کی مطابقت نظریه‌سی ایله آلمان علمای حقوقی ومحاکمی ضررردن مسئولیت مبحثنده آلمان قانون مدنیسنك متنه قارشی معقول برتحدید وضعنه موفق اولمشدر.بونکله برابر منفرد حادثه‌لرك حلنده بونظریه‌نك‌علی‌الاکثر آنجق سطحی وظاهری بر یاردیمی اولمقده‌در . چونکه هانکی نتیجه‌لرك نه کبی مناسبتلر آلتنده سببه اضافه‌سنده ارتباطك ـ مطابق عد ایدیله‌جکنه دائر صادق و قطعی قاعده وفارقلر تثبیت ایدیله‌مه‌مشدر. حقیقتده بومسائل مشکله حاکمك تجربی عقل سلیمی‌وایجه، معقول طویغولریله تقدیر و حل ایدلمك لازمکلیر . بوبابده‌کی خط فاصل قطعیتله تعیین ایدیله‌میه‌جکندن بردرجه‌یه‌قدر حاکمك سربستیٔ تقدیرینه مودوعدر . فقط حاکم دها زیاده قابل تحلیل اولمیان حسیات حقوقیه‌سنه [31] مستنداً نتیجه‌نك فاعله اسنادی جائز اولامیه‌جغی قرارینه پیوسته اولورسه بوقرار ضرر واقعده مطابقت بولونمادیغی وبناءً علیه فعلك موجب تضمین برنتیجه‌سی اولمادیغی اسباب موجبه‌سنه استناد ایتدیریله‌بیلیر .

اسویچره‌ده حاکم علیت ارتباطی مسئله‌سنده آلمان حاکمندن دها سربستدر. چونکه 43 نجی ماده‌یه کوره تضمیناتك درجهٔ شمولنی حاکم حال و موقعك ایجابنه کوره تقدیر

[30] فقط یولجی ، دیکر طرفك قصوری حسبیله دها آز امین بر واسطهٔ نقلیه‌یه مراجعته مجبور اولهرق بوندن طولایی برضرره دوچار اولسه حکم بویله اولمامق لازم کلیر .
[31] § 7 نجی مبحث نهایتنه باقیکز !

و تعیین ایدر [32] . تضمیناتك تعیینده حائز اولدیغی بوسربستی حاکمی حقیقةً سببیت ویرلمش اولان ضرر فوقنده فاعله بر تضمینات مکلفیتی تحمیل ایچون دکل فقط مسئولیته سبب کوستریان فعلك بعض مولوداتی تضمین مکلفیتندن خارج براقمغه سائق اولهبیلیر .

علیت ارتباطنی اثبات ، ضررك تضمینی طلب ایدن طرفه عائددر [33] . ارتباط مشکوك ایسه ادعانك ردی ایجاب ایدر . مع مافیه اشبو اثبات خصوصنده شدید و پك مشکلپسند اولمق جائزدکلدر . چونکه سبب اصلینك نتایجی ایله آره‌سنده‌کی رابطه‌وتسلسل اکثریتله طوغریدن طوغریيه استبصاردن مصون قالیر و علاقه‌داره ظاهر اولمیان دیکر بر حالك ضررك حقیقی سببی بولونماسی همان همان هیچ بروقت تماماً ممتنع دکلدر. بناءعلیه عجمی برصورتده استعمال و اقامه‌می حالنده، اکثریا متضرر کندی حقنی اورته‌یه‌قویامماز. بوندن دولایی 42 نجی ماده II نجی فقره‌سنده حاکمه علیت ارتباطنی حادثه‌نك جریان معتادینی نظراعتباره آلهرق کندی‌تقدیری‌دائره‌سنده تعیین وتثبیت‌صلاحیتی‌ویرلمشدر[34]. مثلا مدعی علیهك ـ کندیسندن موضوع بحث نوعدن برضرر تولدی قابل ـ برقصوری بولندیغی صورتده خصم طرفندن اشبو ضررك حقیقةً دیکر بر سببه ارجاعی مقتضی بولندیغی اثبات ایدیله‌مدکجه حاکمك علیت ارتباطنی موجود عد ایتمسی جائزدر [35] .

10. محروم قالنان کارك دیکرتعبیرله ضایع ایدیلن قزانجك تضمینی مسئله‌سنده علیت مفهومنك تطبیقی بالخاصه مشکلات عرض ایدر [36] . چونکه مثبت ضرر(damnum emergens) ماملکده حقیقةً بر تناقص حصوله کلیرسه‌ده هر محروم قالنان کار، ضرری موجب‌اولان حادثه‌نك عدم‌وقوعی حالنده ماملکك حائز اولهبیله‌جکی فرضی بر حسابه استناد ایدر . بویله بر فرضیه ایسه ماهیتی نقطه‌سندن پك امین دکلدر. بو اعتبارله حاکمك محروم قالنان کاری تقدیر ایدرکن نه‌خسیس بر امساك آلتنده یالکز

[32] حاکمك بوتقدیری قانون مدنینك 4 نجی ماده‌سی موجنجه حق و نصفت قاعده‌لری دائره‌سنده جریان ایدر .

[33] اشبو اثبات قاعده‌سی قانون مدنینك 6 نجی ماده‌سندن بذاته منفهم اولمقله برابر بورجلر قانونی 42 نجی ماده I نجی فقره‌سنده‌ده تصریح ایدلمشدر .

[34] 42 نجی ماده II نجی فقره‌سی یالکز ضررك حقیقی‌مقدارینك اثباتی ممکن‌اولماديغی حالی موضوع بحث ایتمش ایسه‌ده فکرمجه [فون‌تور] بوحکمك ساده ضررك مقداری نقطه‌سندن دکل بلکه مدعینك اساساً برضرره دوچار اولدیغنی تعیین ایچون‌ده تطبیق ایدلمسی لازمدر.

[35] On ne peut exiger une preuve rigoureuse et absolue du rapport de causalité ; on doit se contenter d'une certitude fondé sur le cours ordinaire des choses de l'expérience de la vie پراقیس 10 نومرو 5,127

[36] 12 § نجی مبحثك III نجی بندی 2 نجی نومروسنه باقیکز !

ضرری موجب‌اولان حادثه‌اولمادیغی‌صورتده‌محقق‌الوقوع کارلری (که اثبات‌ایدیله‌بیلملری نادردر) نظر اعتباره آلمسی نه‌ده مدعینك اکثریا یالدیزلاتمس حرارتلی ، جاذبه‌دار قزانج حسابلرینه بلاقید و شرط اعتمادی جائز اولاماز . حاکم 42 نجی ماده II نجی فقره‌سنه امتثالاً اك اول ایشك معتاد جریانی نظراعتباره آلمق [37] و بواساسه کوره محتمل کوریلن کارك تضمینه حکم ایلیدر [38] . حاکم بو تضمیناتی تعیین ایدرکن عرکسك یاپابیله‌جکی کارلری مدعی‌ده قاچیرماز ایدی نقطه‌سندن حرکت‌ایده‌بیلیر و معتاد اولان کارك‌احوال‌مخصوصه‌دن‌طولایی آلده‌ایدیله‌مه‌مسی امکانینك موجوداولهبیله‌جکندن‌ده صرفنظر ایلیه‌بیلیر [39] . ایشته بو معناده اولارق مثلا سهمی یدندن سرقت اولونان بر کیمسه بونکله‌دیکرلرینی‌ده آلمق حقنی (Bezugsrecht) استعمال‌ایدرك‌آلده‌ایده‌بیله‌جکی کارك تضمینی طلب ایده‌بیلیر [40] . یاخود اوی X ك قصوریله یانان بر مالك معتاد اولان کیرا حاصلاتنی طلب ایده‌بیلیر . X طرفندن بارکیرلری اولدیریلن بر آرابه صاحبی آرابه‌نك ایشلدیلمسیله الده ایتمکده اولدیغی معتاد کاری ایسته‌بیلیر [41] بالعکس مدعینك محروم قالدیغنی ادعا ایتدیکی غیرمعتاد کار ، آنجق حادثه‌نك خصوصی احوال و کیفیاتنه کوره بالخاصه متضرر طرفندن اتخاذایدیلن تدابیر واستحضاراته نظراً محتمل کوریلورسه موجب تضمین اولور [42] .

[37] تضمینی لازمکلن ضررلرده اساس اعتباریله یالکز بلا واسطه اولانلر دکل علیت ارتباطی بولوندقجه مجرد بالواسطه سببیت ویریلن ضررلرده داخلدر. محروم قالنان کار نقطه‌سندن بالواسطه سببیت ویریلن‌ضررلر موجب اختلاف اولهبیلیر. ضرری‌تولیدایدن حادثه‌نك عدم‌موجودیتی حالنده یاپیله‌بیلیر اولان کارلر نظر اعتباره آلنمیوب آنجق عمومیت اعتباریله یاپیله‌جق اولان کارلر حساب ایدیلیر. بونده اوکیمسه‌ده بوکاری یاپمق آرزوسی‌ده موجود اولورمیدی نقطه‌سنه باقیلیر . [اوزه‌ردن]

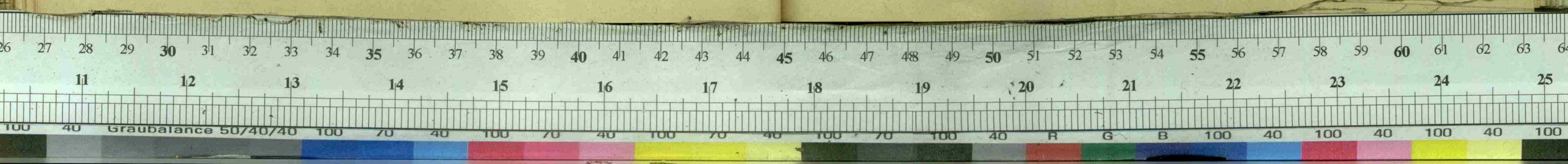
[38] 188 نجی ماده III نجی فقره‌سیله 212 نجی ماده II نجی فقره‌سنده‌کی ضررلرك صورت حسابی ایشك معتاد جریانه مستنددر .

[39] مثلا بر اختراع وامتیازه واقع تجاوزدن طولایی تولد ایدن ضررلرك تضمینده اساس ونقطهٔ حرکت مدعی‌علیه نه‌قدر صاتیش‌یاپدی ایسه مدعیدن اوقدر محرومیت‌وضیاع حاصل‌اولمسیدر .

[40] بو تضمیناتی تعیین ایدرکن ، سهم صاحبی دیکر اسهام آلمق حقنی استعمال ایتمه‌مزلك ایتمز ایدی یعنی بویله برکاری فوت ایتمز ایدی دینه‌بیلملیدر .

[41] بر أوك استیجار ایدلیه‌رك بوش قالمسی امکانی دائما موجود اولدیغی نظر اعتباره آلنماز. کذلك X طرفندن اولدیریلن بر بیکیرك خسته‌لانه‌بیله‌جکی یاخود دیکر بر قضایه دوچار اولهبیله‌جکی موضوع بحث ایدیله‌مز.

[42] 42 نجی ماده II نجی فقره‌سنه وآلمان قانون مدنیسی 252 نجی ماده‌سنه باقیکز !



مثلا یانان أوك مالکی خلاف عادت یوکسك برکیرا طلب ایده‌بیلمك ایچون فی‌الحال بوکیرا ایله بر ایجار مقاوله‌سی عقد ایتمش اولدیغنی ویا أو یاندیغی صرده طوغریدن طوغری‌یه عقدایدلمك اوزره بولوندیغنی اثبات ایتمسی لازمدر. [42مکرر] کذلك برآلاجقلی، بورجلی وقت و زمانیله تأدیاتده بولونمادیغی صورتده محروم قالدیغی کار اوله‌رق قاعدةً آنجق قانونی تمرد فائضلرینی یاخود او تاریخده عمومیتله تأدیه ایدلمکده بولونان اعظمی فائض حدینی ادعا ایده‌بیلیر. فقط بو پاره ایله آلاجغی بر بیلتدن أللده ایده‌جکی محتمال اولان پیانقو قزانجنی طلب ایده‌مز. [43]

بر کیمسه‌نك قانونه ویا آداب عمومیه‌یه مخالف حرکتله أللده ایده‌بیله‌جکی قزانجلر (lucrum illicitum vel inhonestum) موجب تضمین دکلدر. چونکه تضمینات، استحصالی جائز اولمیان منافعك تأمینه خادم بر واسطه دکلدر. بوندن طولایدرکه مثلا 188 (اسویچره 191) نجی ماده I نجی فقره‌سندن متولد حقك مدعیسی اولان مشتری یاخود 41 نجی ماده‌یه استناداً دعوی اقامه ایدن بر مالك، مللری اك یوکسك فیأتدن فضله‌یه بشقه‌سنه بیع ایتمك ویاخود أوی اخلاق و آدابه مغایر بر غایه ایچون ایجار ایلمك صورتیله أللده ایده‌بیله‌جکی کارلری تضمینات حسابلرینه اساس اتخاذ ایده‌مز.

11. بر کیمسه‌نك ضرریني موجب اولان عینی حادثه‌او کیمسه‌یه منافع ده‌تأمین ایده‌بیلیر. تضمینات حقی متضررك اموال اکتسابی دکل بلکه ماملکنك تعمیر واولکی حاله ارجاعنی استهداف ایتدیکندن ماملکك اولکی حالیله صکره‌کی حالی آره‌سنده مقایسه یاپارکن متضررك تضمیناتنه سبب اتخاذ ایتدیکی حادثه‌نك موجب منفعت تأثیراتی‌ده داخل حساب ایدلمك لازم کلیر. عادی حقوقده بو معناده کارایله ضررك تقاصدن (compensatio damni cum lucro) بحث ایدلمشدر. فقط بوراده موضوع بحث اولان شی تضمیناتدن بورجلی اولان کیمسه‌نك مقابل بر آلاجغیله تقاص أولمایوب بلکه ضررك حسابنده متضررك استحصال ایتدیکی منافعك‌ده نظراعتباره آلنمسی کیفیتی اولدیغندن مذکور تعبیر طوغرو عداولنه‌ماز. کیفیتی صحیح صورتده تصویر ایده‌جك‌تعبیر، منافعك

[42مکرر] برکتابجینك (Sortimenter) یدنده‌بولونان برکتاب X طرفندن بیرتلسه ضرر اولەرق قاعدةً کتابجینك بر دیکری ایچین مطبعه‌یه تأدیه ایده‌جکی فیأت تضمین ایتدیریلیر. فقط کتابك بوتون نسخه‌لری صاتلمش‌ایسه بیرتیلن کتاب طولایسیله محروم قالدیغی کارك‌ده تضمینی لازم کلیر. چونکه اغلب احتمال اولان بونسخه‌نك‌ده صاتیله‌جغیدر.

[43] بر کیمسه بالآخره قازانان معین بر پیانقو بیلتنی، پیانقو بیلتلری صاتان مأموره (Kollekteur) ایصمارلامش اولدیغی حالده صاتین آلمق ایچین لازم کلن پاره‌نك بورجلی طرفندن تأدیه ایدلمه‌مسندن طولایی صاتین آلاماسه حکم بشقه‌در.

محسوبی ویا منافعله‌تعادل (Vorteilsausgleichung و Vorteilsanrechnung) در. بو محسوب بر چوق احواله واقع اولور. مثلا بر حیوان اولدیرلدیکی ویا بنا خساره اوغرادلدیغی تقدیرده مالك بونلرك قیمتنده متضرر اولمشدر. فقط بوضرر آنجق حیوانك جسدی و بنانك انقاضی قیمتی تنزیل ایدلدکدن صکره بقیه قالان مقدارنده‌در [44]. یاخود برکیمسه کاتب عدلك بر وصیتنامه‌یی غیرمعتبر صورتده قلمه آلمسی طولایسیله‌تصور ایتدیکی میراثی غیب ایتسه وصیتك عدم‌معتبریتندن ناشی قانونی میراثجی‌صفتیله آلدیغی میراث حصه‌سی مقدارنده ضرری تنزل ایتمش اولور. بر نقلیه ارسالات قومیسیونجیسی مقاوله خلافنه اوله‌رق قره‌دن کوندره‌جکی یرده امتعه‌یی دکزطریقیله کوندرسه ویوله‌ده قضادن طولایی حصوله کلن ضرردن مسئول اولسه قومیسیونجی اوجوز اولان دکز طریقنك اختیارندن‌طولایی مصارفدن تصرف ایدیلن مقداری آمره محسوب‌ایتدیرر. تعهدایتدیکی غیرمنقولی مشتری‌یه تأمین‌ایتمه‌ین بایع مشتریتنك محروم‌قالدیغی‌کاری تضمینه‌مجبوراولمقله‌برابر مشتریتنك صرف ایده‌جکی تسجیل مصارفی تضمیناتدن تنزیل ایدیلیر. بشقه‌سنك‌قصوریله مأموریته اهلیت شرائطنی ضایع ایدن و معاشندن محروم قالان بر مأمور تقاعدیه اوله‌رق کندیسنه تخصیص ایدیلن مبلغی تضمینات مقدارندن تنزیل ایتدیرمك مجبوریتنده‌در.

منافعك محسوبنده آنجق ضرره‌سببیت‌ویرن وقعه‌نك نتایج‌وتأثیراتی‌اوله‌رق‌نظراعتباره آلنه‌بیلن استفاده‌لر حساب ایدیلیر. ضرر نتایجنی تقدیر ایدرکن یالکز علیت ارتباطی نقطه‌سندن مطابقت نظردقته آلنمسنه کوره عینی تحدیدات محسوبی ایجاب ایدن منافعده‌ده جاری اولق لازم‌کلیر. بواعتبارله ضرری موجب حادثه‌نك ماهیتی اعتباریله حیاتك‌تلقیاتنه کوره بر تصادف وقضا عد ایدیله‌بیله‌جك صورتده هر درلو احتمال خارجنده قالان منافع داخل حساب ایدیله‌مز. بناءً علیه مثلا مالکك محترق اولان خانه انقاضنی رفع و تطهیر ایتدیررکن بولدیغی بر دفینه‌نك یاخود متضررك دوچار اولدیغی قضامناسبتیله‌سائراوچنجی شخصلردن آلدیغی هدیه‌نك حسابه قاتلمامسی ایجاب ایدر. کذا بر کیمسه غایت قیمتدار بر شیئی اوجوزجه أللدن آلمغه موفق اولان برطولاندیریجیدن تضمینات طلبنده بولندیغی تقدیرده او کیمسه‌نك مبیعك قارشولغی ایله ایدندیکی پیانقو بیلتدن قزاندیغی اکرامیه طولاندیریلان له وحسابنه نظر اعتباره آلنماز.

لکن ضررك‌تأثیراتنده‌کی تحدیده‌اولدیغی کبی [45] بوراده‌دخی مطابق‌علیت ارتباطی نظریه‌سنك‌حاکم‌ایچون مطلق‌صورتده‌قابل‌استفاده برچاره‌اولمادیغی‌فکرنده‌یم. زیرا ضرر ایله

[44] § 15 نجی مبحثك VI نجی بندی ابتدالرینه باقیکز!
[45] یوقاریده 9 نومرولو فقره‌یه باقیکز!

استفاده آره‌سنده سبب اصلی نقطه‌سندن برارتباطك مفقودیتی ادعا ایدیله‌مدیکی حالده کندیلرنده محسوبك جوازی مختلف‌فیه بولونان حاللرموجوددر. مثلا بر کیمسه‌نك اوزرنده ایپوتهك حقنی حائز اولدیغی برغیرمنقول A طرفندن احراق اولونسه بو کیمسه‌نك اقامه‌ایتدیکی تضمینات دعواسنده اوغیرمنقولی فوق‌العاده اوجوزبرفیأتله اکتسابی طولایسیله ایدندیکی منافع محسوب ایدیلیرمی [46] . بونك کبی مالی استملاك ایدیلن کیمسه‌یه او غیرمنقولدن قالان قسمك یاخود لهنه استملاك واقع اولان تشبثدن دولایی او کیمسه‌یه عائد دیکر بر غیر منقولك قیمتنده کار تأمینی صورتیله ایدیلن استفاده مذکور کیمسه حسابنه محسوب ایدیلوب ایدلیه‌جکی‌ده مختلف فیهدر . جسمانی ضرردن ویا وفاتدن طولایی متضرره ویا کریه براقدیغی عائله‌سنه تضمینات اوله‌رق ویرلمسی لازمکلن سیغورطه بدلی هر نه‌قدر قضا ایله سیغورطه بدلی آره‌سنده‌کی علیت ارتباطی قضا ایله مأمورك یاخود مستخدمك داخل حساب ایدیلن تقاعدیه‌سی آره‌سنده‌کی مطابقتدن دها آز اولمامقله برابر قاعدةً قابل محسوب دکلدر. سیغورطه نقطه‌سندن قبول ایدیلن اشبو خصوصی حکم بر کیمسه‌نك کندی سیغورطه‌سی ایچون اجرتلر تأدیه ایتدیکی حالده بالنتیجه اشبو تدبیر واحتیاطه مراجعت ایتمامش اولان دیکر برندن دها آز تضمیناته استحقاق کسب ایلمسی غیرعادلانه بر کیفیت اوله‌جغی ملاحظه‌سنه مستنددر .

متضررك ، A نك تضمینه‌مجبوراولدیغی ضررلر ایچون B یه قارشی ایکنجی بر تضمینات حقنی حائز اولمسی حالنده بو برمنفعت تلقی ایدیله‌رك محسوبی مسئله‌سی موضوع بحث ایدیله‌مز [47]. چونکه بوصورتده محسوب قاعده‌سی، B نك برلکده مسئولیتی دولایسیله A نك برائتی و A نك ده. عینی مسئولیتی بونك تبریسنی استلزام ایده‌جکدر. بردن زیاده تضمینات بورجلیلری آره‌سنده موضوع بحث ایدیله‌جك مسئله بونلرك متسلسلاً مکلفیتنك و آره‌لرنده‌کی رجوع حقی مناسبتنك نه‌دن عبارت اولدیغنك تعیینیدر [48] .

III. عادی حقوقدن و آلمان حقوقدن [49] آیری وفقط پروسیا و آوستریا [50]

---

[46] آلمان محکمهٔ تمییزینك برقراری بو منافعك محسوبی لهنده‌در : 84 ، 347 ؛ بعض ایشلری فنا وبعضیلرینی ایی اداره‌ایتمش اولان برشرکتك شریکی فنا ایشلردن طولایی طلب اولونان تضمیناتدن ایی ایشلردن طولایی تأمین ایتدیکی کارلری تنزیل ایتدیره‌مز . ئه‌نه‌قسه‌روس § 237 B I II .

[47] بورجلر قانونی شرحی فوأد خلوصی ، صبری شاکر برنجی جلد صحیفه 141 باقیکز !

[48] § 51 نجی مبحثه‌مراجعت.

[49] مع مافیه آلمان تجارت قانونی 430 ، 457 نجی ماده‌لرینه باقیکز !

[50] آووستریا قانون مدنیسی 1324

قانونلرینه [51] موافق اوله‌رق وجیه‌لر قانونی 43 نجی ماده‌سی I نجی فقره‌سنده حاکمه تضمیناتك درجه‌سنك شمولنی فاعلك خطاسنه (قصورینه Verschulden) کوره تعیین ایتمك صلاحیتی ویرلمشدر . یعنی قصد موجود اولیوب‌ده ساده‌جه بر اهمال بولوندیغی تقدیرده تضمیناتی حاکم تقدیرینه کوره طوغریدن طوغریه ویاخود قابل تخمین اولان ضررلره ویاخوددە مجموع ضررك بر قسمنه حصر ایده‌بیلیر . [52] قصورك بویوکلکنه کوره تضمیناتك بو درجاتنده تضمینات حقنده‌کی اساساته قارشی بر تناقض وجزائی بر عنصرك تداخلی کوروله‌بیلیر . چونکه فاعلك تجزیه‌سی اول‌امرده کندی‌قصورینك نوع و درجه‌سنه تابع اولدیغی حالده تضمینات اساس اعتباریله ضرر ایستر قصداً ایستر اهمال و تسیب ایله ایقاع ایدلمش اولسون متضررك دائما عینی اولان حال و وضعیتنه کوره تقدیر اولنور .

فاعلك خفیف اهمال و تسیبی حالنده ضررینك تماماً تضمین ایدلمه‌سی متضرره حقسز کورونه‌بیلیر . مع‌مافیه بالجمله تضمیناتك فاعلك قصورینه معلق بولوندیغی وفاعلك فقدان قصوری حالنده ضرری بالذات تحمله مجبور اولدیغی‌ده ملاحظه ایدلمك ایجاب ایدر. بوندن بشقه فاعل حقنده‌کی تضمینات مکلفیتی ماملکنده برتنقیصی موجب اولدیغندن برجزا کبی تأثیری حائز اولدیغی و بعضاً جزادن دها سرت و آغیر صورتده اونی متأثر ایده‌جکی‌ده مطالعه ایدلمه‌لیدر [53] . ونهایت خفیف اهمال ایله عدم تقصیر آره‌سنده‌کی حدودك تام برامنیتله تثبیت ایدیله‌مه‌سی وعلیت ارتباطنده‌کی مطابقتك حدلرینی تعیین کوچ اولماسی‌ده نظر تأمله آلنیرسه حاکمك ، اهمالیله برضرر ایقاع ایدن کیمسه‌یی قصداً حرکت ایدن فاعلدن دها خفیف برمعامله‌یه تابع طوته‌بیلمه‌سی عدل ونصفت قاعده‌لرینه مطابق برحکم اولاجغی تسلیم اولونور . هر حالده بو تخفیف ، ضرردن بر قسمنی کویا قضادن تولد ایتمش کبی کندیسنك تحمل ایتمه‌سی طولایسیله‌متضرر علیهنه‌در. فاعلی تخفیفدن‌استفاده ایتدیرمك ایسته‌ین حاکم بو حالی نظر ملاحظه‌دن اوزاق طوتمه‌ملیدر ومتضررك احوال مالیه‌سی [54] فنا ایسه خفیف قصوری حالنده استفاده ایده‌جکی بو مساعدهٔ قانونیه‌یی

---

[51] فرانسه قانون مدنیسی 1150 نجی ماده‌سنه‌ده باقیکز !

[52] بالخاصه ضررك مقداری متضررك فوق‌العاده تزیین خصوصاتنه مستندومتعلق اولورسه.

[53] بالخاصه واقع اوله‌بیله‌جکی اوزره فاعل اهمالیله عینی زمانده کندی مالنده‌ده بر ضرر ایقاع ایتمش ایسه .

[54] متضررك وضعیت مالیه‌سی دخی 43 نجی ماده I نجی فقره‌سی موجبنجه حاکمك تقدیر وتعیین ایده‌جکی حال ایجاباتندندر .

فاعله اسعاف ایتمه‌یه‌بیلیر . [55] بوندن‌بشقه تضمیناتك تمامنك اداسی بورجلی‌یی‌مضایقه‌یه [56] معروض براقه‌جق ایسه [57] خفیف اهمال حالنده [44] نجی ماده II نجی فقره‌سنه توفیقاً تضمیناتی تنقیص صورتیله‌ده تضمینات مکلفیتنك تخفیفی جهتنه کیدیله‌بیلیر. تضمیناتك بوصورتله تنقیصندن صوکره فاعلك مالی وضعیتی ایلشمش اولورسه متضررك بو دائره‌ده ایکنجی برطلبده بولونه‌بیلمه‌سی نجه [فون‌تور] حق و نصفت قاعده‌لرینه مطابق برحکم اولور .

§ 14 — متضررك قصورده اشتراکی

I . بر کیمسه‌نك بالذات کندی ایراث‌ایتدیکی ضررایچون برتضمینات طلب‌ایده‌مه‌مسی طبیعی بر کیفیتدر [I] . فقط بر دیکرینك سببیت ویردیکی و مسئول بولندیغی برضرره متضرردە مؤثر اولمش و بوصورتله ضرر فاعلك قصورندن اولدیغی‌قدر متضررك‌ده بالذات بر حرکتتدن منبعث بولنمش اولورسه مسئله‌نك صورت حلی اوقدر طبیعی وبسیط‌دکلدر. مثلا مستأجرك بوبابده‌کی اوامر خلافنه تنویر ایدلمه‌مش اولان مأجورك مردیونلرندن قراکلقده سرعتله و هیچ بر احتیاطه رعایت ایتمکسزین اینرکن بر قضایه دوچار اولمسی یاخود ایش صاحبی ایشجیسنه ضرر تولیدایده‌بیلن بر آلت ویرمش اولوبده ایشجی‌اوکنی آردینی دوشونمیه‌رك بو آلتله کندی کندینی یارالامش اولمسی کبی اشبو ایکی حالده

[55] أولوم حالنده متوفانك عائله‌سی تضمینات طلب ایده‌بیلیرسه‌ده ، کندینه باقان‌کیمسه‌نك مجروحیتندن دولایی متضرراولان کیمسه بالذات کندیسی ایچین برتضمینات طلب ایده‌مز. معمافیه مجروحیته دوچاراولان کیمسه‌نك نفقه ومظاهرته محتاج‌کیمسه‌لری بولونمسی 43 نجی ماده موجبنجه حاکم طرفندن‌تقدیروتعیینی لازم کلن حال‌ایجاباتندندر. [فیك 46 نجی ماده شرحی‌نومرو 31] .

[56] مضایقه حالی قانون‌مدنینك 315 (اسویچره 328) نجی ماده‌سنده نفقه‌یه استحقاق ایچین شرط واساس‌اولەرق تصریح ایدیلن ضرورت تعبیریله عینی معناده‌در .

[57] 17 § نجی مبحثك II نجی بندی نهایتلرینه باقیکز! 44 نجی ماده II نجی فقره‌سی موجبنجه تنقیص‌حقنك‌شرائطی‌هبه تعهدنده‌کی‌شرائطدن دهاصیقیدر. 245 (اسویچره 250) نجی ماده 2 نجی نومروسنده ضرورت ومضایقه حالندن دکل هبه متعهدینك فوق‌العاده آغیر کافتندن بحث ایدلمشدر . متضررك تنقیصه معارض اولان منافعی بکا [فون‌تور] قالیرسه هبه آلاجقلیسنلك منافعندن دها زیاده نظره آلنمغه شایاندر .

Quod quis ex culpa sua damnum sentit, non intellegitur [1] damnum sentire.

فی‌الواقع متضررك ذاتی فعل و حرکتی اولمسه‌یدی ضرر تولد ایتمزدی . بونکله برابر حادثه‌ده موجرك و ایش صاحبنك‌ده قصوری وارسه کیفیتك بویله اولمسی اساس‌اعتباریله مسئولیتلرینك رفعنی موجب اولماز . چونکه علیت ارتباطی تدقیق اولوندیغی صره‌ده کورولدیکی اوزره مسئولیتی موجب اولان حالك ، ضررك یکانه سبب اصلیسی اولمسی لازم دکلدر . غیرمشروع صورتده حرکت ایدن یاخود دیکر اسبابدن‌دولایی برضررردن مسئول اولان کیمسه کندی فعلندن ماعدا مؤثر دیکر احوالدن و خصوصیله متضررك فعلندن دخی‌مسئول اولور [2] . متضررك فعلیله سببیت ویرلمش‌اولدیغی‌حالده ضررك تماماً تضمینی ایجاب ایدن بر چوق حاللر واردر . مثلا طولاندیریلن بر کیمسه‌نك بالذات کندی یاپدیغی عقددن طولایی دوچار اولدیغی ضررلردن طولاندیریجی مسئول‌طوتیلور. بونك کبی موجر ، 260 (اسویچره 265) نجی ماده موجبنجه مستأجرك وقتندن‌اول فسخ اخبارنده بولنمش و بونك نتیجه‌سی أوبوش قالمش‌ایسه بو ضررردن طولایی تضمینات طلب‌ایده‌بیلیر، موجره ، بوضرره وقتندن اول اخبارایله بالذات کندی‌سببیت ویرمشدر دینیله‌مز . بومثاللردن متضررك ضررتولیدایدن هرحرکتی‌ایله، قصورلی برفاعلك‌مسئولیتی برطرف ایدلمش اولمادیغی تظاهر ایدر .

II . یوقاریده بحث‌ایتدیکمز حکم آنجق‌متضرره براسناددە بولونیله‌بیلدیکی‌صورتده‌در. متضرر ، قراکلق مردیونلردن قوشارق اینن مستأجرك، یاخود آلتك تهلکه‌لی اولدیغنی نظراحتیاطه آلمایان ایشجینك دقتسزلکی کبی دوشونجه‌سز برحرکتده‌بولونمش اولمیدر. اسکی وجیه‌لر قانوننك 51 نجی ماده‌سی‌عادی حقوقه امثالاً [3] متضررك « قصور » ندن (Verschulden) بحث ایتمش‌ایدی. کلمه‌نك تکنیك معناسیله قصور بورادەموضوع‌بحث اولاماز . چونکه قصور حقسز بر فعلك انفسی جهه‌سیدر وضرر اوکنده بالذات کندینی صیانت صورتنده برمکلفیت موجود دکلدر. [4] بواعتبارله متضررك قصورده اشترا کندن دولایی دیکر قصورلرده اولدیغی کبی بر تضمین مکلفیتی تولد ایتیوب بلکه یالکز کندیسنك تضمینات حقندن بر تنزیل ایجاب ایدر . [5] قصورده اشتراك ، معقول بر انسانك کندی منافعی‌نقطه‌سندن اجتناب ایده‌جکی ویا اجتناب ایتمسی ایجاب‌ایدن‌قیدسزجه

[2] 13 § نجی مبحثك 4 نومرولو نوطنه باقیکز !

[3] Compensatio in culpa

[4] 2 § نجی مبحثك IV بندینه باقیکز!

[5] بر اوتوموبیل مشتریسنك شوفورك عجمی اولدیغی‌فرق ایتدیکی حالده‌یوله دوام‌ایتدیرمسی قصورده اشتراك عد ایدلمشدر . پراقسیس 6 نومرو 99

و احتياطسزجه بر حركتدر [6] . بويله بر اجتنابى يا‌پمان كيمسه اخلاق نقطه‌سندن ضرره استحقاق كسب ايتمش ديمكدر . قانون حياتك شو ضرورى تلقيسنه اتباع ايدرك متضررك ذاتى قصورينك تضمينات ادعاسى اوزرنده برتأثيرى اولمسنى قبول ايتمشدر [7] .

بو قاعدهٔ حقوقيه‌نك بويوك برقيمت عمليه‌سى واردر. چونكه حياتى قيمتلرك اضرار و اخلالنه ممكن مرتبه ميدان ويرمه‌مك منافع عموميه اقتضاسندندر . قانون ديكر طرف ضررى نصل اولسه تضمين ايله مكلفدر ديه متضررك عملى حياتك ايجاب ايتديكى تدابيرى اهمال و ترك ايتمسنه مساعده ايلمش اولسه قواعداجتماعيه خلافنه حركت ايتمش اولور .

قانون ، اسكى وجيه‌لر قانوننك 51 نجى ماده‌سندن انحراف ايده‌رك 44 نجى ماده‌سنده متضررك قصورندن بحث ايتمش اولميوب مسئول اولمسى لازمكلن احوال و كيفياتدن‌ده بحث ايتمشدر [*] . بونكله برابر ايكى مثله اسكى 51 نجى ماده‌نك تطبيقاتندن عدول قصد ايدلمش دكلدر . يكى وجيه‌لر قانونده دخى حاكم اولان قصور « culpa » پرنسيبى موجبنجه اساس اعتباريله بر كيمسه آنجق كندى قصورندن مسئول ايديله‌بيله‌جكندن بوكونه قدر اولديغى كبى يالكز متضررك قصورى نظر اعتباره آلنه‌بيله‌جكنى قبول ايتمك لازمدر [8] . متضررك ضرردە مؤثر اولمش ياخود ضررك نتايجنى آغيرلاشديرمش اولان بدنى ، فكرى (آغير ايشيدير اولماسى ، بحريكسزلكى كبى) نقصانلرى تضمينات آلاجغى‌تنقيص ايتمز. متضررك قوهٔ تميزيه‌يى حائز اولماسى اساس اعتباريله قصورده اشتراكنك شرط لازميدر . بونكله برابر 54 نجى ماده‌يه قياساً مميز اولمايان بر متضررك مشتركاً مؤثر اولان حال وحركتى حق و نصفت ايجاباتى اولارق تضمينات مكلفيتنك تنقيصى نقطه‌سندن نظر دقته آلنه‌بيلير [9] . متضررك 44 نجى

[6] قصور ، كله‌نك حقيقى معناسيله قانونه مخالف بر حركتده اولهبيلير و فاعل ايچين بر حقوقى مكلفيت موجود اولان يرلرده موضوع بحث ايديله‌بيلير . آلمان حقوق مدنيه‌سى احكام عموميه‌سى فون‌تور جلد 3 صحيفه 493 بند IV

[7] بورجلر قانوننك 207 (تورك 204) نجى ماده شرحنده 3 نومرولو نوطده اوزه‌ر ديوركه مبيعك مشتريك تقصيرى يوزندن تلفى‌تعبيرنده‌كى قصور تكنيك معناده‌برقصور دكلدر. چونكه مشترى مالك مالكى اولق حسيله اونك اوزرنده ايستديكى كبى معامله‌ده بولونه‌بيله‌جكنى قبول ايتمكده حقليدر . بو اعتباريله طرز حركتيله قانونه مخالف برنتيجه‌يه شعورى اصلاحق‌اولمامشدر.

[*] بورجلر قانونمزك 44 نجى ماده‌سى اسويچره متنى افاده ايده‌مه‌مشدر . قانونك اصلنده « haben Umstände, für die er einstehen mxss » ديه افاده ايدلمشدركه ترجمه‌سى يوقاريده كوسترلمشدر . ماده‌نك اساس متنه كوره تفسيرى آرزو اولونور . ص. ش.

[8] بواعتباريله 44نجى ماده‌نك اساسى قيصه‌جه « قصورده‌اشتراك » تعبيريله افاده اولنه‌بيلير.

[9] بورجلر قانونى شرحى فؤاد خلوصى ـ صبرى شاكر برنجى جلد صحيفه 120يه باقيكز!

ماده موجبنجه مسئول اولماسى لازم كلن احوال وكيفياتده كنديسنك مسئول اولديغى كيمسه‌لرك بشقه‌لرينه ضرر ايقاع ايدن حركتلرى‌ده داخل اولوب اولماديغى جاى‌سؤالدر. مثلا X ك بر مالنك دوچاراولديغى ضرر X ك ، اومالى توديع ايتمش اولديغى برمستخدمينك قصورلى برحركتيله تزايد ايتمش اولسه نه‌صورتله حل مسئله ايديله‌جكدر . آلمان قانون مدنيسى 254 نجى ماده‌سى بوحالده 278 نجى ماده‌سنك قابل تطبيق اولديغنى تصريح ايتمشدر . [10] اشبو 278 نجى ماده بورجلر قانوننك 100 (اسويچره 101) نجى ماده‌سنه تطابق ايدر وفى‌الحقيقه معيتنده چاليشان كيمسه‌لر ايچون بورجلى‌يه مسئوليت تحميل ايدن اسباب اشبو كيمسه‌لرك كندى ايشلرينى ياپاركن مانع اولهبيله‌جكلرى واوللرى ايجاب ايدن ضررلرى‌ده تحمل ايتمه‌لرينه سبب تشكيل ايتمه‌ليدر . بونكله برابر قصورده اشتراكده 100 نجى ماده مفهومنجه بربورج مكلفيتى‌اساس اولماديغندن بوماده‌نك قياس طريقيله تطبيق موجب اختلاف اولهبيلير . قانونك يكى تدقيقنده اسكى 51 نجى ماده متنى تبديل ايدلمش اولماسنه كوره اشبو مسئله‌نك حل ايدلمه‌سى ومتضررك بادئ مسئوليتى اولان احوال وكيفيات ايله معيتده چاليشان كيمسه‌لرك حركتلرى‌ده قصد ايدلمش ايسه [11] بونك صريح صورتده ذكر اولونماسى ايجاب ايدردى . بورجلينك كندى‌قانونى ممثلى ايچون مسئوليتى 100 نجى ماده‌ده تصريح ايدلمه‌مش ايسه‌ده بويله بر مسئوليت قياس طريقيله قبول اولنه‌بيلير [12] . بالنتيجه قانونى ممثلك ممثل لهه اصابت ايدن برضررك برطرف ايدلمسى ويا تنقيصنده‌كى قصورى ممثل لهه تحميل اولونمق لازمدر . بالخاصه بر چوجغك تضمينات آلاجغى ، چوجغك مجروحيتى صره‌سنده ناكافى تقيد ونظارتك انضمامى حالنده تنزيل اولنور .

III . قصورده اشتراك نقطه‌سندن اسكى حقوق پك‌طارايدى. عادى حقوقده فاعلك اهمالى متضررك تدبيرسزلكى ايله تقابل ايتديريليور و بوصورتله فاعل هيچ بر تضمينات اداسنه مجبور اولمايوردى . كذلك اسويچره‌نك فابريقه ودمير يوللرى حقنده‌كى مسئوليت قانونىده متضررك قصورى حالنده هر درلو مكلفيت سلب ايدلمشدر [14] .

[10] بوقياس متضررك حقوقاً اولماسه‌بيله اخلاقاً معروض بولوندينى برضررى‌منع‌ايله مكلف بولونمسى وبومكلفيتك ايفاسى ايچين معيتنده‌كى كيمسه‌يى استخدام ايتمش اولمسى فكرينه مستنددر .

[11] تعديلده آلمان قانون مدنيسى 254 نجى ماده‌سى درپيش ايدلمش ونظردن دور طوتولامامش اولدينى دوشونولورسه تعديله‌كى مقصدك بواولدينى غير محتمل دكلدر.

[12] اوزه‌ر خلافى رأيده‌د . بورجلر قانونى شرحى فؤاد خلوصى ـ صبرى شاكر برنجى جلد صحيفه 243 باقيكز !

[14] آلمانيانك 1871 تاريخلى بوبابده‌كى مسئوليت قانونى‌ده بويله‌در .

بوكا قارشى اسكى وجيه‌لر قانونى 51نجى ماده‌سنده وبونى تعقيباً آلمان قانون مدنيسنده وكذلك يكى وجيه‌لر قانونى 44نجى ماده‌سنده‌حاكمك تقديرينه بويوك برموقع‌ويرلمشدر: حاكم قصورده اشتراك حالنده مكلفيتى تنزيل ياخود تماماً رفع ايده‌بيلير . [15] بو بابده‌كى قرار هرايكى طرفده‌كى قصورك يكديكريله موازنه‌سى نتيجه‌سندن استحصال اولنور [16] . فاعلك قصدى حالنده متضررك بر اهمالى ميزانه ادخال اولونماز [17] . وبوفاعلك تضمين مكلفيتنى تنقيص ايتمز. فاعلك براهمالنه قارشى موجوداولان متضررك اهمالى، بونلردن هانكيسنك قصورى حاكمه دها آغير كورونورسه [18] اوكا كوره يانظراعتباره آلنماز وياخود تضميناتك تنقيصنى موجب اولور و بو صورتله هربرى ضررك بر قسمنى تحمل ايدر . ياخوددە فاعل تضمين مكلفيتندن تماماً تبرى ايلر . بالخاصه ذاتى قصور ، آنجق نظارت و مراقبه مكلفيتنه مستند اولان بر مسئوليته (مثلا 56نجى ماده‌ده‌كى حيوان، كندى‌اداره‌سنده بولنان كيمسه‌نك مسئوليتى كبى) ياخود هيچ برقصورى مشروط اولميان، بر كيمسه‌نك مسئوليتنه (58 نجى ماده‌ده‌كى بنا مالكنك مسئوليتى كبى) قارشى نظردقته آلنير . [19]

44 نجى ماده مفهومنجه قصورده اشتراك آشاغيده‌كى صورتلرله اوله‌بيلير :

1 — متضرر اولان كيمسه‌نك ، كرك كندى طرز حركت و معامله‌سيله ضررى موجب حادثه‌نك وقوعنى تسهيل ايتمسى [20] و كرك ديكرطرفك بر معامله‌سنك ضررلى

[15] قصورده اشتراك رأساً نظر اعتباره آلنير . تكنيك معناسيله بر دفع بوراده وارد دكلدر. كلفهٔ بينه مدعى عليه عائددر .

[16] آلمان قانون مدنيسى 254 نجى ماده‌سى ايله مقايسه !

[17] بواعتبارله مثلا براختلاسده بولونمش اولان مستخدم نظارت ومراقبه‌ده تسيب واهمال ايدلمش اولسندن طولايى اختلاسه امكان بولمش اولديغنى ادعا ايده‌مز. فقط‌بالعكس مستخدمك‌ياخود مأمورك كفيلى 500 (اسويچره 509)نجى ماده IIنجى فقره‌سى موجبنجه آلاجقلى‌يه قارشى تقيد ونظارتك اهمال ايدلديكنى ادعا ايده‌بيلير.

[18] مثلا جاده‌نك صول‌طرفنده‌كى برولوسپيد سوار پك‌سرعتله كيدن براوتوموبيل طرفندن چيكنسه بوراده اوطوموبيلجينك قصورى دها آغيراولەرق قبول‌اولنه‌بيلير. چونكه اوتوموبيلجينك حركتى جاده‌دن كلوب كچنلر ايچون بيسيقلت راكبنك ياكلش حركتندن (يعنى جاده‌نك صاغنده كيتمسى لازم كلير‌كن صول طرفنده كيتمه‌سندن) دها تهلكه‌ليدر .

[19] 478 (اسويچره 487) نجى ماده موجبنجه اوتلجوخانجينك مطلق‌مسئوليتى ضررك بالذات يولجى ويا اونى زيارته كلن ويا رفاقتنده بولنان كيمسه طرفندن سببيت ويرلمش اولمسى حالنده مرتفعدر .

[20] مثلا متضرر اولان كيمسه كافى بر سبب اولمقسزين قيمتدار بر شيئى اهمالى بر ضرره معروض اولاجق برمحله قويمسى كبى .

نتايجنى برطرف ايتمكه سعى ايله‌مسى صورتيله ضررك تولدنده اشتراكى برقصور موجود اولور . قصورده اشتراكك بونوعندن خصوصى بر حال اوله‌رق آلمان قانون مدنيسى 254 نجى ماده II نجى فقره‌سنده بحث‌ايتمشدر. مذكور فقره‌يه كوره متضررك فوق‌المعتاد يوكسك برضررك تهلكه‌سى اوزرينه خصمنك نظر دقتنى جلب ايتمه‌مسى قصورده اشتراكدر [21] . مثلا بر كيمسه بر خدمتجى‌يه ايچنده اهميتلى بر مبلغ موجود اولديغنى سويلمكسزين بر مظروف توديع ايتمش اولسه‌ده خدمتجى اهمال و تسيب ايله مكتوبى ضايع ايتسه ضررينك ياكز برقسمنى تضمين ايتديرر . زيرا خدمتجينك حال و وضعيته اطلاعى‌حالنده دها ايى دقت وتقيده بولنه‌جغنى قبوله محل واردر . 44 نجى ماده‌ده ضررى ياپان شخصك وضعيتنى آغيرلاشديران احوال و كيفياتدن بحث ايدلمش اولمسنه كوره مذكور ماده ايله بو قبيل حاللرده قصد ايدلمش اولمسى محتملدر . [**]

2 — تحدث ايتمش بر ضررك تزايدنده اشتراكى بر قصور موجود اولور . متضرر ، ضررك تنقيصى ايچون ايجاب حاله موافق تدابير اتخاذندن كرى طورمغه مأذون دكلدر . مثلا، بر ضرره معروض قالان مستأجر موجرى بوندن خبردارايتمزسه وقتيله اخبارايدلمسى حالنده اوكنه كچيله بيله‌جك اولان ضررى بالذات تحمل ايتمسى لازم كلير [22] . كذلك صاتين آلديغى مالدركتسليمنده تأخر وقوع‌بولان مشترى‌ده بايعك‌بونلرى تسليم‌ايده‌ميه‌جكنى آكلارسه ضررينك تزايدينه سيرجى قالميه‌رق لزوملى مالدرى ديكر بر طرفدن تدارك‌ايتمسى ايجاب ايدر (Deckungskauf) [23] . اجرا مأمورينك‌خطاسيله بشقه‌سنك بورجندن دولايى حجز ايديلن شيئك مزايده‌سنه سيرجى قالان مالك ، وقتنده حجزه اعتراض ايتمك مجبوريتنده اولديغندن بالآخره تضمينات طلبنده بولنه‌ماز .

V . برحادثه‌ده ضررى برطرف ويا تنقيص ايچون متضررك نه‌كبى تدابير اتخاذ ايتمسى ايجاب ايدر ؟ متضرردن انتظار ايديله‌جك تدبير ، معقول بر آدامك منافع ذاتيه‌سنده توسل ايده‌بيله‌جكى نسبتده بر تدبيردر . هرحالده بدنى و حياتى مهم برتهلكه استلزام ايدن تدابير طلب اولنه‌ماز .

[21] بوحقوق‌قاعده 438 (اسويچره 447) نجى ماده II نجى فقره‌سنده نقليه‌جى‌حقنده تصريح ايدلمشدر .

[**] بورجلر قانونمزك متنى نقطه‌سندن‌ده بوصورت تلقى و تفسيرك قبول وترويجى موافقدر . يوقاريده [*] اشارتلى نوطه باقيكز !

[22] 251 (اسويچره 256) نجى ماده II نجى فقره‌سى موجبنجه اوفق تفك عيبلرده موجرك تأخرى حالنده مستأجر بونلرى بالذات بر طرف ايتمزسه بو ايجابات احواله كوره قصورده اشتراك عد اولنور .

[23] 188 (اسويچره 191 نجى ماده II نجى فقره‌سى) .

بریشقه‌سنك قصوریله طوتوشدیریلان برأوك مالکندن یانغینك منعی ایچون حیاتی تهلکه‌یه معروض براقه‌جق برتدبیر بکلنه‌مز. برکیمسه‌نك النده‌کی‌شی بشقه‌برینك کوپکنك هجومنه معروض قالسه اوکیمسه ضرری دفع‌ایچون ایصیرلق‌تهلکه‌سنی کوزه آلمغه‌مجبور دکلدر. برمتضررك قابلیت اکتسابیه‌سنك برعملیات‌ایله قسماًویا تماماً محافظه‌واصلاحی ممکن اولدیغی حالده متضرر قوهٔ اکتسابیه‌سنك تماماً ضیاعی‌حالنده آلاجغی تضمیناتی کندیسی‌ایچون دها خوش واستراحتی موجب کوره‌رك بوعملیاتی یاپدیرماسه‌قصورده اشتراك وارمیدر ؟ بویله برطرز حرکت منافع‌عامه‌نقطه‌سندن شایان آرزو اولمادیغندن قصورده اشتراك وبالنتیجه تقدیرایدیله‌جك برایرادك تنقیصنه سبب عداولونه‌بیلیر. دیکر طرفدن انسانك عصمت وتمامیت بدنیه‌سی تماماً شخصی برشی‌اولدیغندن تضمینات‌ایله مکلف اولان کیمسه‌نك منافعی نقطه‌سندن بونك‌برتأثیری اولمامق‌ایجاب‌ایدر. بواعتبارله متضررك کندیسنی‌عملیات ایتدیرمه‌سی مکلفیتی اولدیغی طار برتحدیده تابع طوتلمشدر [24]. شویله‌که اکرعملیات تهلکه‌سز وشایان قیدبرآغری‌واضطراب ویرمکسزین ممکن وعملیاتله اولدیغی برصلاح وایبلك أالده ایدیله‌جکی امین‌صورتده مأمول‌اولورضرری یاپان کیمسه‌ده‌عملیات مصارفنی پشین‌تأدیه‌ایدر ایسه‌متضررك‌بوعملیاتی اجرا ایتدیرمه‌مسی علیهنه‌برقصور تشکیل ایدر .

VI . ضرری‌دفع ویاتنقیص ایچون‌متضررك‌معقول برطرزده توسل‌ایتدیکی تدابیرك مصارفی ضرری‌ایقاع ایدن‌کیمسه‌یه عائددر. [25] بوتدابیر تضمینات ایله‌مکلف اولان کیمسه‌نك مسئول اولدیغی حادثه‌نك دوغرودن دوغرویه نتایجیدر [26] . بناءً علیه ضرری دفع ایچون یاپیلان بوکبی مصارف متضررك دوچار اولدیغی ضررلرك االجزا و اقسامندن اولەرق تضمین ایدلمه‌سی لازم کلیر [27] . ایجاب حاله‌کوره ضروری

---

[24] اسویچره محکمهٔ تمیزی وآلمان محکمهٔ تمیزی قرارلری .

[25] دوچار تجاوز اولان کیمسه ضرر و تهلکه‌یی دفع ایچون اضطرار حالنده برمعامله ایله اوچنجی شخصه قارشی بر ضرر ایقاع ایدوبده تضمینه مجبور اولورسه بونی تجاوز ایدن کیمسه تضمین ایتمکله مکلفدر . آلمان حقوق مدنیه‌سی احکام‌عمومیه‌سی فون‌تور اوچنجی جلد صحیفه 478 نومرو 5

[26] 12 § نجی‌مبحثك 7 نومرولی‌نوطنه و § 48 نجی‌مبحثك V نجی بندینك 4 نومرولی فقره‌سنه باقیکز !

[27] بو مصارف دیکر طرف ایچون یاپلمش صرفیات دکلدر . متضرر تدابیر مانعه‌یه توسل ایدرکن دیکر طرفك دکل کندیسنك ایشنی اجرا ایتمشدر . بواعتبارله متضرر بوخصوصده دیکر طرفك تعلیماتنه رعایت وتبعیتله مکلف اولمادیغی کبی اونك اعتراض ومخالفتیله‌ده مقید دکلدر .

کورونن بوتدابیر ثمره‌سزقالسه ویاخود ضررك تزییدینه باعث اولسه دخی مصارف حقنده حکم ینه بودر . متضررك ، ضرری دفع ایچون خصم حسابنه اتخاذ تدابیر حقی مکلفیتندن دها شموللیدر . یعنی حادثه‌نك ایجاب ایتدیردیکی تدبیرك اتخاذ اولنماسی 44 نجی ماده مفهومنجه قصورده اشتراك عد اولنمسه‌بیله بو تدبیرك مصارفی ینه خصمه تحمیل اولنه‌بیلیر. [28] مثلا بوتدبیر برتهلکه‌یی موجب‌اولوب‌ده متضررك بوکاتوسل‌ایچون برمکلفیتی بولنماسی کبی .

VII. 44 نجی ماده‌ده ذکر ایدیلن متضررك موافقتی مسئله‌سی حقنده آشاغیده 46 نجی مبحثك IV. 3 نومرولی بندنده بحث ایدیله‌جکدر.

ص. سه

---

[28] آلمان محکمهٔ تمیزی قراری .

فاشیست حقوق جزاسی

ایتالیاده لیبه‌رالیزمك بر آبده‌سی اولان 30 تموز 1889 تاریخلی جزا قانونی حالا مرعیدر . بوقانون مقابلهٔ بالمثل فکری اوزرینه قورولمش قلاسیك دوغماتیست مکتبی ایله جمعیتك اشخاص جنائیه‌یه قارشی حمایه‌سنی ایسته‌یه‌ن پوزیتیویست‌لر آراسنده عادتا برتحکیمنامه‌در. بوقانون حقوق‌جزا ساحه‌سنده شایان دقت بعض یکیلکلر احداث ایتمشدر. بونلرك اك‌مهمی ایتالیا کبی بربویوك دولتك اعدام جزاسنی لغو ایتدیکنی افاده ایدن دنیانك یکانه جزا قانونی اولمسی‌در. [1]

کوندن‌کونه قوت بولان سوسیولوژی جریانی بوقدرله‌ده اکتفا ایتمدی. 1919 سنه‌سی صوك بهارنده مشهور حقوق‌جزا عالمی « ئه‌نریقوفه‌ررى » کندی نفوذی آلتنده‌کی بر انجمنده یکی برجزا قانونی لایحه‌سی میدانه کتیردی. [2]

بولایحه‌نك اساسلری شونلردر :

1 — صوچده تهلکه اولق شرطدر.

2 — جزا صوچلی‌یی منع ایچون برتدبیر وچاره‌در.

3 — جنایته دکل جانی‌یه عطف اهمیت ایتمك لازمدر.

4 — مقابلهٔ بالمثل‌ده صوچلی‌یه تأمینات ویرلمی‌در.

لایحه‌نك تدقیقاتی صیره‌سنده، ایتالیا جهان حربندن هنوزچیقمش، مملکتك هرطرفنده بحرانلر باش‌کوسترمشدی. بولشه‌ویزم دیو آدیملریله ایلرولیور ؛ نظام اجتماعی و اونك نکهبانلق ایتدیکی بوتون حقلر دوچار تهدید اولیوردی .

ایشته بوانناده موقع اقتداره کچن‌فاشیستلر نفوذوحاکمیتلرینی‌تأسیس ایچون فه‌رری ورفقاسنك میدانه کتیردیکی لایحه‌یی برطرفه آتمشلر وایتالیان حقوق جزاسنه بسبتون یکی بر استقامت ویرمشلردر. بوتبدل شو صورتله باشلادی :

1 — 25 تشرین ثانی 1925ده نشرایدیلن برقانونله دولت و دوقا علیهنه ایشلنه‌ن‌جنایتلر ایچون اعدام جزالری احداث ایدلدی .

2 — 6 تشرین ثانی 1926 تاریخلی ایکنجی بر قانونله فاشیست دشمنی اولمقله مظنون اشخاصك پولیس‌نظارتی‌آلتنه آلنه‌بیله‌جکلری وهردرلوحمایهٔ قانونیه‌فوقنده‌ادارهٔ نفی اولنه‌بیله‌جکلری اعلان اولندی.

[1] بویوك دولتلردن اعدام جزاسنی لغو ایدن یالکز ایتالیادر.

[2] بولایحه 1921 سنه‌سنده اوروپانك دوت بویوك لسانله ترجمه ایدلمشدر.

3 — 24 کانون اول 1925ده ایتالیا پارلمنتوسی یکی برجزا قانونی لایحه‌سی تنظیمی ایچون حکومت قرالیه‌یه‌صلاحیت‌تامه ویردی. بونك نتیجه‌سی‌اولەرق‌ناپولیده‌کی پروفسور (آرتورورووقو)نك ریاستی آلتنده‌کی بر انجمن برلایحه مسوده‌سی قلمه آلدی . محاکم ، حقوق فاکولته‌لری بوبابده‌کی رأیلرینی بیانه دعوت ایدلدیلر. کچن سنه‌نك تشرین ثانی آینده یکی لایحه متننك تدقیقاتی ایکنجی برقومیسیونه حواله ایدلدی . بوقومیسیونك نه یاپدیغی هنوز معلوم دکلسه‌ده ایتالیاده‌کی عمومی قناعت مسئله‌یه باش وکیل موسولینی‌نك بیوك بر اهمیت ویردیکی ولایحه‌نك یقینده قانونیت کسب ایده‌جکی مرکزنده‌در.

عجبا یکی ایتالیان جزا قانونی لایحه‌سی نصل بر اثردر ؟

آلمانجه منتشر « sammlung ausserdeutscher strafgesetze » حقوق رساله‌سی بوسؤاله جواب ویره‌بیلمك‌ایچون لازم اولان‌معلومات ومتنلری اخیراً نشرایتدیکندن دها شمدیدن آوروپا حقوق جزا متخصصلری طرفندن بوبابده مقاله‌لر و تنقیدلر یازلمغه باشلانمشدر .

لیبه‌رال مکتبه منسوب بر آلمان حقوق جزا متخصصی لایحه حقنده‌اخیراً نشر ایتدیکی‌مقاله‌ده غرب قولتورینه وبو میانده حقوق ترقیاتنه خدمت‌ایدن دولتلردن برینك‌بویوله قازانلمش فکرلردن رجوع ایتمه‌سی دیکرلرینی وبو میانده حقوق جزا اصلاحاتی ایله اوغراشان آلمانیا کبی مملکتلری‌ده صارصه‌جغنی بیان ایتدکدن صوکره لایحه‌یی (قرون وسطایه سقوط) کله‌لریله‌توصیف ایتمکده‌در.

آلمان متخصصك بو ادعایی اثبات ایچون ایلری سوردیکی دلیللر شونلردر :

1 — اعدام جزاسنی اعاده ایدن لایحه بو جزانك ایجابنده علناً انفاذی صلاحیتی‌ده حکمی ویرن محکمه‌یه ویرمکده‌در . (ماده 19) بو حرکت اون طقوزنجی عصردن بری اونودولمش وجانیلره ئولومی استخفافی اوکره‌تن سقیم بر اجرا طرزینك اعاده‌سی‌در. بالخاصه ایتالیا کبی‌اعدام جزالرینی وقتیله شنلکلرله قارشولایان بر مملکتده بو اصوله عودت ایدلمه‌سی بر چوق ایتالیانلری وبوتون سیاحلری دوشوندیرن برحادثه‌در .

2 — بوتون مدنی دولتلر اعدام جزاسنی یالکز وخیم خیانت وطنیه وقتل جنایتلرینه حصر ایتدکاری حالده ایتالیا جزا قانونی لایحه‌سی (28) مختلف جنایتی بوجزا ایله تهدید اتمکده‌در .

لایحه دولتك استقلالنه ، وحدتنه تعرض (ماده 246) قرالك،قرالیچه‌نك، نائب‌حکومتك، ولی عهدك حریت ، صحت وحیاتنه تعرض (ماده 247) رئیس‌حکومته تعرض (ماده 248) جرملرینی اعدام جزاسیله قارشولامقده واسباب مشدده اولق شرطیله دیکر بر چوق جنایاته عینی جزایی ویرمکده‌در .

3 — لایحه برچوق جنایتلرك حرب زماننده ایقاعنی اعدام جزاسیله تجزیه ایدییور وپك شایان حیرت اولەرق مملکتك حرب تهلکه‌سنه معروض بولوندیغی‌زمانلری محاربه ظهورایتمه‌سه‌بیله حرب زمانی صایه‌رق او صورتله جزا ویریله‌جکدر دییور . (251)

آتیده‌کی افعالك بویله برحرب تهلکه‌سی حالنده ایقاعی اعدامی مستلزمدر :

1 — وطنه اهانت شکلنده اولەرق دشمنه سلاحله یاردیم ایتمك (ماده 247)

2 — خارجله مشترکاً ایتالیا علیهنه حرب اعلانه سبب اولق (ماده 248)

3 — دشمنلری حمایه واونلره معاونت ایتمك (ماده 258)

4 — دولته عائد اسراره ایکی وخیم شکلده اهانت ایتمك (ماده 252)

5 — کیزلی قالماسی لازم خبرلری مدافعهٔ وطنی تهلکه‌یه دوشوره‌جك وایتالیا دشمنلرینه یارایه‌جق صورتده افشا (ماده 259)

6 — دولته عائداسرارایله‌عسکری‌وسیاسی‌جاسوسلقلردن شخصی‌منفعت تأمینه‌چالیشمق (ماده 260 و 261)

7 — یوقاریکی ماده‌ده محرر افعالك هرایکیسنك‌ده برلکده ایقاعی (ماده 268)

8 — کیزلی قالمسی لازم حوادثلری تجسس و کشف ایتمك (ماده 262)

9 — وظیفهٔ مأموریته منحصر اسباب مشدده اولمق (ماده 261)

10 — دولت ایچون مهم اولان دوسیه‌لری یوق ایتمك و سائره (ماده 265)

11 — عسکری عملیاتی و سائره‌یی تخریب (ماده 266)

12 — صلحی اخلال ایتمك مقصدیله جاسوسلق یاپمق (ماده 261-263)

13 — مسلح بر قیامی اداره ویا تحریك ایتمك (ماده 288 - 289)

14 — محاربهٔ داخلیه‌یه میدان ویرمك (ماده 289 و 290)

15 — اسکی قرال عائله‌لرینه منسوب برینی قصداً ئولدیرمك (ماده 281)

16 — ایتالیا داخلنده اجنبی رؤساسنی ئولدیرمك (ماده 297)

17 — لااقل ایکی شخصك اولومه قوربان کیتمسنی موجب بر جنایت ایشلمك (ماده 418)

18 — صو ، یمك صورتیله متعدد کیمسه‌لرك ئولومنی موجب زهرلنمه وخسته‌لقلره سبب‌اولمق (ماده 439 -438)

19 — هرهانکی بر شخصی ئولدورمك فعلنده درت مختلف اسباب مشدده‌دن بری اولمق (ماده 576)

لایحه‌نك مؤبداً آغیر حبس جزاسیله تهدید ایتدیکی افعال‌ده شونلردر :

1 — حکومت قانونلرینه قارشی هرنوع جبری تعرض حاضرلغنده بولونمق (ماده 287)

2 — اعدام جزاسنی مستلزم اولان (247) و (258) و (261) و (281) و (288) و (291) و (297) و (418) و (438) و (439)نجی ماده‌لرده‌کی جنایتلردن بریسنك‌ایقاعننده اسباب مخففه موجود بولونمق .

3 — حبس جزاسنی مستلزم اون مختلف صوچك اسباب مشدده‌حالی .. بو میانده :

a — خصمانه حرکتلرله اجنبی بردولتك حقسز برحرب آچماسنه سبب اولمق (ماده249)

b — عسکری و سیاسی موفقیتسزلکلری موجب وملتی اضرار ایدن هر هانکی برفعلی حرب زماننده قصداً ایشلمك (ماده 270)

c — ساخته شاهد افاده‌لری وترجمه‌لر و حیله‌کارانه دعوالرله برشخص حقنده اعدام جزاسی ویرلمه‌سنه سبب‌اولمق ماده 321 و 382 دلالتیله 379و381 نجی‌ماده‌لر .... لایحه‌ایتالیاایله‌متفق و مشترك دولتلر علیهنه حرب زماننده ایشلنمش جرملری ایتالیا علیهنه یاپلمش عد ایتمکده‌در .

(ماده 273) بوحال جانیلرك‌دولت‌حدودلرندن استفاده‌ایده‌مه‌سی‌غایه‌سی‌تعقیب ایدلمك‌ایسته‌نیلدیکنی کوسترر. حالبوکه آلمانیا بوطرزی آنجاق آلمان وطننه اخانت افعالنه قارشی قبول ایتمشدر .

لایحه آلتنجی ماده‌سیله ایتالیا خارجنده اجنبیلر طرفندن ایقاع ایدیلوب بلا قید وشرط تجزیه ایدیله‌بیله‌جك اولان افعالی سکز قسمه آییرمقده وبومیانده دولتك شخصیت حقوقیه‌سی علیهنه ایشلنه‌ن صوچلری‌ده موضوع بحث ایتمکده‌در.

لایحه‌نك یدنجی ماده‌سنه کوره دولتك سیاسی حقوق ومنفعتلرینی ویا بر ایتالیانك سیاسی ویا اجتماعی بر حرکته سبب اولان افعالك ایتالیا خارجنده ایقاعی حالنده عدلیه ناظرینك طلبی ایله فاعل حقنده ایتالیا محاکمنجه تعقیبات یاپیله‌بیلیر .

طقوزنجی ماده، ایتالیا خارجنده ایشلنوب حکومتی ویا بر ایتالیانی متضرر ایدن اك آزبرسنه حبس جزاسنی مستلزم افعالك تجزیه ایدیله‌جکنی کوسترمکده‌در.

شیمدی بوموضوعاته مستنداً کوچك برتطبیقات مثالی‌ده کوسترهلم.

فرانسز برغزته محرری مملکتنده هرهانکی برسبله‌ایتالیا جزا قانونك جرم‌عد ایتدیکی‌برفعل ایشلیور. مثلا غزته‌سیله ایتالیا رئیس حکومتنی تحقیر ایدییور . (1 الی 24 سنه حبس) ویا ایتالیا اقتصادیاتی حقنده‌کی یاکلش ، مبالغه‌لی ویا محرف برحوادثی خارجك منفعتنی تأمین مقصدیله نشر ایدییور. (2 الی 10 سنه حبس ویا 10 بیك الی 100 بیك لیره‌ت جزای نقدی . .) (ماده (501 - 22)

بالآخره هیچ برشی اولامش کبی هرهانکی برهیئتله ویا یالکز اوله‌رق ایتالیایه کلیور . اکر ایتالیا مطبوعات خارجیه بوروسی بونشریاتی داخلیه نظارتنه خبر ویرمش ومحررك اسمی ضابطه‌جه تعقیب ایدیلن اجنبی صوچلیلر لیسته‌سنه کیرمش ایسه محررك مدعی عمومیلکجه درحال استنطاق دائره‌سنه سوق ایجاب ایده‌جکدر.

بوتفصیلات لایحه‌یی میدانه کتیره‌ن روقفو ورفقاسنك دولته شخصی حقلر و شیمدی‌یه قدر مؤسس فکرلر واصوللر فوقنده بر موقع پرستش ویرمك ایستدکارینی کوسترر.

c. i. m. m.
Alâiddin

لومبروزو نظریه‌سی

ومجرم آنتروپولوژیسی تکاملی

دوقتور وه‌رواه [1]
بروکسل حبسخانه طبیبی

ناقلی : طبیب عدلی مصطفی شاکر
پارس طبابت عدلیه وروحیه مؤسسه‌سندن مأذون

لومبروزونك علمی‌اثری اوزرنده قطعی برحکم ویرمك ایسته‌مك وبالخاصه‌جرمك آنتروپولوژیك مفهومنك استقبالی حقنده تفأل ایتمك فی‌الحقیقه موسمسز ایسه‌ده بو بی طرف حکمی بنسه‌مکده نه‌هر مملکتده قوپان وایتالیان مکتبنك یوجه استادینك نامنی ابدیلشدیرمن آلقیش طوفانك نه‌ده بعضاً پك شدید ومفرط اولان تنقید ومجوملرك حقلری واردر . یالکز زمان طورینو استادینك ته‌زلرینك ، هیجانلی مناقشه‌لری دعوت‌ایدن حس‌وشخصیت قاریشیق فکرلرینی تمیزله‌دکدن صکره ، اسباب جرم و مجرملرك تداویسی علمنده‌کی حقیقی اهمیت و موقعنی تعیین ایده‌بیله‌جکدر . مع مافیه شمدیدن المزده‌کی معلوماتله مجرم آنتروپولوژیسی تحریاتی‌اوزرینه لومبروزونك نه‌کبی تأثیرلر یاپدیغنی مطالعه ایتمك ولادی مجرم مفهومنك جنائیون واطبایی نه‌درجه‌یه قادار علاقه‌دار ایتدیکنی وجرمك ته‌تیولوژیسنده نه درجه‌یه قادار یر طوتدیغنی و یکی تحریاته محتاج نه قادار مجهولار بولوندیغنی آراشدیرمق قابلدر .

مجرم آنتروپولوژیسنك تکامل علمیسی اوچ دوره‌یه آیریلابیلیر :

1 — 1875 - 1889 آراسنده‌کی لومبروزونك فسونکار تأثیری آلتنده قالان دوره ،

2 — رسماً پارس قونغره‌سنده باشلایارق 1892 بروکسل قونغره‌سنده أوجنه یوکسه‌لن وتقریبی اولارق 1905 ده بیتن عکس‌العمل دوره‌سی .

3 — همان تماماً مکتب مناقشه‌لریله علاقه‌دار اولمایه‌رق مجرم ، غیر مجرم بوتون آنورمالرك هرصنفنك سیسته‌ماتیك ته‌تودیله اوغراشان مجردیتدن صییریلمش دوره ویا ته‌قله‌قتیك دوره ،

پروفسور دالماینك پك کوزل تعریف ایتدیکی وجه اوزره پروفسور پرنیس ، وان هامه‌ل وفون لیچت وغارروونك بین‌الملل حقوق‌جزا اتحادینی تأسیسلری، مجرم آنتروپولوژیسنده بوته‌قله‌قتیك تظاهرك برنجیسی واك‌معنیداری اولدیغی کبی یکدیکرینی تعقیباً دنیانك اك مشهورجنائیونلك حبسخانه تشکیلاتنه اساس اولمق اوزره مدافعهٔ اجتماعیه پرنسیپنی قبول ایتملری‌ده بو دوره‌نك اك فیضلی نتیجه‌سیدر .

لومبروزو دوره‌سی

هرنه‌قادار مجرم آنتروپولوژیسی بالنسبه کنج بر علم ایسه‌ده بوندن ، فیلوزوفلرك ، طبیبلر ، حقوق‌شناسلرك وحتی بویوك برخلق کتله‌سنك هیجانلی مناقشه‌لرینی دعوت ایدن، لومبروزو مفهومی

[1] بو مقاله 1910 ده آنتروپولوژی قریمنه‌ل مجموعه‌سنده نشر ایدیلن برتدقیقك عیناً ترجمه‌سیدر . اووقتدن بری ایتدیکی تکامل و یکی معطاتر حقنده معلومات آلمق ایسته‌ینلر یینه عین چارچیوه داخلنده تفصیل ایتدیکمز استانبول سرپریاتی تشرین‌ثانی 1928 نسخه‌سنده « لومبروزو تقریری و مجرم پسیقوبیولوژیسی علمنك تکاملی » مقاله‌سنه مراجعت ایده‌بیلیرلر . ناقل

دوره‌سنه قادار جرمیات صنفندن ته‌تودلرك اعمال ایدیلدیکی استنتاج ایدیله‌مه‌لیدر . فقط تا یونان قدیم وروما دورندن اون دوقوزنجی عصرك بدایتنه قادار کلن جنائیون مجرمك بنیهٔ عضویه ، نقائص بدنیه وروحیه‌سنی همان هیچ نظر اهمیته آلمایور وبوتون تدقیقلری، جرمك اشکالی‌وانواعی اوزرینه شرائط اقتصادیه‌نك نه‌کبی تأثیرلر یاپدیغنه دائر مجرد برطاقم ته‌تودلره انحصار ایدییوردی. بناءً علیه برچوق قوانین جزائیه‌ده جرمك تقدیر وترهیبنده مجرمك فردیتندن بحث ایدیله‌دیکنی کوره‌رك اظهار حیرت ایتمه‌لیدر.

الاهلر دورینك وکایسا پاپاسلرینك ، انقلاب‌ادیبلرینك ، اون‌آلتنجی، اون‌یدنجی عصرك بویوك متفکرلرینك آثار حقوقیه و فلسفیه‌سی متعاقباً کوزدن کچیریلیرسه سفالت، ثروت، احتیاجات‌مادیه‌نك تطمینی ، کوره‌نك سرایتی کبی عوامل اقتصادیه واجتماعیه‌نك مولد جرم تأثیرلرینك مکملاً تنویر ایدلدیکی کورولور . فقط بالذات مجرم حقنده هیچ بروشیقه یوقدر. یالکز آریستونك‌ره‌توریکنده جرمك عواملی یاننده مجرملرك وضعیت اخلاقیه‌لرینی ، نکسه تمایللرینی ذکر وجرمك اسباب‌مخففه‌یی داعی حالاتنی تعریف ایتمه‌سی آکیلابیلیر .

مجرملرك تشکلات عضویه‌سنه عائد بالنسبه مثبت ایلك عناصره پینه‌ل وغالك اثرلرنده تصادف ایدییورز . اون یدنجی عصرده پك رواجده اولان وسالکینی میانده دوقورنه‌س ، جزویت نیکه‌زیو ، ده‌للاپورتا ودینجیه‌ری کبی قیمتلی آداملر بولونان فره‌نولوژیست وفیزیونومیستلرك ادعالرینه شیمدی هیچ بر قیمت علمیه اضافه ایدیله‌مز .

مجرم آنتروپولوژیسنك ایلك طاسلاغی 1809 ده پینه‌ل طرفندن قورولدی و مجرملرده ذهن چیغمه‌لری دیه طبابت روحیه‌نك بر فصلی اوله‌رق بلیرمکه باشلادی .

ولادی مجرم نظریه‌سنی‌ده دلی مجرملر اوزرنده یاپیلان تحریاتك حاضرلادیغی همان قبول ایدلشدر وذاتاً بو نظریه برچوق نقطه‌لردن جرمی تعاملی بونامانك یایغین برتفسیرندن، برطرزندن بشقه برشی دکلدر .

هیچ کیمسه غالك (1825) بوکونکی مجرم آنتروپولوژیسنك برمژده‌جیسی اولارق تلقیسنه اعتراض ایتمز . زمانك فکرلرینی آشان درین برسزیشله غال، عملی طرزتطبیق وتفسیرنده‌هرنه‌قدر تکذیب ایدلش اولماسنه رغماً ، بوکون ایچونده دوغرو اولان ته‌زلرینی اورته‌یه آتدی . «جرملر کندی کندیلرینه ارتکاب ایدیلمزلر ، وصفلرینی ارتکاب ایده‌ن اشخاصك طبیعت و شرائطندن آلیرلر. » غالدن صوکره جرمی آنتروپولوژینك دوغوشنده ، هرنه قادار ناتمام ، غیر مکمل وهر درلو شامل فکردن محروم اولسه‌ده برچوق جنائیون، مرضی روحیاتجیلر حصه‌داردرلر. مساعیلری مجرم ته‌تودی ایچون قیمتلی وثیقه‌لردر . بونلرك آردسنده (1838) ته‌سکیرول، مورال‌دلیلکی نظریه‌سنی اورته‌یه آتان (1835) انکلیز پریشار ، آلمان‌آتومیر (1832)، (1837) ده طب آقاده‌میسنه مجرملرك تشکل دماغیارینك‌بوزوقلغنه دائر مفیدبرتدقیق‌عرض ایده‌ن ووواز‌ه‌ن ، زمانینه نظراً کوره‌رك محکوملری حقنده‌کی ته‌تودی مهم اولان (1841) لووه‌رن ، وینسلوو (1854) ، قاسپه‌ر (1854) واك صوكده خصوصیتله آلمان‌مجرملرینك روحیاتنی‌تدقیق‌ایده‌ن لالمان ذکره سزادر .

بعده ایتالیان مکتبنك اثرینه همان تقدم ایده‌ن وحالا بوکون « اخلاق و عقلی تردیلر » آدلی مفصل اثری لذت واستفاده ایله اوقونان موره‌له ، (1857) کلیرز . ده‌سپین (1868) ، طومسون (1871) ، نیقولسون (1874) وویرژیلو (1874) ده جرمی آنتروپولوژیدن پای ایسته‌یه‌بیلیرلر .

مع مافیه شونی‌ده ذکر ایده‌لم که لومبروزونك مبشرلرینك اکثریسی خصوصیتله مجرملرك حیات ذهنیه‌لرینك آنومالیلرینی ئه‌تود ایتمك صورتیله مجرم روحیاتنك یارادیلمسنه یاردیم ایتمشلردر . حالبوکه ایتالیان استادی سعینه اساس اولمق اوزره مجرملرك بدنی سوء تشکلات ونقصانلرینی میدانه قویمق طریقنی اختیار ایتمشدی .

جرمیات مساعیسی پروفسور لومبروزو ایله سیسته‌ماتیك مشاهده‌نك مثبت ساحه‌سنه کیرر . ایتالیان مکتبنك تلقیسنه کوره مجرم آنتروپولوژیسنك موضوعنی همان منحصراً مجرملرك تشکل تشریحیلرینك دقیق وتحلیلی وبونلرك انتاج ایده‌بیله‌جکی تشوشات وظیفویه وعصبیه‌نك تحریسی تشکیل ایدر . مانیقوم و حبسخانه‌لره کیره‌ن بر مشاهدك یوزینه چارپان مجرملرده‌کی سوء تشکلات کثرتی کبی معین بر معلومه‌دن یورویه‌ن لومبروزونك بو برآز جیلیز اساس اوزرینه مجرمك عضوی آنومالیسنك شخصیت اخلاقیه‌سنی، آنتی سوسیال غریزه‌لرینی تکوین ایلدیکی مفهومنی قوره‌بیلمه‌سی ایچون بر آدیم آتمسی کافی کلمش وفره‌نولوژیستلرك سفسطه‌لرینی عصریلشدیره‌رك مجرملرك عقلی و اخلاقی آنومالیلرینك قحفئ جبهی سوء تشکللرینك غیر قابل اجتناب بر نتیجه‌سی اولدیغنی اثبات ایده‌ر کوزوکمشدی .

برچوقلری فیلوژه‌نه‌ز [1] وقبل‌التاریخ آنتروپولوژینك یاکلش ویا نازك تفسیراته مساعد تدقیقاتندن استخراج ایدلمش معظم برمشاهده ییغیننی غیر قابل مناقشه بویوك بر خصلت ودقت ایله طوپلایه‌رق صیره‌یه دیزه‌ن لومبروزو آرتق جرمك یکی بر آکلاییش طرزینه واصل اولویور وبوعقیده‌ده چارچابوق بوتون برجرمیات مکتبنك تمنی تشکیل ایدیوردی .

ولادی مجرم نظریه‌سنك وصف علمیسی وتکامل ته‌زینه یکی بر مؤیده علاوه ایتمسی چابوق موفقیتنی پوزیتیویست وطبی عالمده برچوق طرفدار بولماسنی کوزلجه ایضاح ایده‌ر. فقط عدلیه‌یه تحکم ایتمه‌سی ایچون دها کوچلك چکدیکی کبی افکارینك نتیجهٔ طبیعیه‌سی اوله‌رق مجرملرك تداویسی لزومی کبی انسانی برمفهومی حاوی اولمسنه رغماً حبسخانه تشکیلاتنه نفوذی او وقت ممکن اوله‌مادی .

uomo delinquente »نك نشرندن پارس قونغره‌سنده کوندن کونه چوغالان علیهدارلرینك ولادی مجرم مفهومنك جیلیزلغنی ویا کلشلرینی میدانه قویمسنه‌قدر کچن زمان ظرفنده تغلب ایدن جرملك آنتروپولوژیك ته‌زینك باشلانغیجندن اعتباراً تکاملنی تعقیب ایتمك فائده‌دن خالی دکلدر.

منشألرنده تدقیق اولونجه مطلق ترانسفورمیزم ته‌زینك منطقی نتیجه‌سی کبی کوزوکور ؛ میل جرمی، قانجیل ، آنتی سوسیال غریزه‌لر : وحشت حالنده‌یاشایان اجداد بشرك غیر مکمل تعضوینك بقیه‌لری وبلکه‌ده زوئولوژیك سه‌ریده انتساب ایتدکلری حیوان آتالرینك ایزلرندن بشقه برشی دکلدر.

ابتدائی عائله‌لرك کچیکمش ممثللری اولان مجرملری نورمال تشریحی تیپك انحرافاتی وروحی ، وظیفوی ویا حاسی آتومالیلرینك نشاناتی ایله‌طانیمق قابلدر. بونلر آلارغه ، ازلدن آنتی سوسیال، حیوانی الجالی ، صاپیق ذهنیتلی ، ضعیف اراده‌لرینك مقاومت ایده‌میه‌جکی احتراص وسائقلرله متحرك موجودیتلردر . بوقدر صاقاط اولدقلری ایچون تکامل اخلاقیلری کبی عقلی کولتورلری ده ناتمام ویا کچیك وحتی غیر ممکن اولور.

مقدر نتیجه : ناموسلی آدم اولمق ایچون لازم کلن درجهٔ اخلاقیه‌یه واصل اولمالرینی منع ایده‌جك درجه‌ده وغیر قابل اصلاح بدنی وروحی تارلرله‌دوغدقلری وحیات عادیه غیر قابل مقاومت اوله‌رق کندیلرینی جرمه سوق ایده‌جك اولدیغی ایچون بونلری تجزیه انسانیت وعدالته مغایردر . بعضیلرینه باقمالی ودیکرلرینی‌ده ضرر ویره‌میه‌جك حاله قویملی‌در .

[1] عضویتلرك نسب شجره‌لرینی آراشدیران علم [2] طبیعی‌یه اویمایان اشکال عضویه [3] عدم تناظر.

صوك تحلیلنده طورینو طبابت روحیه پروفسوری لومبروزو تحریاتنك کندیسنه مجرمیتك آنتروپولوژیك تیپنی یاراتمغه صلاحیت ویردیکنی صانیورواستنباطلرینی اك صوك حده قدر کوتوره‌رك وصف ممیزی اولان آنومالیلر [2] وآسیمه‌تریلر [3] یاردیمیله هر صنف مجرملر ایچون برنوع اشکال فارقه قوره‌بیلیرم ظن ایدیوردی .

لومبروزو نظریه‌سنك ایلك خطاسی جرم ئه‌تیولوژی (علم اسباب) سنده محیط اجتماعینك اهمیتنی اهمالدن زیاده بلکه طبیعتده اك مفترس حیوانلره ، اك یابانی نباتلره ، بعض حدود داخلنده، موافق تداوی ایله تأثیر واك تیپیك میللرینی دکیشدیرتمك قابل ایکن انسانك قابلیت اصلاحیه‌سنی انکار ایتمسنده اولمشدر .

بوندن صکره طورینو پروفسوری صیره‌سیله ولادی مجرمی ادوار قبل‌التاریخیه‌ده یاشایان انسانلرك احتراص و غریزه‌لریله دوغان حقیقی یوظ (وحشی sauvage) بر آدم ، صکره آنومالیلرینك عدد وکثرتی ایله واصف ودرین بر صورتده صاقاط مرضی بر موجودیت ، دها صکره تشوشاتی یالکز حس ساحه‌سنه انحصار ایدن بر مورال دلی ، نهایت آفتی آنی هذیان و غیرقابل مقاومت الجالری داعی سرفوی صرعه‌یه بکزه‌ین برنوروزلی واك نهایتده آتاویك حالی بدنی واخلاقی نماسنك توقفنی انتاج ایدن حقیقی برصرعه‌لی اوله‌رق تلقی ایتمش وتضادك جاذبه‌سنه قاپیله‌رق دها ، دلیلك، مجرمیتك عین پارا صرعوی برنوروز وتیره‌سنك مختلف اشکالی اولدیغنی تصور ایتمشدی .

ایتالیان مکتبنك اك مشهور ناشرلرندن اولان غاروفالو ولادی مجرمی رجعی تکاملی اثناسنده اقرباسنك بدنی نقیصه وردئیه‌لرینی کوروکله‌ین پیچ براصطفانك محصولی وبدناً ویا اخلاقاً دوشوك ویا سفلی موجودیتلرك اتحادینك حزن‌آور برمیراثی اوله‌رق تفسیر ایتمشدی .

لومبروزو نظریه‌سنك تعندی ، سریع موفقیت و موسمسز استنتاجاتی و بالخاصه کرك جزائی وکرك فلسفی نتایج اختلالکاریه‌سیله ضدیت ومخاصمه‌یی دعوت ایده‌جکی طبیعی ایدی . هر مملکتك علملری غیرقابل مناقشه مشاهده‌لری طرفندن یاپیلان قونترول تحریاتی ایله چارچابوق مجرمیتك بیولوژیك نظریه‌سنك افراطلری ، آقصاقلقلری غیر قابل رد بر صورتده اثبات ایدلدی و 1892 بروکسل قونغره‌سی دوا قبول ایتمز مغلوبیتی ایله نتیجه‌لندی .

عجبا ترکنده چوقمی عجله ایدلدی و عجبا هیچ اولمازسه بوتون محکوم ، سرسری ، بوناق طوپلانتیلرینك ابرازایتدیکی برغروپ درین آنورمال کتله‌سنی وحتی غیر مصطفا هراجتماعی غروپی سالم بر صورتده ایضاح ایده‌بیلمك ایچون ینه بوکا عودت ایدیلیه‌جکمی ؟ مع مافیه لومبروزونك دوشونجه‌لرینك مستقبل مقدراتی نه اولورسه اولسون بوکون غیر قابل مناقشه‌درکه طورینو استادی مجرم آنتروپولوژیسی علمنك حقیقی بانیسیدر . یالکز چوق قیمتلی ایتالیان مکتبنك دکل جرم ئه‌تیولوژیسی کبی مغلق برمسئله‌یه نفوذایتمك ایسته‌ین بوتون دنیانك فیلانتروپ (خیر پرور انسان)، حقوق شناس ، طبیبلرینك کوزلرینی مجرملرك مشاهده‌سی یولنه چویرمشدر.

زمان ومستقبل جرمیات مساعیسی لومبروزو مفهومنه شأنی قیمتنی ویردیکی ومجرم آنتروپولوژیسنك تحریاتندن چیقاریله‌جق پراتیك استنتاجات اوزرینه مجرملرك انسانی تداویسی وجرمك علمی پروفیلاقسی (تحفظ امراض)سنی تأسیس ایتدیکی زمان لومبروزونك عصرلردنبری پاصلانان عدلی حبسخانه سیسته‌ممزده‌کی انقلابك ایلك صنعتکاری اولدیغنی انکار ایده‌میه‌جکدر .

2 — آنتی لومبروزیه‌ن تعامل دوره‌سی

لومبروزوته‌زینك تنقیدیله جرمی آنتروپولوژی تکاملنك ایکنجی صفحه‌سنه کیرر . اللرنده اساسلی وثیقه‌لرله مجهز برچوق علیهدارلری طرفندن یورولمق بیلمز برصورتده ایندیریلن ضربه‌لرله واصف بومهیب‌عکس‌العمل قارشوسنده بویکی‌علمك‌چوکه‌سندن قورقولیوردی. لومبروزو مفهومنك باشلانغیجنده‌کی تعند وتشمیلی، غیر تام ظفری آنتی لومبروزیه‌ن تعاملك افراطنی ایضاح ایتدیکی کبی ترکنك‌ده اساسلی عواملنی تشکیل ایتمشدی .

دها مبدأنده 1885 روما قونغره‌سنده پك امین برعلم وکوروشله لافاساین ولادی مجرملك تشریحی نظریه‌سنك غیر تام ومفرط طرفنی میدانه قویمنه چالیشمش وبالاخره لیون مکتبی نامنی آلهجق فکرلرینی وجرم ئه‌تیولوژیسنده فردی عامل یانده فعل جرمی اوزرینه دها باصقین برتأثیر اجرا ایدن اجتماعی عامل بولوندیغی تعزیزی پارلاق برصورتده اورته‌یه سورمشدی .

فقط قونغره‌نك آبلوقه‌سی اولدن پایلمشدی. بوکون لافاساینه« مجرم تیپ علمه قطعیتله قازانلمش برواقعه‌در. بناءً علیه بونقطه اوزرنده مناقشه‌یه محل یوقدر » دیه جواب ویریلدیکنه اینانمق برآز کوچدر .

لومبروزونك ظفرینك قیصه برمدت دوام ایتمسی مجبوری ایدی. درعقب اعتراضلر صیقلاشمغه وهرطرفده مخالف جرمیات مساعیسی نشر ایدیلمکه باشلادی.

برچوق ایستاتستیقلر لومبروزو نظریه‌سنك نقاط اساسیه‌سنده‌کی صحتسزلکله برابر جرمی دیبنلن آنومالیلرك غیر مجرملرده‌ده صیق تصادف ایدلدیکنی اثبات ایتدی .

1889 پارس قونغره‌سی قطع‌ایدیلن یولی تقدیر ایتمکه مساعده ایتدی. مانووریه، پروآرده‌ل، تارد وفرانسز مکتبنك همان تمامی تعقیباً هرمملکتك عالملرینك محیط اجتماعی نظریه‌سنه التحاق ایتدیکی کورولدی. بلچیقا مکتبنك چوق پارلاق برموقع اخذ ایتدیکی بروکسل قونغره‌سی جرمك مفهوم تشریحیسی طرفدارلرینك مغلوبیتی ایله نتیجه‌لندی .

ولادی مجرم‌نظریه‌سنك تنقیدینك بوتون تفصیلاتنی ذکرایتمه‌نك آنجق‌قیمت تاریخیه‌سی واردر. دها زیاده آنا خطلرینك خاطرلاتلمسی فائده‌لی اولهبیلیر . زیرا نظریه‌نك میدانه آتدیغی برچوق نقطه‌لر آنجق غیر مکمل ویا مجهول برصورتده حل ایدلمش فرض ایدلدی . بناءً علیه بونلر اوزرنده قبلی فکرسز یاپیله‌جق یکی تحریاتك نتایجنه انتظار ضروریدر.

پره‌سیپ اولهرق بدنی بکزه‌رلکار مجرم طبیعتلرایله یوظ حالده یاشایان انسانلرك عینیتنی اثباته کافی اولمادقلری کبی قحفیٔ جبهی آسیمه‌تریلکده اخلاقی ویا وظیفوی آنومالیلره دلیل اولدقلری ادعا ایدیلهمز. هوزه‌نك اثبات ایتدیکی وجهله آسیمه‌تری بوتون انسان سه‌ریلرنده قاعده‌در وبوتون فقریلرده کورولور. لیرایغ طرفندن هردوره‌عائد ومنشاءلری مختلف 5400 قحف اوزرنده‌یاپیلان تدقیقات یوز آسیمه‌تریسنك جنس انسانی‌ده بروصف ممیز اولهرق بلیردیکنی وهرزمانده وبوتون عرقلرده موجود اولدیغنی ویالکز وجود انسانی‌ده کورولن شاقولی وضعیتك برنتیجه‌سی اولدیغنی اثبات ایتدی .

بدنی آنومالیلرك وبالخاصه مجرمك تیپیك علاماتی‌اولهرق تلقی‌ایدیلهبیلنلرك تفسیری دخی‌برچوق اعتراضاته اوغرادی. بوکون قازانیلمش بر حقیقتدرکه بوآنومالیلرك دلالت ایتدیکی معنالر چوق دکیشیك ومعتاد اولهرق مجرمیته تابع دکلدر . بر چوق آنومالیلرك رجعی معنالری یوقدر و ورم

کمیکلری، دیره‌نن (persistant) « مه‌توپیك درز » نمای دماغینك شرائطندن‌متولددر. هرحالده یوظلرده اولدیغی قدر متمدن خلقلرده‌ده صیق تصادف اولونور . فضله ضلعلر ، عقل دیشی یوقلنی ، تقفو حادثه‌لری کبی بعض آنومالیلر ترقیکار برتکامله ، مورفولوژیك انطباقه دلالت ایدرلر و قاعدهٔ قفویه‌نك سیسته‌ماتیك تفسیرینی امکان خارجنده براقیرلر . برچوق شکل بوزوله‌لری رشیمی ویا جنینی حیات اثناسنده قازانیلیر . برچوقلری قومی صنفدن (هوزه)ویاساده‌جه مرضی صنفدندر. بناءً علیه لومبروزونك علیهدارلرینك برچوقلرینه کوره تردیکار نشانه وتارلرك ایضاحی ومجرمك تشریحی تیپنك تأسیسی ، وراثتك بیولوژیك قانونلرینك مغلقیتی بومسئله‌یه دائر جهالتمز یوزندن ، امکان خارجنده‌در .

لومبروزونك قبول ایتدیکی ولادی مجرمك مکمل تیپی مجرملرك آره‌سنده پك آز کورولدیکی حالده کندیسنه اوصاف اساسیه کبی کورونن تشریحی ویا وظیفوی آنومالیلره هرمحیط اجتماعیده نسبةً دها چوق صیق اولهرق تصادف ایدیلیر.

بوندن فضله اولهرق جرمی دینیلن تارلرله مجرمیت آره‌سنده مناسبتلر اولدیغنه دائر هیچ‌برشی اثبات ایدیلهمشدر. هیچ کیمسه بونلرك مجرملرده صیقلغنی انکار ایتمیور فقط بوصیقلق مجرملرده اولدیغی قدر ایدیو ، دلی ، صرعه‌لی ، ایسته‌ریك وراثیتیکارده‌ده واردر: حقیقتده ایسه منشأه ، اشتراکات مرضیه‌یه عائد مغلق تردی‌یی کوسترلر. طرز توزیعلری‌ده چوق مختلفدر .

به‌نه‌دیقت کبی قحفی آنومالیلر اکثریا روحی و اخلاقی آنومالیلره دلالت ایدرمی و آتیپیك برقحف اورتدیکی دماغك تعضو وایشله‌یشنه عائد شبهه‌لر اویاندیریرمی‌دیه صورولهبیلیر . تارلی فرد پك ناموسکار یاشایه بیلدیکی کبی پارلاق ذکاوامین برمحاکمه صاحبی اولهبیلیر. بوخصوصده هیچ بر قید سرد ایتمکسزین پروفسور لودویلك چوق منطقی فکرینه التحاق ایتمیدر : مجرملر ایستر آنورمال، آسیمه‌تریك اولسونلر ، ایستر مرضی ویا ته‌راتولوژیك [1] بوزوقلقلر عرض ایتسونلر ربع عصردنبری دوام ایدن انسانی وحیوانی تحوالر و آنومالیلر حقنده‌کی تحریاته استناداً مجرمیتله تشریحی آنومالی آره‌سنده سببدن واقعه‌یه برمناسبت تأسیسی امکان خارجنده‌در » .

کورولیورکه ولادی مجرم ته‌زندن واونك آتاویك منشأندن پك‌آزشی‌قالیور. جرمئه‌تیولوژیسی تملنده خصوصی بر نوروز، سرفوی صرعه‌یه بکزر برپسیقوز ، بر مورال دلیلك موجود اولدیغنه کلنجه بونی اثبات ایده‌جك هیچ برمقنع معلومه درمیان ایدیلهمه‌دی.

ایتالیان مکتبنك استنتاجاتنه ایدیلن دیکر اعتراضلره دها آز اهمیت عطف ایدیورز ؛ جرمی آنتروپولوژینك هرتحریسنه عائد مناقشه‌ده تصادف اولونلرده بونلرده : مجرملرك معاینه‌لری اوزرینه هرمملکتده یاپیلان استاتستیقلرك مساواتسزلغندن، عدد ویا کیفیت تضادلرندن ؛ بوماده اوزرینه تشمیللرك عدم امکانندن؛ مجرملرده مشاهده‌اولونان وصفلرك ناموسلی انسانلرده‌ده نسبةً صیقلغندن؛ انسانلرك ناموس ویا اخلاقی اولچه‌جك قونترول ویا قریته‌ر یوقلغندن؛ صنف اجتماعی وانتروپولوژیك شرائطك اختلافنك محکوملر آره‌سنده مقایسه امکانی‌سلب ایتدیکندن، جرمی ایستاتستیقلرله خلقك عمومنه عائد رقملرك قارشیلاشدیرلمسنده‌کی خطادن عبارتدر. بونلرك صحتسزلقلرینی‌ویا افراطنی اثبات ایتمك کوچ برشی دکلدر.

لومبروزو ونظریه‌لری پك مختلف درجه‌ده عکس‌العملره وئه‌نته‌ره‌سان برچوق جزائی میللره سببیت ویردی .

---

[1] عضویتلرك غرابت وعجایبات عرضایدن اشکال استثنائیه‌سندن بحثایدن علمه عائد.

برنجی غروپده بعضلری نظری برطاقم سائقلر دولایسیله وبعضلری‌ده انقلاب علیهداری‌اوبللری و نهایت بعضلری‌ده مجرم آنتروپولوژیسی مساعیسندن بر فائده امیدینی رد ایتملری حسبیله جرمك منشأنده آنتروپولوژیك عامله باریشه‌میه‌جق معارضلر واردر. بونلرك اوزرنده دورمایه‌جغز .

ایکنجی غروپده ایسه متکامل ویا مخلوط لومبروزو و نظریه‌سی دیه آدلانه‌بیله‌جك اولان لومبروزونك عقیده‌سنه صادق قالمش میللر واردر . بونلر فکرلرینك تباعدینه رغماً مجرمیته بدنی آتومالینك شرط اساسی اولدیغی پره‌نسیپنه بویوك برایمانله صاریلمشلردر . جرمه استعداد عنصری معتاد اولهرق دوغوشده‌در . معمافیه قازانیله‌بیلیر فقط بوحالده‌ده اکتساب امکانی ولادیبدر . فه‌رریتك ولادی مجرم تعریفی بوغروپك میلنی کافی صحتله خلاصه ایدر : جرمه مستعد وفقط اجتماعی وترابی شرائط تأثیریله بونی ارتکاب ایده‌جك آدم.

بو مکتبك افاده‌سنه نظراً لومبروزو ، کندیسنه اسناد اولونان، تعند وبالخاصه محیط‌اجتماعینك مهم تأثیرینی انکار تکدیرینه هیچ بر زمان لایق دکلدر . فقط بو مناقشه‌لر تاریخی بر فائده‌دن بشقه برشی عرض ایتمز .

اوچنجی غروپده ولادی مجرمك موجودیتنی انکارایدرك مجرمیتك تماماً بشقه برطرز تفسیرینی قبول ایدنلر طوپلانیر . بوراده‌ده فکرلرك تباعدی صوك درجه‌ده‌در . بونلری تعداد ویا هیچ اولمازسه اساسلی فکرلری خلاصه ایتمکی دوشونیورز بیله . زیرا قوص‌قوجه بر جرمیات تنه‌زینی برقاچ جمله‌ده افاده ایتمك ایسته‌مك قدر تهلکه‌لی برشی یوقدر . یالکز مجرمی سوسیولوژیلك بر محصول و فضیلت ، ناموس وافعال جرمیه‌یی نورمال‌روحیات وتشریع ایله‌کافی درجه‌ده قابل ایضاح تلقی ایدن مانووریه‌یی خاطرلاتهلم . قولو یانی‌یه کوره مجرمیت صوك تحلیلده همان منحصراً عموامل اجتماعیه ایله ده‌پره‌تیلن اخلاقی برآتاویزمدر . تارد کبی سوسیالیست محرره کوره ایسه مجرم تیپ آنتروپولوژیك تیپدن زیاده مسلکی ویا اجتماعی بر تیپدر .

آره‌لرنده بوتون بلچیقا مکتبی (هرژه ، دالمان ، هوزه ، وارنو) بولونان بر غروپ قریمینالیسته کوره مجرمیت تردینك بر منظره ویا ممکن برنتیجه‌سیدر . سه‌رژی کبی بعضلری جرم ایله تردی آره‌سنده بر مناسبت قبول ایدر . فه‌ره کبی بعضلری ایسه بونی شبهه‌لی عد ایدرلر . بونلرك آره‌سنده برچوقلری جرمك تکوننده اجتماعی عاملرك باصقین تأثیری اولدیغنی‌قبول ایدرلر. بعضیلری‌ده مرضی منشأ ومعنالری نه اولورسه اولسون تردیکارتارلرك هیچ بردرجه‌ده مولد جرم تأثیرینی قبول ایتمزلر .

جرمك ئه‌تیولوژیسنده محیط اجتماعی‌نك ، منحصراً دکلسه بیله ، باصقین تأثیرینی قبول ایدنلرك باشنده لومبروزونك ته‌زلری هیچ برمعارض طانیمادینی دورده سوسیولوژیك ته‌زی مدافعه ایتمك شرفنی آلان لیون طب عدلی پروفسوری لاکاسین بولونیور . لیون مکتبنه کوره آنجق محیط اجتماعی کیزلی آتی سوسیال غریزه‌لری انکشاف ایتدیره‌رك فعل جرمی‌یی اویاندیره‌بیلیر و جرم دوغرودن دوغری‌یه اونك محصولی‌در . فی‌الحقیقه جرم استعداد تولید ایدن برطاقم عناصر بدنیه وفردیه ایله مناسبتداردر . فقط مجرمك فردیتنك اهمیتی محدوددر. زیرا اکر باصقین اولسه ایدی او وقت فعل جرمی مجرمه دکل حقیقی بوناغه عائد اولوردی .

لاکاسین تردی نشاناتنی آتاویزمك ته‌یه‌سی کبی دکل بلکه‌ده آلقول ، غیر کافی ویا فناتغدی، خسته‌لقلر کبی مولد جرم عواملك مرضی تأثیرلرینه معروض قالان انسان تیپنك نمای طبیعی‌سنك غیر قابل اجتناب برنتیجه‌سیدر دیه تفسیر ایدر . هرزمان منشأ اجتماعی‌یه ارجاع شرطیله روحی و بدنی آنومالیلرك انسانك عقلی اخلاقی ملکه‌لرینه آز چوق مؤثر اولدقلرینی قبول ایدر .

لیون استادینك نظریه‌سی شو فورموله واضحاً خلاصه ایدیله‌بیلیر : جمعیت مجرملرینی خلق و احضار ایدر و بناءً علیه مسئولیتی کندیسنه راجعدر .

بوندن صکره بزه آتی لومبروزیه‌ن دورك صوك بر تظاهرینی قیصه‌جه ذکر ایتمك قالیر .

بو بین‌الملل حقوق جزا اتحادینك توصیف ایتدیکی باریشمه فکرندن ملهمدر : جرم داراسز (déséquilibré) و قصورلی بر عضویته اکیلیر . فقط تعاملات جرمیه محیطك شرائطیله ده‌پرده‌شیر . بوکا لورانك فورمولی‌ده یانلاشدیریله‌بیلیر . بو ذاته کوره مجرم فردی عضویتنك ویاشادیغی محیطك محصولیدر . مجرملر آره‌سنده کورولن فرقلر هرفرده خاص قدرت و ملکات عقلیه‌نك تنوعندن متولددر .

لومبروزونك فکرلرینك تولید ایتدیکنی کوردیکمز عکس‌العمل بر آلای نظریه و تفسیرلرك صدورینه سبب اولدی . آرالرنده‌کی غاملر لایتناهی تنوع ایدر و تکامل ایتمش لومبروزو نظریه‌سی (فه‌ررى) ایله جرمك تکوننده ، مجرمك بیولوژیك تعضوینك هرهانکی بر تأثیرینی تماماً انکار ایدرك ، یالکز محیط اجتماعی‌یی اتهام ایدن نظریه (قولویاتی) آره‌سنده‌کی انتقال کسیکسز بر مرديوه‌ن تشکیل ایدر .

بر حادثهٔ اجتماعیه کبی تلقی اولونان مجرمیتك ئوزی اوزرنده بو درجه تباعد افکارك جرم ئه‌تیولوژیسنده لومبروزومفهومنه دهادوغرو برآکلاییشك اقامه‌سی‌ایچون صرف‌اولونان واولونابیلن بوتون مساعی‌یی قیصیرلاته‌جق طبیعی بولونیوردی .

لومبروزونك دشمنلری‌ده آرالرنده آکلاشامایور و فکرلرینی حبسخانه ساحه‌سنه ، قابل‌تشأن پراتیك فورمولار حالنده ، ترجمه ایده‌میورلردی . بوندن دولایی آتی لومبروزیه‌ن دوره‌نك نهایتی مجرم آنتروپولوژیسنك تکامل‌علمیسنده برتوقف و جرمیات تحریاتنه پك‌زیاده آشکار برعلاقه‌سزلق ایله واصف عد اولوبیلیر .

فقط مع‌الشکران وقایعك مؤسف حالنك تولیدایتدیکی دوشونجه‌لرك تأثیریله بعض قریمینالیستلر هردرلو دوغماتیك مغالطه‌لردن واز کچه‌رك تکرار مجرمیت مسئله‌سنی تماماً اوبژه‌کتیف ماهیتده تلقی ایتمکه و تفسیرینی ایلرویه براقق صورتیله مجرملرك مه‌تود داخلنده پك چوق و پك مکمل مشاهده‌لرینی طوپلامغه باشلادیلر .

بو یکی جریانك تأثیری آلتنده مجرم‌آنتروپولوژیسی ترقی‌علمیسنه انکل اولان بوتون‌مانعه‌لردن قورتولمش و دها امین ، دها قطعی وثیقه‌لرله جانلانمشدر و جرمیاتك استقبالی اعتباریله مهم‌امیدلرله دولو ئه‌قله‌قتیك تحریات دوره‌سنه و بوصورتله تکاملنك یکی بر صفحه‌سنه کیرمشدر .

3 — ئه‌قله‌قتیك دوره

ایتالیان مکتبنك جرمیات مفهوملرینك ده‌پره‌ئدیکی حرارتلی مناقشه‌لری تکرار اوقومق ایچون بونلری شخصی وتجاوزکار قابوغندن صویمق لازمدر. مناقشه‌دن‌ده‌تای (تفصیلات؟) اعتراضلرینی، مفرط، طرفکیرتفسیر وموسمسز تشمیللری، برطرفك وجدینی، دیکر طرفك خصومتنی آیقلارسه‌ق بودرجه برمغالطه‌نك‌سنه‌لرجه لیاقت علمیه‌لری غیرقابل‌مناقشه ویوکسك مزیتلی عاللری دیدیندیرمسنه حیرت ایتمك ألدن کلمیور .

نظری اولدینی ایچون غیر قابل ارجاع‌برتعنده یومولمش أوج وحفیضه‌کی فکرلری نظراعتباره آلمازسه‌ق « جرم ، سبب ودوالری » اثرینی‌یازان طورینو پروفسوری ایله لیون ته‌زی‌طرفدارلری آره‌سنده چوق آز برشی واردر .

ولادی مجرمی اورتەیه آتەرق اوکا مجرم چیوغین (aliéné) نك یاننده برموقع ویرمك ایستەیز لومبروزو ایله اکر مجرمك بنیهٔ مرضیه‌سی کندیسنی جرمه سوق ایدیورسه بونك بر مجرم اولمایوب برده‌لی اولدیغنی سویلیەن لاقاساین آره‌سنده بسیط برنقطهٔ نظر ویاغامدن بشقه نه واردر؟

بوندن بشقه مجرمیتك پك چوق آکلایش طرزلری ، أوجده‌کی برنظریه‌دن وحفیضده کنه سنده‌له‌مه‌دن کچمه‌یه مساعد اولەجق صورتده، پرده پرده کوزدن کچیریلیرسه هربریسنده حقیقتدن برپارچه‌نك موجود اولدیغی کورولور. فقط هربریسی محدود برمجرم قاتەغوریسنه تطبیق ایدیلیرسه دوغرو کوزوکیورسه‌ده دیکر صنف مجرملری ایضاحدن عاجزدر. فی‌الحقیقه برچوغی یالان یاکلش تشمیللرك محصولی اولان جرم نظریه‌لرینك بشقه بشقه مجرم صنفلرینه تطبیق ایدلمك شرطیله ، استنتاجاتی دوغرودر. فقط هرنظریه‌جی جرم مسئله‌سنك مغلقینی و حبسخانه‌لرده هرکون کورولن آنورمال ویا نورمال مجرملرك مختلف اشکالده اولدیغنی اونوتوویریور . بونلری عین برقانونك تفسیره قالقشمق دیمك طبیعت بشریه‌نك تنوعنی واحتراصلرینك بشقه بشقه تجلی ایدن الجالرینی وعوامل اقتصادیه واجتماعیه‌نك لایعد اشکالده درجهٔ اشترا کنی طانیمامق دیمکدر. آفتلرینك عینیت کامله‌سنه رغماً تظاهرات مرضیه وتکامل مرضیلرنده یکدیکرندن چوق متباعد ومتخالف اولان عادی خسته‌لرکبی عین جرمله محکوم ویا موقوفلرکده تعاملات جرمیه‌سنك صورت تکوننك تخالف ایتدیکی هرکون کورولمیورمی؟

بناءً علیه آدم عقللی مؤسس واقعه وصحتی غیر قابل مناقشه استنتاجدن ماعدا بوتون تفسیرات نظریه‌دن تجرید ایدرك مسئلهٔ جرمیه چوق کنیش وثه‌قله‌قتیك بر شکل حل ویرمك منطقی اولدیغی قدر احتیاطکاردر.

مجرم آنتروپولوژیسی ثەتودلرنده ثەقله‌قتیك‌مفهومك فائده‌لری مجرملری‌سه‌ریله‌مه تحریاتنه باشلالار باشلاماز میدانه چیقار . بعض وقایعده فعل جرمی‌نك مجرمك تشکل بدنی ویا ذهنیسنك دوغروددن دوغرویه محصولی اولدیغی غیرقابل مناقشه‌در . جرمنك شرائطی ، دائما عین حالاتده وعین ده‌پره‌تمه عواملی تحت تأثیرنده تحصلی دوشونولمش وارادی اولمادیغنی کوسترر ، بوراده متهمك عدم‌مسئولیتی و جرمنك مقدریتی و فردی عاملك باصقینلغی هیچ شبهه کوتورمز .

بالقابله نه بر تشریحی قصوری نه‌ده روحی عدم کفایه‌یی اوکره‌تن و جرمك تکوننده مجرمك فعل ارادیسی انکلسز و مسئولیتی تام کورونن یالکز محیط اجتماعی‌نك آزدیرمه و اغوالریله ایضاح اولونه‌بیله‌جك بر چوق جرم مشاهده‌لری واردر . مع‌الاسف مجرملرك دها پك آز اولان سه‌ریله‌مه تحریاتی مەتود برلکندن محرومدر . بونلرك استنتاجاتی ، جرم ثەتیولوژیسنه عائد ، بر سه‌نته‌ز یاپمغه شمدیلك مساعد دکلدر .

مسئله‌یی بالخاصه اغلاق ایدن شی المزده بر فعلك نه زمان و نه ایچون جرم عد اولوندیغنی تقدیر ایده‌بیله‌جك بر یقینیت بولونمامسیدر . بو قریته‌ریوم هرمملکتك قانونی ، شکل حکومتی ، عرقلرك نمای عقلی و عقائد فلسفیه‌سی ایله دکیشیر . بناءً علیه بو شرائط داخلنده مجرمیت‌قدر مغلق بر مسئله‌یی حل ایتمکه قالقشمق اوتوپیك‌در . هراستنتاجدن اول مەتودیك و هردرلو قبلی فکردن آزاده اولەرق مجرم عالمنك ممکن اولدیغی قدر تام مشاهده‌سنی آلمق لازم کلیر . بو ثەتود یالکز حبسخانه‌لره انحصار ایتمەلیدر و بوتون تردی اشکالنه اجتماعی ویا فردی آنومالیه ، تعامل جرمی‌یی ده‌پره‌شدیرن هردرلو حالات مرضیه‌یه تشمیل ایدلملیدر . بالخاصه هانکی محیطده و نه‌کبی شرائط آلتنده تولد ایتدکلرینی تعیین ایچون سعی فردی‌یه عدم قابلیتلری قدر حیات حاضره‌نك عصری شرائطنه انطباق ایتمکدن عاجز اولان و جمعیت ایچون هرزمان تهلکه‌یی داعی بولونان ، تکامل

عرقی طورطولرینی، مجرم و غیر مجرم بوتون آنورمالاری تدقیق ایده‌جك درجه‌ده کنیشلەتملیدر .

دوغرولنی نه درجه‌ده اولورسه اولسون مطالعات سالفه‌نك صوك‌سنه‌لرده جرمی‌تحریات استقامتی اوزرینه چوق مهم تأثیر اجرا ایتدیکی غیر قابل مناقشه‌در .

ثەقله‌قتیك مکتبك مریدلری هردرلو سه‌نته‌ز دوشونجه‌سنی ترك ایدرك هرنظریه‌ده‌کی مناقشه قبول ایتمەین و پراتیك وصفلری آپ آشکار اولان پره‌نسیپلری سچمشلر و تحریات جرمیه‌یه عصری علملره ریاست ایدن مشاهده قاعده‌لرینی تطبیق‌ایتمشلر و تجربی و مرضی روحیات و مرضی فیزیولوژینك صوك زمانده قزاندیردیغی معلومه‌لر ایشیغیله ایشیقلاندیرمشلردر . بلکه دها مهم شی‌ده بوتحریاتی مجرمیت حالتنك هرهانکی برتفسیرینی مدافعه یولنه‌سوق ایتمك قابنوسندن آزاده اولەرق درعهده ایتمشلردر.

بوراده مجرمك مورال ووظیفوی ویا بدنی شخصیتنك سیسته‌ماتیك تحلیلی قدر مولدجرم شرائط وتأثیرات اجتماعیه‌نك دقیق ثەتودی‌ده یرطوتار . بوقدر واسع مقیاسده وبو کبی تحریاتك ایجاب ایتدیردیکی عزم وثباتله باشلانیلان بوایشك چوق مفید نتایجی وپراتیك محصولارینی زنکینلکی‌ایله ثمره‌دار اولەجغی شبهه‌سزدر. مجرم آنتروپولوژیسنك بویکی‌منبعنك الهام‌ایتدیکی مساعینك اهمیتی‌تقدیر ایتمك ایچون دها وقت چوق ایرکندر. استقبال امید اولونان وعد علمیلری شأنیلشدیره‌رك بواصولده طوپلانان مشاهداتدن پایله‌جق سه‌نته‌زله، مجرم‌تیپلرك ثەتودینك میدانه چیقاردیغی مختلف اشکاله قابل تطبیق ، حقیقی معناسیله‌انسانی وآنتروپولوژیك برپه‌یتانسیه‌ر تداوینك فورموله‌ایدیلوب ایدیله‌میه‌جکنی کوسته‌جکدر.

آرتق بزه ثەقله‌قتیزمك طلب ایده‌بیله‌جکی‌تحریات جرمیه‌ده لومبروزو مفهوملرینك منطقاً هانکی موقعی اخذایتدیکنی سویله‌مك‌قالیر. طورینوپروفسورینك فکرلرینی‌وبالخاصه آنتروپولوژیك مەتودینی معروض قالدیغی قلعه‌بندلکدن قورتاره‌رق فکرمزجه جرم ثەتیولوژیسنك بیولوژیك تفسیرینه اك اهمیتلی احتیاطلری قویدیغمزی واجتماعی واقتصادی شرائطك باصقین تأثیرلرنده اصرار ایتدیکمزی خاطرلاتیرز .

بزه نظراً مجرمك تشکل بدنیسنی وتارلرینی ، وظائف عضویه‌سنی وبالخاصه جملهٔ عصبیه‌سنك تمامیتنی ، حاصی تعاملرینی ، مرا کز روحیه‌سنك طبیعتنی دقیق برصورتده معاینه ایتەمك دوغری دکلدر. طبابت روحیه وروحیاتك یکی مساعیسی سایه‌سنده مجرمك مورال تکامل وآکلایش مزیتلرینی ، منشأی نه اولورسه اولسون هردرلو اغوا آته قارشی اولان امثال مقاومتنی ، حیات اجتماعیه‌یه انطباق شانسلرینی مساحه ایتمەمز وبوصورتله فعلنك منشألری حقنده معلومات آلمامز وتوصیه ایدیله‌جك پەنیتانسیه‌ر تداوی‌یی تعیین ایتەمز قابلدر .

مجرد تشمیللره قاپیلمامق ایچون بلچیقاده‌کی مجرمیت اوزرنده وثیقه طوپلامق خصوصنده واقع مساعیمزده ثەقله‌قتیك مەتودك صورت تطبیقنی عرض ایتمه‌یی فائده‌لی کورویورز . بوصورتله بلکه بومکتبه التحاق ایده‌بیله‌جك بوتون‌قریمینالیستلر طرفندن مجرم‌آنتروپولوژیسی ثەتودلرینك پروغرامی حقنده‌کی نقطهٔ نظرمزك مناقشه ایدلدیکنی کورمکله بختیار اولورز. کیم مجرملرك یکنسق بر مەتود داخلنده مشاهده‌سنك نتایج مسعوده‌سنی انکار ایده‌بیلیر؟

هیچ بر زمان قطعی فکرمز حقنده قبلاً حکم ایتەمك شرطیله تحریرلرمزه اساس اولمق‌اوزره روما قونغره‌سنده لاقاساین طرفندن مدافعه ایدیلن تەزی قبول ایتدك : فعل جرمی فردی، اجتماعی ایکی عاملله تحصل ایدر. اقلیمی ، عرقی تأثیرلره‌تمدن ، دین ، مسلك ، تربیه ، محیطدن سرایت، اقتصادی شرائطه قدر یایلان بوصوکنجیسی کلەنك بوتون شمولیله قبول ایدلمشدر.

فردی عنصر یاننده مجرمك عائله و وراثتی آراشدیریبور و آلقولیزم کبی سمی ویا مرضی صنفدن جرمك عوامل استعدادیه‌سنه چوق بویوك قیمت ویریبور و اخلاقی تشوشاتی‌ده هیچ برزمان اهمال ایتمیورز . جملهٔ عصبیه‌نك تشوشات وظیفویه‌سی سببلرینك لاینقطع تعدد ایتدیکی کچردیکمز بو حمالی حیات دوره‌سنده هیجان ، قورونتو ، کدر ، تعبك مولد جرم تأثیرلرینی انکار ایتمه‌مزه احتمال یوقدر .

مشاهده‌لرمزه ایلك باقیشمز نتیجه‌سنده جرمك ایکی بویوك عاملنك ثه‌تیولوژیك اشتراکی قاعده اولدیغی کورولیورسه‌ده بونلرك اشتراکلرینك اهمیت متقابله‌سی وقعه‌لره کوره دکیشیور. بز اشکالنده بو درجه متنوع بر اشتراکك مجرمیتك تحصلی ایچون مطلق برصورتده لازم اولمادیغنه اینانمیورز .

دها کنیش بر تجربه‌یه قدر بالنسبه نادر اولق اوزره بعضلری منحصراً غیرقابل ارجاع اولدیغی قدر وخیم بیولوژیك عواملدن متولد و بعضلری‌ده او وقته قدر لکه‌لنمه‌مش برحیات کچیرمش ذهن و وجودی صاغلام انسانلری جرمه سوق ایدن عوامل اجتماعیه‌دن متحصل بر قاچ مجرم تیپی قبول ایدییورز . فقط بو آز صیق اولان وقایع خارجنده بلچیقالی مجرملرده دائما جرمك ثه‌تیولوژیسنده عضوی تارلر و محیطك تأثیرینك اشتراك ایتدیکنی مشاهده ایتدك .

بو معلومه‌لردن حرکت ایدرك مجرملرك علیت‌عنصرینه استناد ایتدیرلمش موقت برتصنیفنی قبول و بوکا په‌نیتانسیه‌ر تداوی نقطهٔ نظرندن بویوك براهمیت عرض ایدن ایکنجی بر عنصری‌ده علاوه ایتدك : مجرمك درجهٔ خباثت و اشفائیه‌سی .

لورانك تصنیفنه یاقلاشان تصنیف مه‌تودیمزی آنا خطلری اوزرنده طاسلامقله اکتفا ایدییورز:

1 — اوزرلرینه حصری ویا حاکم بر صورتده عامل اجتماعینك مؤثراولدیغی مجرملرغایت قابل اشفا ، آز تهلکه‌لی په‌نیتانسیه‌ر اصلاح تداویسی .

برنجی درجه : عارضیلر
(دوشونوله‌مش ونا کهانی فعل، عکسوی مجرملر
ایکنجی درجه : تصادفیلر
(تربیه ، قاراقته‌ر خفیفلکی ، حس اخلاقی انحرافی دولاییسیله‌جرمه مستعد واغوادن متولد مجرملر)

2 — مساوی درجه‌ده مهم عامل اجتماعی وعضوی تارلرك تأثیری آلتنده قالمش مجرملر. همان غیرقابل اشفا ، تهلکه‌لی پك کوچ قابل تصحیح متکرر ، غیرمحدود حبس

برنجی درجه : اعتیادی مجرملر
متکرر ، احتراصلرینه و غشریزه الجالرینه مقاومته‌غیرمقتدر، برآز اصلاحی قابل مرضی تارلر، حس اخلاقی ضموری . بونلر حقیقی مسالکی مجرملردر . [تارد]
ایکنجی درجه : متردی مجرملر
(برنجی تیپك متبارزی وجرمللرنده احتراص معذرتی بیله سرد ایده. میه‌جك اولان عمیقاً متردی، آتتی سوسیال وغیرقابل اصلاح مجرملر)

3 — اوزرلرینه محیط اجتماعینك تأثیری قابل اهمال و کسبی ویا ارثی آغیر تارلی ولادی (؟) مجرملر.
غیر مسئول ، تهلکه‌لی ، حبسخانه تیمارخانه‌سنده تداویسی لازم.

برنجی درجه : مورال دلیلر
(مجرم آنورمالر)
ایکنجی درجه: مجرم چیوغینلر aliénés criminels
(فاعل جرم بوناقلر)

بونکله برابر مجرم تصنیفنك دوزمه وصفده اولدیغنی کیزله‌مه‌مك لازمدر . آشکار بر صورتده بللی تیپلر یاننده بنیه‌لرینه تابع آنتروپولوژیك برقاراقته‌ری ایله بر صنفه عائد اولمسی لازم کلیرکن اوصاف جرمیه‌سنك بعضلرینك آنورمال تبارزی ایله دیکر غروپه یاقلاشان انتقالی تیپلره صیق صیق تصادف اولونور.

فقط بوبولاندیریجی واقعه یالکز مجرمیت مسئلهٔ مهمه‌سنه منحصر دکلدر. طبابت داخلیه‌ده هرزمان مشاهده ایدلدیکی اوزره ، قلاسیك وقعه‌لرك عددی چوق محدوددر. علم امراض جرمیه‌ده همان آردی کسیلمکسزین مجرم طبیعی انساندن چیوغینه کچه‌بیلیر . احتراصی الجاسی ایله جرمه سوروکله‌نن ضعیفلردن همان غیر قابل ادراك برتدریجله اعتیادی مجرمله ، عمیق متردیلره ، متقطع جرمی دلیلك مجرملرینه وبونلردن حقیقی بوناقلره واصل اولونه‌بیلیر.

دها فضله‌سی جرمی آننده ویا توقیفی کوننده مجرملرك روحی وآنتروپولوژیك تشخیصی نه‌قدر دقتلی یاپیلیرسه یاپیلسون بوتصنیفك قطعی اولامادیغنی بیلمك لازمدر. بونلرك آرەسنده برچوقلری واردرکه تکامل مجرمی دیه آدلانه‌بیله‌جك حادثه‌یی کچیریرلر. ظاهراً طبیعی ویا سطحی بر صورتده منحرف اولدقلری ایچون بوکون قابل اصلاحدرلر . فقط یارین ذهنی موازنه‌نك ـ اك صیق اولق اوزره یالکز آلقولیزمی خاطرلاتدیغمز ـ تخریبکار مرضی تارلری ویا غیر قابل اجتناب مقدرلرینی تشکیل ایده‌جك (فرنکی ، فلج عمومی) کبی بربونامه‌وتیره‌سنك تأثیری آلتنده ایقاع ایدلمش دها وخیم برجرمله کلیرلر. الحاصل دها مکمل وثائقه مالك اولمامز ایچون شونی‌ده تثبیت ایده‌لم که مجرملرك ثه‌تودی ایچون دقیق براستجوابه ، مشاهده اولونان وقایعك مه‌تودیك ودرین معاینه‌سنه احتیاج مس ایدر. اوکمزده‌کی وقعه‌یه کوره جرمیات‌مساعیسنك اورته‌یه آتدیغی متعدد مسائلك اهمیت نسبیه‌سی یکدیکرینه پك چوق غیر مساویدر . مع مافیه هپسی‌ده شأنی بر قیمت عرض ایدر ووقایعه کوره حاکم بر قیمت آلیر . بو سببدن بونلرك هپسنی برکه‌ستیونه‌ر ده جمع ایتمکله ایی یاپدیغمزی ظن واکر محتاج ایسه تعدیل ویا اتمام ایدلمك اوزره مسلکداشلرمزك نظراطلاعنه وضع ایدیورز .

بوکه‌ستیونه‌ر فون‌لیچته مدیون‌اولدیغمز وکندیمزه مال ایتدیکمز مجرم آنتروپولوژیسی ثه‌تودلری مفهومنه توافق ایدر کورونیور . « جرمی آنتروپولوژی‌نك موضوعی مجرم اولان انسانك فردیتنك بر قسمی ولادی وبرقسمی کسبی اولدیغی نظراعتباره آلنمق شرطیله حالت بدنیه وذهنیه‌سنك علمی تدقیق اولمالیدر . »

مجرم که‌ستیونه‌ری (سؤال ورقه‌سی)

I — تحقیقات عمومیه واداریه
- یاش ، جنس ، عرق ، محل ولادت
- حالت مدنیه
- موقوفك قاته‌غوریسی : جرم ، جزا

2 — وراثت		مرضی (صرعه)
		ذهنی (اتحار)
		سپه‌سیفیك
		آلقولیك (ده‌لیریوم)
	جرمی	جرم
		سرسریلك
3 — معاینهٔ طبیه		برنجی‌طفولیتك‌امراضی (اختلاجات ، راشیتیزم ، نماتشوشاتی)
		تروماتیزم (قحفی)
		آفات زهرویه
		آلفولیزم
	حالت عضویهٔ حاضره	حالت عضویه ، حالت‌عمومیه ، تشوشات
		وظیفویه ، معلولیت ، خسته‌نقلر
4 — معاینهٔ بدنیه	آنتروپومه‌تری	بوی ، کنیشلك ، قیللر ، محیط صدر ، باشك
		افقی محیط اعظمیسی ، پارمق ایزی
	آنومالی و تارلر	ته‌راتولوژیك
		مرضی
		تردیکار
	وظائف عضویه	ادرار طوتامامسی ، تناسلی دونوکلکلر ، جدره
		میغره‌ن ، تشوشات معدویه
	جملهٔ عصبیه‌نك معاینهٔ وظیفویه‌سی	حرکت
		حسیت ، عکسه‌لر
		دینامومه‌تری
	اعضای حاسبه	
	اویقو	
	کلام ، میمیك ، باقیش ، فیزیونومی ، اراده ، تیقلر ، بوروشوقلر	
	و شمات	
5 — معاینهٔ روحیه	ملکات (ذکا ، دقت ، حافظه ، اراده ، محاکمه ، حسیت اخلاقیه ، تصور ،	
	حسلر	
	مزیات حاکمه	
	نقائص	الجائیت
		ثباتسزلق
		حسسزلك
	لاکونلر (خلا ، بوشلق)	(؟)
		تربیوی
		عقلی
		اخلاقی

5 — معاینهٔ روحیه [مابعد]	تشوشات روحیه	تفکرده
		ادراك‌ده ایللوزیون
		برسام
		هیجیتده هیجان
		اوبسه‌سیون و فوبی
		شعور و شخصیتده
		فعالیتده (الجالر)
		کلامده
	تشوشات‌ذهنیهٔ‌وخمیه	سرسامیت ذهنیه
		ده‌لیر
		تلین
6 — تحقیقات اجتماعیه		شرائط اسکان
		عائله‌مناسباتی ، اطراف ، محیطدن سرایت ، تقلید ، مسلك ، عسکرلك
		تحصیل ، تربیه ، دین ، قرائلر ، مکتبه دوام و صورت‌تحصیل ،
		صنف اجتماعی ، لوکس ، سفالت ، احتیاجلر ، غریزه‌لر .
		تعب ، کدر ، هیجانلر ، ثروت دوشکونلکلری
		ماضیٔ اجتماعی (سعی ، خط حرکت)
		حس اجتماعی
		جرمه استعداد حاصل ایده‌جك طبیعتده‌اسباب محیطیه
		شرائط جرم (ساعت موسم ، درجهٔ حرارت ، عوامل اقتصادیه)
		صنف اجتماعیسنه تکرار ادخال شانسلری
7 — تحقیقات جرمیه		طبیعت جرم ، نکس
		اثنای‌جرمده‌فاعلك‌حالت‌بدنیه‌واخلاقیه‌سی‌اسباب‌مخففه ، طرز‌جریان‌جرم
		اسباب مهیئه اسباب مخففه ، طرز جریان جرم
		احتیاج وهیجانلرك تأثیری (آجلق ، سفالت ، حدت ، کین ،
		قیصقانجلق ، انتقام)
		آنتی سوسیال وجرمی واقعاتی آکلاییشی
		اصلاحی تسهیل ایده‌جك عناصر (تأسف ، ترضیه

(دوام ایده‌جکدر .)

اسویچره فه‌ده‌رال محکمه‌سی قرارلری

« هوربین » دعواسنه عائد 6 تشرین اول 1925 تاریخلی قرار

[اسویچره افلاس قانونی ماده 237 فقره 3 [خاصةً نومرو 3 ، 240]]
[آلاجقلیلر قومیسیونی : قومیسیونك علی‌العموم قرارلرینك وبالخاصه دعوا اقامه‌سنه عائد صلاحیت اعطاسنه دائر قرارلرینك قیاس و معناسی]
[قومیسیون اعضاسنك حق اعتراضی]

آ — « پالمر ـ شوی‌تر وشركاسنك » افلاسی مسئله‌سنده آلاجقلیلرك هیئت‌عمومیه‌سی، بریسی مدعیٔ‌علیه وكیلی اولمق اوزره ، دورت اعضادن مركب بر داینلر قومیسیونی، تعیین ایلش و قومیسیونك ایكنجی اجتماعنی متعاقب اعضادن برینك استعفاسی اوزرینه، افلاس معاملاتنده قومیسرلك وظیفه‌سنی ایفا ایده‌ن كاتب عدل « لوین برغر » ، « طول، مادام پالمر » ك تحت تصرفنده بولنان بعض اشیانك‌ده تصفیه‌یه تابع اشیا میانه ادخالنی، تأمین‌ایچون بردعوی اقامه ایتمك‌اوزره قومیسیون اعضاسندن دعوی‌وكیلی «بروستلاین»ه، صلاحیت لازمه‌یی اعطا ایتمشدی . [... دعوی اقامه‌سی خصوصنده افلاس قومیسیونك، ویردیكی وكالت و صلاحیتك غیرقانونی اولمسی حسبیله رفعی وحركاتنی قانونه توفیقی ایچون، قومیسره اخطاراتده بولونمسی..] طلبیله مدعیٔ‌علیهك قرارمذكوره‌قارشی واقع‌اعتراضی، اوزرینه افلاس قومیسری اشبو اعتراضه مقابله ایتمكله برابر [.. قومیسرك ، طول‌مادام پالمر علیهنه اقامهٔ دعوی ایتمك اوزره صلاحیت و وكالت ویرمه‌سنه و كندیسنك او وقته قدر وقوعبولان حركات سائره‌سنه موافقتلرینی] ناطق قومیسیونك فعال دیكر ایكی اعضاسنك بیاناتی‌ده مقام عائدینه عرض ایلمشدی .

ب — برن‌قانتونی اجرا و افلاس ایشلری تفتیش‌دائره‌سی 17 ایلول 1925 تاریخلی قراریله مذكور اعتراضی استناد ایتدیرلدیكی اسباب موجبه‌یه نظراً ردایتمشدی وملاحظات آتیه‌یی درمیان ایلمشدی :

دعوی اقامه‌سی خصوصنده صلاحیت اعطاسی ، اسویچره 3 نومرولی افلاس‌قانونك 237 نجی ماده‌سنك 3 نجی فقره‌سی موجبنجه منحصراً آلاجقلیلر قومیسیونه عائد برحقدر.

آلاجقلیلر هیئت‌عمومیه‌سنك آرزوسی، بهمه‌حال دورت‌اعضادن مركب برقومیسیونك ایفای وظیفه ایتمسی و « قراره اوچ اعضانك رأیی انضمام ایتمه‌دكجه اكثریتك حاصل اولمیه‌جغی » مركزنده بولوندیغی‌تقدیرده، قومیسیونك حالاً فعال‌بولنان اوچ‌اعضاسندن فی‌الحقیقه آنجق ایكیسنك دعوی اقامه‌سنه موافقت ایتمش اولمله‌ریله بوصورتله حقوقاً واجب‌الرعایه برقضیه‌نك حصول بولدیغی قبول ایدیله‌مز ؛ بوتقدیرده برتعمیمله داینلرك مطالعه‌سنه مراجعت ایتمك واعضاسی اتمام ایدلدكدن صوكره اقامهٔ دعوی مسئله‌سنه دائر اتخاذ قرار ایده‌جك اولان‌قومیسیونی‌تشكیل‌ایتمك اوزره ایجابنده داینلر هیئت‌عمومیه‌سنی برایكنجی اجتماعه دعوت ایتمك ایجاب ایلردی ؛ معمافیه تعمیماً واقع اولاجق سؤاله جواباً ، داینلر هیئت عمومیه‌سی‌اوچ اعضادن مركب قومیسیونك ایفای وظیفه ایتمه‌سنه موافقتی بیلدیرلدیكی تقدیرده ایسه اقامهٔ دعوی خصوصنده معطی صلاحیت بلاقید وشرط مقبول اولوردی. آنجق اقامهٔ دعوی خصوصنده دعوی وكیلی « بروستلاین »ه ویریلن صلاحیتك شیمدیدن ابطالی موافق اولمامقله برابر اشبو صلاحیت مسئله‌سنك توضحنه دكین محاكمه‌نك تعلیقی محكمه‌دن استدعا اولنه‌بیلیر.

ج — بوقرارله فه‌ده‌رال محكمه‌سنه مراجعت‌ایدن مشتكی اعتراضنی تجدید ومستعفی اعضانك وظیفه‌سنه آنجق آلاجقلیرهیئت عمومیه‌سنك نهایت ویره‌بیله‌جكنه وبواولمادقجه قومیسیونك كما كان دورت اعضادن مركب تاقی اولنمسی ایجاب ایده‌جكنه دائر ادعایی‌ده علاوه ایلمشدی .

قرار

اسویچره افلاس قانوننك 240 نجی‌ماده‌سی موجبنجه افلاس معاملاتنه نظارت‌ایده‌ن قومیسر، محكمه حضورنده ، تصفیه‌یه تابع امواله وكالةً و موقتاً واضع‌الیددر . بناءً‌علیه قومیسر طرفندن معطی برصلاحیته استناداً اقامه اولنان دعوالر، كندیسی بویله برصلاحیتی بوخصوصده تشكل‌ایده‌ن قومیسیون طرفندن بوصلاحیت بخش‌ایدلمه‌دن یعنی ، اسویچره افلاس قانوننك 237 نجی ماده‌سنك 3 نجی‌فقره‌سی خلافنه اولارق‌استعمال ایتمش‌اولسه دخی ، تصفیه‌یه تابع‌امواللك اداره‌سی‌خصوصنده معتبردر . مستدعینك مراجعتی اوزرینه ، دعوی وكیلی « بروستلاین » ه معطی صلاحیتك رفع ایدلمش اولمسی ، او آنه قدر جریان ایتمش بولنان معاملاتك تصفیه‌یه تابع اموال اوزرنده مؤثر اولامامسنی یعنی كائن‌لم‌یكن عد ایدلمسنی انتاج ایلیه‌مز .

1925 سنه‌سی 18 تشرین ثانیسنده آرنولد لووه و شرکاسی مسئله‌سنده ویریلن قرار

اسوچره قوانینك 299 و 300 نجی ماده‌سی موجبنجه میراث واملاکه تقدیر قیمت مسئله‌سنه اعتراض

1 — حقیق تقدیر قیمت‌ایچون قانتون تفتیش دائره‌سنجه‌هنوز وقت مساعددر.
2 — میراث‌مسئله‌سنده جزآ لاجقلیلرینه خصوصی‌صورتده تبلیغاته لزوم‌یوقدر ، اعلان کافیدر .
3 — اعتراض مدتی اعلان تاریخی متعاقباً باشلار .

آ — استیناف ایدن قادین (انبات) ده مقیم آیاق قابجی (آلبرت شه‌ره‌ر) ك میراث مسئله‌سنده دائمی بر مطلوبدن ماعدا 5000 فرانقلق املاك حجزینی استدعا ایدرك 1925 سنه‌سی 14 تشرین اولنده (اوبرتوکدن بونها) شهری افلاس دائره‌سنك یدامین اولارق اجرا ایتدیکی بورجلو املاکنك تقدیر قیمتنه اعتراض ایتمشدر .

ب — 1925 سنه‌سی 30 تشرین اول تاریخلی قرار موجبنجه (سن‌غال)قانونك اجرا وافلاس مفتشلك‌دائره‌سی، اشبو اعتراضی تأخرله‌وقوعندن دولایی قبول‌ایتمه‌مشدر. چونکه استیناف ایدن قادین 1925 سنه‌سی 11 ایلولنده وقوع بولان اعلان دولایسیله 12 تشرین اولده وقوع بولاجق اولان آلاجقلیلر اجتماعنه دکین میراث دوسیه‌سنك اون کون مدتله یدامین نزدنده برای تدقیق آچیق اولدوغنی و انجبو اعلان مدتنجه املاکك تقدیر قیمتی حقنده برفکر ایدینمه‌سنك امکانی اولدوغنی‌بیلمه‌سی ایجاب‌ایدردی. اعلان مدتنك ختامنده تقدیر قیمته قارشی اعتراض مدتنك‌ده یتمش اولماسی ایجاب‌ایدر.

ج — استیناف ایدن اشبو قرارك رفعنی وقانتون مفتشلك دائره‌سنك ، اعتراضك قبولیله مسئله‌نك حلنی متضمن اولمق اوزره حکومت محکمه‌سنه حواله ایتمشدر.

اجرا وافلاس اوطه‌سی بروجه آتی مطالعاته‌در :

1 — استیناف ایدن قادین مذکور اعلانك یالکز محلی برغزته‌ده و (سن‌غال) قانتونی رسمی‌جریده‌سنده انتشارایتدیکنی بیان‌ایدیور. موماالیهانك (طورغاد)قانتوننده اقامت ایتدیکنه نظراً غیر کافی اولان بویله بر اعلاندن خبردار اولابیلمسنك امکانی اولمادیغندن بحث ایدیور . حالبوکه محکمهٔ اولیه استنطاقنده مذکور مسئله‌نك اسوچره تجارت غزته‌سیله‌ده اعلان ایدلدیکنی تثبیت ایدیور.

2 — بوندن ماعدا استیناف ایچون قادین املاك آلاجقلیسی اولدوغندن دولایی تقدیر قیمتك کندیسنه کوسترلمسی‌ایجاب ایتدیکنی‌ادعا ایدیور. آلاجقلیلره وقوعبولاجق

بویله بر اخبار ، بالخاصه تقدیر قیمتدن دولایی 305 نجی ماده‌نك 2 نجی فقره‌سنه نظراً میراثدن آلاجقلی‌یه غیر کافی برحصه اصابت ایتمسی محتمل بولنورسه ، فی‌الحقیقه دوغرو وشایان آرزودر. قانون دخی آلاجقلیلره بویله بر خصوصی اخباری تعیین ایتمشدر . اسوچره قانونك 140 نجی ماده‌سنك 3نجی فقره‌سنده وبونکله علاقه‌داراجرا قانونك 30 نجی ماده‌سنك برنجی فقره‌سنده املاکك تقدیر قیمتندن واجراسندن اول یاپیلاجق معاملات حقنده و 156 ، 257 نجی ماده‌لرك 3 نجی فقره‌سنده و 259 نجی ماده‌ده وبونکله علاقه‌دار اولان 99 نجی و129 نجی ماده‌لرده حجز و افلاس تقدیر قیمتی بابنده برفصل موجوددر .

1920 سنه‌سی 18 کانون اولنده نشرایدیلن میراث حجزی‌مسائلنك 38 نجی‌ماده‌سنك 1 و 37نجی فقره‌لرنده حجز ایدیلن‌املاکك تقدیر قیمتنه‌دائر واساس مطلوباتك نه‌درجه‌یه قدر قارشولغی موجود اولدوغنه دائر حجز آلاجقلیلرینه اخباریه ارسالی تعین ایتمشدر . علی‌العاده میراث مقاولاتنده اخباریه ارسالی مسائلنده قانونك سکوتنه رغماً یدامینك حجز آلاجقلیلرینه خصوصی اخباریه ارسالی مجبوری دکلدر . قانون مخصوصده حجز املاك آلاجقلیلرینی عینی مرتبه‌ده طوتار وافلاس مسائلنك‌ده اولدوغی کبی طانمش اولان وصیتنامه کشادینه دعوته مجبور قیلماز. بالعکس عمومی براعلان ایله‌آلاجقلیلر اجتماعندن ودوسیه‌نك نظر تدقیقدن کچمسی مدتندن ، علاقه‌دار اولانلری ، خبردار ایتمکی کافی کورور. علی‌العاده آلاجقلیلر ایچون دخی بودقیقه‌دن اعتباراً وضعیت حقوقیه‌لری ایچون اهالی مهم اولاجق نقطه‌لره دائر مهلتلر موجوددر. قانون، رسمی جریده‌لرك مطالعه‌سیله وضعیت حقنده فکر ایدینه‌بیله‌جکلرینی کندیلرندن تخمین ایدرسه عینی حقوق حجز آلاجقلیلرینه‌ده ویرلمایدر . بونلر حجز ایدیلن املاکك تقدیر قیمتنك کندیلرنجه نه قدر اهمیتلی اولدوغنی بیلمه‌لیدرلر . بناءً علیه بالذات آراشدیروب مسئله‌یی نه زمان ونه شکلده تعقیب ایده‌بیله‌جکلرینی اوکرنمایدرلر. بومسائل‌ایسه‌آنجق عمومه آچیق اولان دوسیه‌ده مندرجدر . بوخصوصك ؛ تقدیر قیمت مسئله‌سنك اك قیصه بر زمانده حلنه‌ده بویوك یاردیمی دوقونور .

بالنتیجه املاك اوزرینه حجز مسئله‌لرینك فضله وقوع بولدوغی قانتونلرده اکر هر حجز آلاجقلیسنه خصوصی تعهدلی اخباریه ارسالی لزومی حاصل اولورسه بورجلولر طرفندن تأدیه‌سی ایجاب ایدن مصارفی حدندن فضله یوکسلتمش اولور .

استیناف ایدن قادینك مطلوباتی ، عمومی اعلان اوزرینه اولمایوبده بالعکس‌مذکور اعلانك انتشارندن اول (انبات) اجرا دائره‌سنه ویریلن وبورجلوسنه قارشی حجزی

متضمن بولونوب‌ده ردایدیلن استدعادن دولایی‌مذکور بورجلویه بروعده بخش ایدلدیکنی اوکرنمش اولماسی بو مسئله‌یه خلل کتیرمز . بالعکس بو مسئله‌یی اوکرندکدن صوکره عمومه آچیق اولان دوسیه‌یی کورمك ایچون استعجال ایتمسی ایجاب ایدردی .

3 — بناءً علیه محکمهٔ اولیه‌جه استیناف ایدن قادینك 2 تشرین‌اول 1925 تاریخندن اعتباراً عمومی دوسیه‌نك برای تدقیق آچیق بولوندوغنی بیلمسنه دائر بر فکر حاصل ایتمش اولماسی طبیعی‌در .

تقدیر قیمت حقنده حقیقتده بر فکر ایدینیلن تاریخدن اعتباراً اولمایوب بالعکس محکمهٔ اولیه‌نك‌ده حقلی اولارق بیان ایتدیکی‌وجهله، تقدیر قیمت‌حقنده فکر ایدینلمسی احتمال داخلنده بولونان دقیقه‌دن اعتباراً دوسیه‌نك بوتون آچیق بولوندوغی مدتجه‌وحتی اوندن صوکره ، املاکك تقدیر قیمت مسئله‌سنك اعتراضی زمانی حلول ایتمشدر .

9 شباط 1909 تاریخنده (لوشه‌ر) مسئله‌سندن دولایی حکومت محکمه‌سی بومسئله‌یی آچیق براقارق اعتراض مدتنك هرحالده عمومی اعلان مدتیله برابر باشلامسی لزومنی بیان ایتمشدر . عمومی اعلان مدتی سهواً تنقیص ایدلمش اولسه بیاه مزایده شرائطنه اعتراض مدتنك حقوقاً اعلان مدتندن ایلری کیتمه‌مسی ایجاب ایتدیکی حالده و بالعکس عمومی اعلان تاریخندن اعتباراً باشلامش اولماسنه بناءً میراث‌دوسیه‌سنك اعتراض مدتی‌ده اشبو مسئله‌یه مماثل اولمالیدر . مزایده مدتنجه اشبو مزایده‌نك اعلان ایدیلن شرائط داخلنده‌می اجراسی ، یوقسه اعتراض وقوع بولوب بولمادیغی‌می مسئله‌سی و بونك کبی میراث‌مسئله‌سنده دخی آلاجقلیلرجه اجتماع کونده بورجلونك ثروتجه وضعیتی تحقق ایتمش بولونمالیدر . اشبو تحقق مسئله‌سی اعلان حادثه‌سنك اساسنی تشکیل ایدر . آلاجقلیلرلك میراث مقاوله‌نامه‌سی پروژه‌سنك قبول ویا ردی حقنده بر قرار ویره‌بیلمه‌لری ایچون اجتماعلرنده بورجلونك موجود اولان املاکنك ید امین طرفندن اجرا اولونان تقدیر قیمتنك شایان تصویب ویا اعتراض اولوب اولمادیغنه دائر برفکره مالك اولمالری مجبوریدر . وآلاجقلیلر اجتماعی اعلان مدتنك ختامندن صوکره وقوع بولدوغی ایچون بو دقیقه‌دن اعتباراً لزومی اولان بیانك ویرلمش اولماسی ایجاب ایدر .

(صولوتون محکمهٔ عالیه‌سی 1914 سنه‌سی 8 نومرولو مسئولیت راپورینه واسویچره حقوق عزته‌سنك 305 نجی نومروسنك 336 نجی صحیفه‌سنك و (به‌کر) ك 300 نجی ماده‌یه ویردیکی 9 نجی شرحه و 299 نجی‌ماده‌یه اجرا ایتدیکی 3 نجی شرحه و 134 نجی ماده‌یه اجرا ایتدیکی 7 نجی شرحه و 299 نجی ماده‌نك اوچنجی شرحنك ویردیکی ایکنجی تفسیره مراجعت .

بناءً علیه بروجه بلا مسئله‌ده وقوعبولان املاك تقدیر قیمتی حقنده‌کی اعتراض اعلان مدتنك ختام بولدوغی 1925 سنه‌سی 12 تشرین اولیله برابر حکمدن ساقط اولمشدر .

ومحکمهٔ اولیه 14 تشرین اولده تقدیم ایدیلن اعتراض استدعاسنی تأخیر وقوعندن دولایی حقلی اولارق رد ایتمشدر. بومطالعاته مستنداً اجرا وافلاس‌دائره‌سی استینافی رد ایتدی.

کوچوکلری حمایه قومیسیونینجه اقامه ایدیلن ولایتك نزعی دعواسنده ایکنجی دائره‌نك 8 مارت 928 تاریخلی قراری

مجرد قالان آنانك برآدم ایله اولیلك خارجنده مناسباتده‌بولونماسی یالکز بوقدرله ولایتك نزعنه سبب تشکیل ایده‌مز .

قانتون درجات محاکمنك قطعی تحقیق و مشاهده‌لرندن چیقان نتیجه‌یه کوره کوچك c ایی برصورتده باقلمقده و تربیه ایدلمکده و هیچ بر شیده قصور ایدلمه‌یوب کندیسنه نظارته اهل اولان آنانك شفقت واهتاملری آلتنده یتشمکده‌در .

مادام c یه عطف اولونه‌بیلن یکانه اهمیتلی قصور کندیسنك L اسمنده‌کی ذات ایله محرم مناسباتده بولونمقده اولماسیدر . لکن فه‌ده‌رال محکمه‌نك اولجه‌ده حل وقراره ربط ایتدیکی وجهله بو حادثه ولایتك نزعی یالکز باشنه محق‌قیله‌ماز . آنانك طور وحرکتی حال ووضعیته کوره چوجوغك صحت معنویه‌سنی تهلکه‌یه قویه‌جق ماهیتده‌ده بولونمق لازمدر .

حادثه‌ده مادام c نك مناسبتی اخلاق نقطهٔ نظرندن نه‌درجه معیوب اولورسه‌اولسون کندیسنك ، چوجوغك تربیه‌سیله اشتغاله غیر لایق ، خفیف مشرب بر قادین اولدیغنی قبوله مساعد اولاماز . L ایله آز چوق ادامه ایتدیریلن مناسبتلرینك چوجوغك اخلاقی اوزرنده بر ضرر یاپدیغنی ویا یاپمقده اولدیغنی اثبات ایدن برشی یوقدر . چوجوغك آناسنك L ایله محرم مناسبتلرینه شاهد اولمش اولدیغی هیچ بر وجهله تحقق ایتمه‌دیکی کبی عاشقك c نك عائله‌سی ایچنده بولونماسی چوجوق اوزرنده فنابرتأثیر یاپمش‌اولدیغی‌ده تثبیت ایدیلمه‌مشدر . بوندن بشقه بویله بر تهلکه کنج c نك اوچونجی بر شخصك نزدنده بولوندیغنه کوره برطرف‌ده ایدلمش دیمکدر . بوشرائط ایچنده قانتون محکمه‌سی مادام c حقنده ولایتك نزعی کبی آغیر بر تدبیر اتخاذی طلبنی بحق رد ایتمشدر .

شمید طرفندن لهم من مایه‌ر علیهنه اقامه اولونان دعواده ایکنجی دائره‌نك 24 شباط 928 تاریخلی قراری

بیوك آنا وبیوك بابانك قانوناً، طورونی زیارت وشخصی مناسبت حق یوقدر.

مدعی علیهك ایلك قاریسنك ابوینی مدعی‌علیهك چوجغنی تولدندن و آناسنك وفاتندن (1916) بری نزدلرنده باقش و بویوتمشلر و محکمه‌قرارینه رغماً، مدعی‌علیهك یکیدن اولمسی اوزرینه، چوجغی کندیسنه ویرمکدن امتناع ایتمشلردر. چوجغی حکومت‌قوتیله کندیلرندن آلمق مجبوریتی حاصل اولمشدر. بو دفعه بونلر چوجغی کورمك، زیارت ایتمك و تعطیللرده یانلرینه آلمق ایچون مساعده طلب ایتمکده‌درلر. بو طلب آشاغیده‌کی اسبابدن طولایی رد ایدلمشدر.

اسویچره‌نك اطرافنده بولونان دولتلرك قانونلری کبی اسویچره قانون مدنیسی دخی نه متنیله نه‌ده تفسیر طریقیله بیوك آنا و بیوك بابایه طورونلریله شخصی مناسبتده بولونملری ویا اونلرك کندیلرینه تسلیمی حقنده بر صلاحیت احتوا ایدن قاعده و حکم طانیمامقده‌در. بویله بر حق قانوناً یالکز آنا و بابایه (یعنی طبیعی و اختیاری ق. م. 257 اسویچره 268) ویرلمشدر.

چوجقلرك تسلیمنه متدائر حق، قانون مدنینك 262 (اسویچره 273) و متعاقب ماده‌لرنده چوجق «قانونی سبب اولمادقجه آنا و بابادن آلنه‌ماز» دییه تنظیم و قبول ایدلمش اولان ولایتك بر حکمی و نتیجه‌سیدر. بیوك آنا و بیوك بابایه عائد بر ولایت ایسه قانون مدنیجه طانمش دکلدر. آنا بابا ویا بری ولایتی حائز بولوندقجه بوحق‌چوجق اوزرنده ولایت قدرتنه مماثل دیکر نفوذلری منع و سلب ایدر و آنا بابا وفات‌ایدر، یاخود ولایت‌حقی کندیلرندن نزع‌ایدیلیرسه‌اووقت‌بوحق، حیاتده‌بولونان‌بیوك آنا‌وبیوك‌بابایه‌انتقال ایتمه‌یوب بلکه 354 (اسویچره 368) نجی ماده موجنجه کوچوکه بر وصی تعیین ایدیلیر. بوحالده‌شبهه‌سزقانون‌مدنینك 364 (اسویچره379) نجی‌ماده‌سی‌منطوقنجه‌فقط‌دیکر اهل‌یاقین خصملر موجوداولدیغی‌تقدیرده هیچ‌بررجحان حقنی‌حائزاولمامق‌شرطیله بیوك آنا و بیوك بابادە وصی اولمق اوزره نظراعتباره آلنیر.

بونکله برابر آنا و بابا ایله چوجقلری آراسنده‌کی شخصی مناسبت آنابابا ولایتندن منشعب دکلدر. فقط هرحالده ولایتی حائز اولان کیمسه‌لر چوجقلریله مناسبتده بولونمق

حقنه مالکدرلر. چونکه بونلر آنا، بابا حقنه استناداً ق. م 263 (اسویچره 274) و متعاقب ماده‌لرینه توفیقاً چوجقلر اوزرنده تصرف و اونلرك شخصی مناسبتلرینی تعیین ایدرلر. شو قدرکه وصایت دائره‌سی 273 (اسویچره 284) نجی ماده دائره‌سنده آنا بابانك ولایتنی نظراعتباره آلمقسزین چوجقلری کندیلرندن آلابیلیر و هرهانکی دیکر بریره ویره‌بیلیر وآنا بابا ایله کندیلرندن آلنان چوجوق آره‌سنده‌کی شخصی مناسبتلری حادثه‌نك ایجاباتنه کوره تحدیده‌ده صلاحیتداردر. دیکر طرفدن کندیلرندن ولایت حقی نزع ایدلمش اولان آنا وبابا دخی چوجوقلریله شخصی مناسبتده بولونمق حقنی ادعا ایده‌بیلیر. الویرکه چوجوقلرك ایلکی‌ومنفعتی بوحقك‌استعمالی حالنده ضرروتهلکه‌یه دوشمش اولماسون.

اشبو شخصی مناسبته دائر اولان حق قانون مدنینك 148 (اسویچره 456) نجی ماده‌سنده بوشائمه حالنده چوجوق کندیسنه‌تسلیم ایدلمه‌ین قاری ویاقوجه ایچون صراحةً ذکر ایدلمش ایسه‌ده بو حقی قانون مدنینك 274 (اسویچره 285) نجی ماده‌سنده‌کی عینی دینه‌جك درجه‌ده مشابه وضعیتده یعنی ولایت کندیلرندن نزع اولونان آنا بابا ایچون‌ده طانیمق ضروریدر. بناءً علیه شخصی مناسبتده بولونمق حقی و آنا بابا ولایتی بربرندن مستقل شیلردر. آنا بابانك چوجوقلریله شخصی‌مناسبتده بولونمق‌حقی کندیلریله چوجوقلری آره‌سنده والده ومولود اولمق اعتباریله طبیعی بر صورتده پك طار و یقین مناسبته مستنددر. آنا بابانك زیات حقی ولایتك بر نتیجه‌سی اوله‌رق قبول ایدلمش اولسه بو حق بویوك آنا وبویوك بابا ایچون هیچ نظر اعتباره آلنه‌مامق لازم کلیر. چونکه یوقاریده تفصیل ایدلدیکی اوزره آنا بابا ولایتی بویوك آنا بویوك بابانك طورون اوزرنده بویله ولایتنی قطعیاً منع ایدر.

2 — بویوك آنا وبویوك بابا ایله طورونلری آراسنده یقین بر خصیملق مناسبتی موجود وبا خصوص بویوك آنا و بویوك بابانك آنا بابا یرینه ویا بونلردن بری مقامنه طورونلرینی باقش وبویوتمش اولدیغی صورتده بو مناسبت دها جانلی وشعورلی اولمقله برابر بویوك آنا وبویوك بابا ایچون آنا بابا ایله برلکده طورونلریله برزیارت ومناسبتده بولونمق واونلرك تسلیمنی طلب ایتمك‌حقی قبول‌ایتمه‌مش اولماسنه کوره قانونك بربوشلغندن بحث ایدیله‌مز. قانون‌بویوك آنا وبویوك بابا ایله طورونلر آره‌سنده‌کی‌مناسبتی آنجق‌عائله بابی آلتنده 328 (تورك 315) نجی ماده‌ده قارشیلقلی نفقه نقطه‌سندن تصریح و برده 470, 471 (ت. 452, 453) نجی ماده‌لرده طورونلره فروع صفتیله بویوك آنا وبویوك بابالرینه قارشی برحصهٔ محفوظه طانیمق صورتیله تنظیم ایتمشدر. آوسترپا قانون

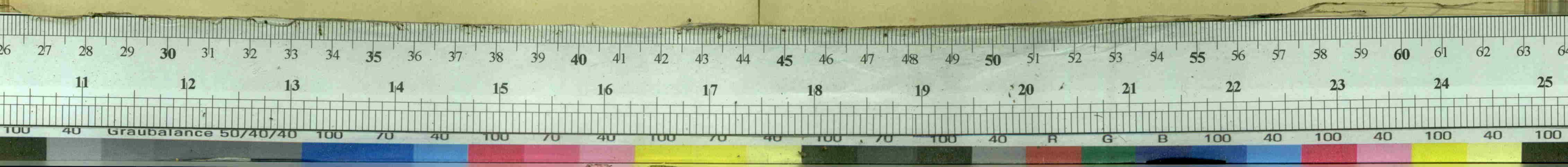
مدنیسی 1431 نجی ماده‌سنده اتفاق وتربیه مکلفیتنی طول قالان آنانك ضرورتی حالنده بابا طرفندن بویوك آنا وبویوك بابایه وبوندن‌صوکرا آنا طرفندن‌بویوك آنا وبویوك‌بابایه تحمیل ایتدیکی حالده بویوك آنا و بویوك بابایه طورونلرینی زیارت ایتمك ، کورمك وکندیلرینه تسلیمنی طلب ایتمك حقنی طانیمادیغی کبی اسویچره قانون مدنیسی دخی آنا بابایه کندیلرینك طورونلرینه قارشی اتفاق مکلفیتلرینه‌رغماً شخصی مناسبتده‌بولونمق‌حقنه مساعده ایتمه‌مشدر . قانون خلقك عاداتنی واعتیاداتنی شعورلی اوله‌رق اشبو شخصی مناسبتی تنظیمدن فراغت ایتمشدر . بالخاصه خیصیملق مناسباتنك شخصی ساحه‌سی بشری مناسبتلرك دیکر هیچ برصفحه‌سنده کورولمه‌یه‌جك درجه‌ده‌خلقك آداب‌واخلاقی طویغولری واعتیاداتیله محمول اولدیغندن واضع قانون بو شخصی محیطه آنجق االحترازله مداخله ایتمشدر .

اسکی قانتون‌حقوقی چوجوقلرله‌اصول خیصیملری آره‌سنده‌کی مناسباتی‌اصولدن‌یالکز آنا بابا حقنده قبول ایتمش ایدی . هر نه‌قدر بو مناسبت قرون وسطاده بابا طرفندن وصایته استناد ایتمش ووصایت اصلاً صرف عائله ایشی تلقی ایدلمش ایدیسه‌ده 19 نجی عصر قانتون قانونلری بابا طرفنه عائد ومشترك عائله یوردینك او حاکمیتنه مستند. ولایت قدرتی (muntgemalt) هیچ برزمان بویوك آنا وبویوك بابایه تشمیل ایتمه‌مشدر . (هوبهر حقوق خصوصیه I 418 ومتعاقبی IV 510 ومتعاقبی) . بونك کبی اسویچره تشریعنك توحیدنده‌ده بویوك آناوبویوك بابا ولایتی نظراعتباره آلنمامش‌اولدیغندن نه‌ایلك لایحه‌ده نه‌ده‌قانونك‌مذاکره‌سنده‌بویوك آنا وبویوك‌بابانك طورونلریله‌شخصی مناسبتلرینه یاخود بونلرك کندیلرینه تسلیمنه دائر هر هانکی بر حقدن بحث ایدله‌مشدر . شبه‌سز بو عدم ذکر برنسیانه عطف ایدیله‌مز. 262 (اسویچره 273)نجی ماده‌یه تقابل ایدن ایلك لایحه‌نك 296 نجی ماده‌سی بویوك آنا وبویوك بابانك طورونلری اوزرنده‌هردورلو حقوقك صراحةً ردینی تضمن ایدر صورتده قلمه آلنمش ایدی . شویله‌که مذکور ماده‌ده چوجوقلرك « اوچونجی شخصلر طرفندن » ابویندن آلنمه‌جغی وحفظ وتوقیف ایدلمه‌یه‌جکی تصریح ایدلمش ایدی . بویوك آنا وبویوك بابانك آنا وبابایه قارشی‌اوچونجی شخص اولدیغی شبهه و ترددن آزاده بر کیفیتدر . علاوه‌تك طینه کلنجه بو پلك طبیعی برصورتده وصایت دائره‌سنك حقوقی نظر اعتباره آلنه‌رق چوجوغك قانونی سبب اولمادقجه آنا ویا باباسندن آلنه‌میه‌جغنه دائر اولان عباره ایله تبدیل‌ایدلمشدر. متخصصلر قومیسیونده و هیئت متفقه مجلسنده دخی هیچ بر وقت بیوك آنا و بیوك بابانك طورونلری اوزرنده‌کی حقوقنه دائربرسوزکچمه‌مشدر . (متخصصلرقومیسیونی‌ضبطنامه‌سی

III 277، 289 هوبرایضاحات I 140 ، 150 مجلس‌ملی 1905 صحیفه 741 ومتعاقبلری وبالخاصه 746 ، 747 اعیان صحیفه 1176 ومتعاقبلری) اسکیدن بابایه عائد اولان‌قدرتك یرینه آنا بابا اقتدارینك قائم اولدیغندن مضبطه محرری مجلسده بحث وبونی قارینك‌ارکك ایله مساواتنده شایان امل برتجلی اوله‌رق تصویر ایدرکن بیوك بابا وبیوك آنانك بویله برحقوقنه اصلا تماس ایتمه‌مشدر. حالبوکه بویله برحق قبول ایدلمك ایستنسه‌یدی بوتقریب ایله قانونده بوندن بحث ایدلمك لازم کلیردی . بوندن بشقه قانون مدنی شرحلری دخی بیوك آنا وبیوك بابانك طورونلریله شخصی مناسبتلرینی طانیمامشلردر . حتی روسل ومانتا شرحلرنده [ایکنجی طبع I 434 نومرو 622 تورکجه ترجمه 2 صحیفه 185] « اسکی ، اصول ولایتی (puissance parentale) تعبیری بابا آنادن بشقه اصول خیصیملرینك‌ده فروع اوزرنده قانونی براقتداری حائزبولندیغی تلقیسنه میدان ویره‌بیله‌جکندن بوندن‌دولایی‌فرانسزحقوقنه امثالاً آنا بابا ولایتی (puissance paternelle) تعبیری اختیار ایدلدیکنی قید ایتمشلردر . »

قانون پروژه‌لری ، مذاکرات وشرحلر حقوقك تفسیر وتطبیقنده هرحالده حائز قیمتدر. بیوك‌بابا وبیوك آنا ایله طورونلری آره‌سنده‌کی‌شخصی مناسبته‌میدان ویرلسه‌یدی بونك قابلیت تطبیقه‌سی‌ده اولامازدی : آنا طرفندن بیوك آنا وبیوك بابانك یانده بابا طرفندن اولانلرده عینی حقوق وصلاحیتی حائز اولق ایسته‌یه‌جکلرندن درت بیوك آنا وبابالردن هر برینه زیارت ویا کندیلرینه تسلیم حقی طانیمق ضرورتی حاصل اولور وطورونلرك دائما ابوین وبیوك آنا وبیوك بابا آره‌سنده بر اورایه بر بورایه تداول‌ایتمسی لازم کلیردی. بوحالك ایسه بالخاصه بیوك آنا وبیوك بابا طرفندن بری ویا دیکرینك قاری ویا قوجه‌سندن آیری اقامت ایتدیکی فرض ایدلدیکنه کوره نه قدر ناقابل تحمل برشی اوله‌جغی توضیحه شایان دکلدر.

3 — بواعتبارله مدعیلر مدعی‌علیهك چوجغیله شخصی مناسبتده بولنمق یاخودموقةً اولسون چوجقلرك کندیلرینه تسلیمنی طلب ایتمك کبی بر حق ادعاایده‌مزلر. مدعی‌علیهك بونلرك زیارت و تسلیم طلبلرینی رد ایتمسی چوجغه قارشی منحصراً کندیسنه عائد اولان ولایتك استعمالندن باشقه برشی دکلدر . بوندن دولایی مدعیلر بوحقك استعمالنه‌قارشی ظن ایتدکلری کبی قانون مدنینك 2نجی ماده‌سنه‌ده استناد ایده‌مزلر. مدعی‌علیهك‌امتناعنده بر حقك سوءاستعمالی اولمق لازم کلسه بو مدعیلره قارشی دکل آنجق چوجغه قارشی موجوداوله‌بیلیر و مذکور ایکنجی ماده‌یی آنجق چوجق درمیان‌ایده‌بیلیر. مدعیلرایچون بویله بر سوءاستعماله قارشی آنجق 272 (اسویچره 283) و متعاقب ماده‌لری موجبنجه



آنا بابانك ياخود برينك غيرقانونى حركتى حالنده مداخله يه صلاحيتدار اولان وصايت مقامنه مراجعت ممكن اولابيلير. بونكله برابر مدعى عليهك ولايت حقنى سوءاستعمالى موضوع بحث اولاماز . درجهٔ اولا محكمه‌سنك اصابتله ايضاح ايتديكى اوزره چوجغك نفع وسلامتى، ايكى طرف آره‌سنده سنه‌لردنبرى چوجغه وضع يد ايتمك ايچين شدتلى بر صورتده دوام ايدن منازعاته نظراً مدعيلرك اونكله شخصى مناسبتته فى‌الحال نهايت ويرلمه‌سنى استلزام ايتمكده‌در . وصايت محكمه‌سنك واجب‌الرعايه اولان تحقيق وتثبيتنه نظراً ده طرفينك منازعاتى آره‌سنده ومدعيلرك متمادياً سبيت ويردكلرى ويا لزوم كوردكلرى طبى تداويلر نتيجه‌سى صحتى مختل اولان چوجغك بوصورتله حضور وسكوتى وصحةً تقويه‌سى ممكن اولاجقدر . اشبو وضعيت قطعيلشير ومدعيلر زعم ايتدكلرى حق و ادعالرينك قطعى صورتده ردندن صوكره عدم موجوديتنى آكلادقلرى وبوكا قناعت كتيردكلرى تقديرده مدعى عليهك مدعيلرك طورونلريله شخصى مناسبتده بولونمالرينه مانع اولمامسى جائز، وشايان توصيه اولور . شخصى مناسبتك دائمى صورتده منع وقطعى بويوك باباوبويوك آنا ايله چوجوق آره‌سنده ضرورى بريابانجيلق وبرودتى توليد ايدر وچوجوغك اخلاقى حسياتى اوزرنده برجريحه‌يه سبيت ويره‌بيلير. بو، برسبب مجبريوق ايكن ولايتك حقيقى برطرزده استعماليله وخلقك اخلاقى طويغولريله قابل تأليف اولاميه‌جغندن 272 (اسويچره 283) نجى ومتعاقب ماده‌لر موجبنجه حاكمك مداخله‌سنى استلزام ايده‌بيلير .

تورك تميز محكمه‌سى قرارلرى

مقدس خانمك زوجى اسماعيل حقى بك عليهنه اقامه ايتديكى بوشانما دعواسى حقنده تميز ايكنجى حقوق دائره‌سنك قرارى

استزاجسزلوه وبوشانما : 1 — قوجانك محل آخره كيده‌جكى اثناده قارى‌يى خانه‌سندن طرد وقپو سدينك رسمى راپورله تبين ايلمسى حسن نيته مقرون اولميوب طرفين آراسنده‌كى منافرتك حصولندن منبعث بركيفيتدر.

قوجا طرفندن ناس يانينده خجيل ايديجى سوزلرله قارينك تحقير ايدلديكنك ثبوتى قارى قوجا آره‌سنده‌كى شدتلى كچمسزلكه دليل بارز و بوشانمه‌يى موجب اولديغنه متدائر ويريلن حكم مصلحته هوافق وقانونه مطابقدر .

مقدس خانم وكيلى على بك ايله مدعى‌عليه اسماعيل حقى بك وكيلى محمود كامل بك آره‌لرنده تكون ايدن بوشانمه وتضمينات دعواسنك جارى محاكمه‌سى نتيجه‌سنده مدعى‌عليه مومى‌اليها زوجه‌سيله برلكده مقيم بولوندينى خانه‌دن زوجهٔ مومى‌اليها مقدس خانمى طرد ايله‌ديكى وقپولرى كليدليه‌رك ازميره عزيمت ايتديكى كاتب عدل تثبيت ورقه‌سى مندرجاتى ومومى‌اليهك مقدس خانمى اويون اثناسنده ومسافرلر مواجهه‌سنده تحقير ايله‌ديكى شهود مستمعه‌نك شهاداتندن مستحصل قناعتله ثابت اولماسنه وطرفينك موقع وسويهٔ اجتماعيه‌لرينه نظراً احوال مذكوره‌نك بوشانمه‌يى موجب بولونماسنه مبنى قانون مدنينك $\frac{134}{138}$ نجى ماده‌لرى موجبنجه اوليلك برلكنك بوشانمه‌يه انقلابنه ومدعيه وكيلى تضمينات ادعاسندن صرفنظر ايله‌دكلرينى بيان ايله‌مسنه بناءً بوبابده اتخاذ قراره محل اولماديغنه دائر استانبول اوچنجى حقوق محكمهٔ اصليه‌سندن صادر اولان 8 كانون ثانى 928 تاريخ و 15 نومرولو اعلامك مدت قانونيه‌سى ظرفنده تميزاً تدقيق وكيل مومى اليه محمود كامل بك طرفندن بااستدعانامه طلب اولونمقله متفقاً بالقبول اعلام مميزبه ملفوف لايحهٔ تميزيه وجوابيه وسائر اوراق

متفرعه‌سیله برلکده بعدالمطالعه تدقیقات تمیزیه اجرا وایجابی‌مذاکره اولوندقده : مدعیهٔ مزبوره مقدس خانمی مدعی علیه مومی الیه اسماعیل حقی بکك ازمیره کیده‌جکی اثناده عائله و برلك یوواسـندن طرد و قپولرینی سـد ایله‌دیکی مبرز کاتب عدل راپوری ایله تبین ایتمش وبوطرد کیفیتی حسن‌نیتله اولمایوب هرایکی‌طرف آره‌سنده منافرت‌حصولندن ایلری کلدیکی مدعی علیه مومی الیهك تحت اقرارنده اولان مبرز 15 تموز 927 تاریخلی قائم پدری حسین فهمی بکه خطاباً یازدیغی مکتوب مفادندن آکلاشیلماسنه ومدعی علیه مومی‌الیهك خانه‌سنده‌کی مسافرلری‌مواجهه‌سنده‌مدعیهٔ مزبوره‌یی [دولاندیریجی، حیله‌کار، سکا اعتمادم یوقدر] کبی سوزلرله تحقیر ایله‌دیکـنك مرتبهٔ ثبوته واصل اولماسی‌میانه‌لرنده شدتلی کچمسزلکك حصولنه بارز دلیل تشکیل ایتمه‌سـنه مبنی لایحهٔ تمیزیه محتویاتی غیر وارد اولدیغندن ردیله موافق اصول وقانون اولان حکم ممیزبه مذکورك حقوق اصول محاکمه‌لری قانوننك 438 نجی ماده‌سی موجبنجه تصدیقنه وبروجه زیر مصارف تمیزیه‌نك مستدعیٔ تمیزدن اخذینه 5 شباط 928 تاریخنده متفقاً قرار ویریله‌رك اوراق وارده تفرعاتیله برلکده محلی محکمه‌سنه اعاده قلندی .

احمد طلحه افندی طرفندن اقامه ایدیلن ازالهٔ شیوع دعواسی حقنده تمیز اوچنجی حقوق دائره‌سنك 9 آغستوس 927 تاریخلی قراری

ازالهٔ شیوع : معاملهٔ متقدمه‌نك حین اجرایه تأخیری مستلزم نقضدر .

احمد آغا زاده احمد طلحه افندی‌وسائره میانه‌لرنده‌متکون دعوایه دائرریزه‌صلح حاکملکندن معطی 25 مایس 927 تاریخلی حکمك تمیزاً تدقیقی مومی‌الیه کمال افندی طرفندن طلب ایدلمکله تدقیقات تمیزیه اجرا اولوندقده : حادثه‌ده خانه‌نك تصرف مسـئله‌سی حقنده صادر اولان اعلامك تمیز ایدلدیکی آکلاشیلمغله بونك نتیجه‌سنه انتظار ایدلمه‌سی‌لازم کلیرکن‌ایدلمه‌مش بولونمسی‌وپورتقال باغچه‌سی اولا تقسیم ایدلمش ایکن بالاخره ازالهٔ شیوعه‌داخل ایدلمه‌سی‌وجهنك کوسترلمه‌مسی‌وتقدیر ایدیلن قیمته مدعینك راضی اولوب اولمادیغی بالسؤال رضاسی حالنده دیکر طرفه تبلیغات اجرا ایدیلدرك بدل متمدرله شرایه طالب اولوب اولمادیغی سـؤال ایدلمك لازم کلیرکن بو جهتك معاملهٔ اجرائیه صره‌سنه براقلمش اولماسی مخالف قانون اولدیغندن‌حکم مذکورك‌نقضنه 9آغستوس 927 تاریخنده متفقاً قرار ویرلدی .